

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Martes 7 de septiembre de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.501

Según el director del centro de artillería, general Víctor Rodríguez Cerdido

## "Desde 1986 la Academia ha ocupado unas instalaciones insuficientes"

Desde su traslado a Segovia en 1986, la Academia de Artillería está ocupando unas instalaciones provisionales e insuficientes, ha asegurado esta mañana el director del centro, general Víctor Rodríguez Cerdido, en el transcurso de la inauguración del nuevo curso.

En un acto celebrado esta mañana en el Alcázar de Segovia, en el que han estado presentes las principales autoridades civiles y castrenses de la provincia, el gobernador militar ha abierto el curso 1993-1994 de la Academia de Artillería.

En su lección inaugural, Rodríguez Cerdido ha destacado la decisión del mando de dotar al centro artillero de unas instalaciones adecuadas para que pueda realizar eficazmente su labor, ya que desde su traslado a Segovia en 1986 la Academia ha ocupado unos locales provisionales e insuficientes.

Según el director del centro,



Un momento de la misa que se ha celebrado esta mañana en el Patio de Armas del Alcázar.

el tesón del Ayuntamiento y en especial del alcalde, Ramón Escobar, han hecho posible

que se vaya a firmar un convenio con el Ministerio de Defensa que proporcionará grandes

beneficios a la ciudad y a la propia institución militar.

(Pág. 3)

## Uno de cada tres timos se produce en Castilla y León

La Comunidad Castellano-leonesa encabeza la lista nacional de personas timadas, según informa la Dirección General de Policía. Una de cada tres estafas que se producen de este tipo, se registra en la calle, estación de tren o mercado de alguna capital de la región.

El pasado año se denunciaron en España 150, cantidad ocho veces superior al año 91. De ellos 55 tuvieron lugar en Castilla y León. Apenas sobrepasado la mitad del presente año, el resurgimiento del timo parece confirmarse con casi 26 denuncias.

Los timadores son conscientes de que actúan en una región con un amplio censo de población rural, cada vez más envejecida y con un irrecuperable nivel cultural bajo mínimos.

Actualmente los timos se reducen a tres variantes de las 500 registradas por la Policía Judicial, "la estampita", "tocomocho" y "nazareno", esta última a medio camino con la estafa de más altos vuelos.

(Pág. 12)

## Bécker exige que el IRPF avance paralelamente a la cesión de las competencias

El consejero de Economía y Hacienda, Fernando Bécker, afirmó ayer en Madrid, al término de su encuentro con el secretario de Estado de Hacienda, Enrique Martínez Robles, que la cesión del 15 por ciento del IRPF debe ser paralela al avance en el traspaso de competencias.

Bécker señaló que la Junta tiene que recibir todavía de Hacienda los datos actualizados sobre cuota líquida, recaudación y bases imponibles para valorar con

objetividad y concreción el proyecto de participación en la cesión de una parte del IRPF, con la garantía de que no habrá un efecto negativo en la evolución de ese 15 por ciento en Castilla y León.

La primera petición de Bécker al secretario se concreta en que el Consejo de Política Fiscal y Financiera plantee una revisión del programa de endeudamiento de esta Comunidad.

(Págs. 10 y 13)

## ASETRA denuncia la proliferación del transporte ilegal en la provincia

El presidente de la Agrupación Segoviana Empresarial de Transportes (ASETRA), Ramón Menéndez, denunció ayer la existencia de más de doscientos vehículos dedicados al transporte ilegal de mercancías en la provincia.

Menéndez criticó la falta de voluntad de la Administración para solucionar este problema, que afecta al 25 por ciento del volumen total de trabajo en el sector.

Por otra parte, con respecto a la convocatoria de huelga en el sector, la asociación FENADISMER afirma que el 65 por ciento de los transportistas autónomos en la región integrados en la misma han secundado el paro, sin que hasta el momento se conozca la existencia de incidentes en las carreteras de Castilla y León.

(Pág. 5)

## AL DIA

**5** El cementerio celebrará enterramientos los domingos.

**13** No habrá recorte de pensiones, según Griñán.

**15** Los tropas españolas evacuaron de Mostar a 31 heridos.

**19** Hoy, partido amistoso entre las selecciones de España y Noruega sub 21.



Más del 20 por ciento de los segovianos tiene más de 65 años.

## 1.900 jubilados segovianos disfrutaron de las vacaciones para la tercera edad

El programa de vacaciones para la tercera edad que el Instituto de Servicios Sociales (INSERSO) organiza anualmente es disfrutado por unos 1.900 jubilados de toda la provincia. Además, hay que añadir 355 que acuden a los baños termales en un programa paralelo de tipo sanitario.

El director provincial del INSERSO en Segovia, Carlos Muñoz de Andrés, ha asegurado que cada año desciende el nivel socioeconómico general de las personas que se aprovechan de este programa. También ha señalado los problemas que acarrea la jubilación forzosa y drástica.

(Pág. 4)

## UNA COMUNIDAD

## Turismo y futuro

JOSE LUIS GUERRERO

En contra de lo que es motivo de actualidad, no voy a ocupar el grueso de esta columna con el famoso tema de la cesión del 15 por ciento del IRPF a las comunidades autónomas. No lo voy a hacer por doble motivo: prefiero esperar al resultado final de la reunión que mantuvo el consejero de Economía, Fernando Bécker, con el secretario de Estado de Hacienda, Enrique Martínez Robles y en todo caso, a las conclusiones del Consejo de Política Fiscal y Financiera que se celebrará el próximo día 23.

El segundo, porque imagino al lector harto del bombardeo informativo recibido a lo largo de toda la semana con este manido asunto. Como siempre, las comunidades que no somos Euskadi y Cataluña, vamos a rueda de aquellas que están en la vanguardia de la reivindicación. "Queremos, en todo caso, los mismos beneficios que pudiera repercutir esta forma de financiación", ha manifestado el consejero portavoz de la Junta.

En esta oportunidad, la reclamación la hizo Cataluña y no País Vasco porque aquí ya disfrutaban de un régimen fiscal que les permite recaudar sus impuestos. ¿Cuándo será el día que la bandera reivindicativa sea tomada por Castilla y León y sean otros los que chupen rueda?

De momento, todo parece indicar que la medida no beneficia a nuestra región, dada nuestra escasa población y



Juan José Lucas.

nuestro bajo nivel de renta, por debajo de la media nacional; pero esperemos a escuchar las explicaciones del secretario de Estado porque a lo mejor satisface las exigencias del consejero Bécker, quien le pedirá a cambio un fondo de nivelación y apoyo al Plan Fiscal regional elaborado por la Junta.

## Futuroscope

Recientemente, la Junta de Castilla y León ha establecido contactos con la región francesa de Poitou—Charentes, con la que hemos llegado a acuerdos de colaboración y con la que compartimos oficina en Bruselas.

El presidente Lucas ha viajado allí, invitado por el Gobierno de aquella región y en diversos foros internacionales—Asamblea de Regiones de Europa, cumbre de Oporto—se ha puesto de manifiesto la necesidad de potenciar el eje atlántico en el que se hallan

encuadradas Poitou—Charentes y Castilla y León.

Más o menos a mitad de camino entre Irún y París, uno puede recalar en Poitiers, capital de Poitou. Justamente en medio de la llanura francesa, entre plantaciones de maíz, cereal y viñedo se descubre Futuroscope, un espacio donde uno puede sorprenderse, sobre todo si antes no vio la Expo de Sevilla.

Como su propio nombre indica, Futuroscope viene a ser una prospectiva, una intromisión, un acercamiento al futuro. En un espacio singular, con una arquitectura vanguardista y una serie de pabellones para observar el omnimax o el movimax, Futuroscope es hoy uno de los grandes atractivos de Francia para los turistas.

## Apuesta decidida

Uno no se sorprendió tanto de lo que allí vio como del hecho de hallarse ubicado allí a más de trescientos kilómetros de París, en cuyo entorno hay otros parques de especial interés para los turistas, especialmente para los pequeños, como son Euro—Disney y Parque Asterix.

Futuroscope es un ejemplo de lo que es una apuesta decidida. En este caso por el turismo. Así te explicas que todos los hoteles de su alrededor estén llenos. Pero no sólo llama la atención al visitante esta magna instalación que sirvió de punto de partida al Tour de Francia hace dos años.

Si uno se detiene en las áreas de descanso de la autopista A—10 que une París y Hendaya dentro de esta región francesa hallará espacios donde le muestran en canastos los productos alimenticios de la zona, productos que podrá comprar en paquetes exquisitamente preparados. Y todo ello, atendido por amables relaciones públicas y presidido por una pancarta en la que se lee: "Poitou—Charentes, la región que da vida a Francia".

## Recuerdo a Clara de Asís

CONCEPCION PASCUAL

rer mucho a mis vecinas.

Siempre he pensado que la Sociología no tiene en cuenta todos los elementos influenciados en las personas. Llevo casi treinta años contemplando la belleza y austeridad de un monasterio enclavado en la plaza del mismo nombre: San Antonio el Real. En el tiempo transcurrido pocas cosas han cambiado en este rincón de gran silencio: no existen grandes edificios, ni locales comerciales. Los coches no han invadido el lugar y la mayoría de los días toda la plaza es aparcamiento para un solo coche—el mío—.

Me despierto al sonido de la campana—no de iglesia, sino de convento—y durante todo el día sigue su repique a determinadas horas. Desde mi balcón puedo sentir la firmeza de los muros, la amplitud de sus moradas, la sencillez y delicadeza de sus formas. En este espacio "abierto" viven, trabajan, rezan y aman las Clarisas; poca gente se percata de su existencia, pero yo tengo la gran suerte de conocer y que-

Hoy no voy a hablar de su iglesia, de su claustro, de su museo, ni tampoco puedo hacer un estudio exhaustivo de la espiritualidad de su Madre Fundadora. Para eso ya hay grandes expertos en el tema. Sólo puedo decir que gran parte de lo que soy, de lo que pienso y siento tiene su raíz en este entorno que ha traspasado los límites de lo físico; es aquí donde puedo reconocer y percibir la presencia de Clara de Asís.

Clara es fuerte, firme, pobre y delicada en formas. Es feliz, porque vive un enamoramiento constante y, sobre todo, es libre porque nada le ata ni esclaviza. Siempre tuvo la "llave maestra" de la puerta grande de la libertad en el Evangelio.

Sería una ilusa creyéndome que las cualidades mencionadas se dan en mí como en Santa Clara—haciendo alusión a la influencia de la que hablaba al principio de estas líneas—, pero sí puedo afirmar que no he podido sustraerme al encanto y atracción de esta elegida de Dios.

## ¿Existe la vanidad fundada?

GREGORIO GARCIA VICENTE

Dentro del sistema cívico y en su sentido social, se dan con frecuencia situaciones poco honoríficas cuando en los procedimientos de una determinada administración, y concretamente en algún concejo o municipio, por una parte dejan al margen el recto proceder y ética profesional en su función burocrática y, por otra, ponen en práctica métodos oscuros y poco honestos.

En consecuencia, obstaculizan la buena marcha de estas administraciones, con la deducible tropelía que esto lleva consigo y con el correspondiente perjuicio que ocasionan a los ciudadanos cuando realizan ciertos

servicios dependientes de estos organismos. El asunto se presenta aún más grave cuando con estas prestaciones se trata de proteger el patrimonio histórico, artístico y cultural de un pueblo.

Esta forma de proceder es deprimente y poco elegante, siendo propio de pigmeos y de la ralea más insospechada, identificándose dentro del plano de fatuidad al proceder con falta de razón y de entendimiento y, para colmo de desdichas, revestido de abundante vanidad infundada y ridícula.

Ante estos hechos, debo manifestar con toda razón y sentido común que el patrimonio de un pueblo queda seriamente debilitado en todas sus formas y, en este caso concreto, su patrimonio artístico, tanto en el sentido plástico como liberal.

Estas exposiciones se someten a la consideración de la opinión pública y, más concretamente, a los ciudadanos de ciertas localidades que han sido afectadas, para que sean ellos los que pueden juzgar sobre el oscuro y nefasto proceder de, quien haciendo uso de unas funciones que le exceden, obstaculiza la buena función en la gestión administrativa de los pueblos.

Se sale del campo de acción con procedimientos poco éticos, toda vez que con su torpe actitud raya los límites de la pedantería con el consiguiente perjuicio del sistema cívico-cultural de estos pueblos y sus gentes. Con estos últimos siempre estaré dispuesto a colaborar con honestidad en pro de su resurgimiento y desarrollo cultural.

PRIMER ANIVERSARIO  
EL SEÑORD. Rafael Alvarez  
Martín

Falleció en Segovia el día 8 de septiembre de 1992

Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se celebre mañana, día 8, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Millán, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

Su esposa, Teresa García de Pedro; hijos, Rafael, Ana-María y Alberto; hermanos, Carlos, María Fuencisla y Encarnita Alvarez Martín; padres políticos, Federico García Crespo y Josefa de Pedro; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

## PLAZA MAYOR

## TERMINACION

P.M.C.

Con alguna frecuencia, el Ayuntamiento se ve obligado a autorizar la apertura de zanjas en calles y plazas de la ciudad, para trabajos de índole privada, y siempre con la condición, claro está, de que, una vez concluida la obra, el pavimento quede en las debidas condiciones. Pero, ahí está el punto de la cuestión. Si en ocasiones, efectivamente, la obra queda bien, hay otras en las que las terminaciones dejan mucho que desear. Y aparecen adoquines sobresaliendo inadecuadamente, otros sin cubrir (como ocurre frente a la puerta de la catedral), losas desniveladas (como pasa junto a la Cárcel Vieja), y así por aceras y calzadas de otras zonas de la ciudad que no menciono porque la lista se haría larga. Cito sólo dos puntos muy céntricos, aunque, repito, hay bastantes otros por barrios de la ciudad—y me llegan avisos directos sobre algunos de ellos— que "ahí quedaron" y nadie ha sido capaz de exigir una terminación adecuada. ¿No hay, en la mayoría de las ocasiones, que fijar una fianza? Pues ahí está la fuerza del Ayuntamiento para arreglar por su cuenta lo mal terminado y pagarlo con cargo a esa fianza.

Un total de 517 alumnos inician hoy el curso en el centro artillero segoviano

## La Academia espera disponer pronto de unas "instalaciones adecuadas"

La Academia de Artillería confía en poder disponer en breve de las instalaciones adecuadas para poder realizar eficazmente su labor, ha asegurado esta mañana el general director de este centro de enseñanza, Víctor Rodríguez Cerdido, en el transcurso de la lección inaugural del presente curso.

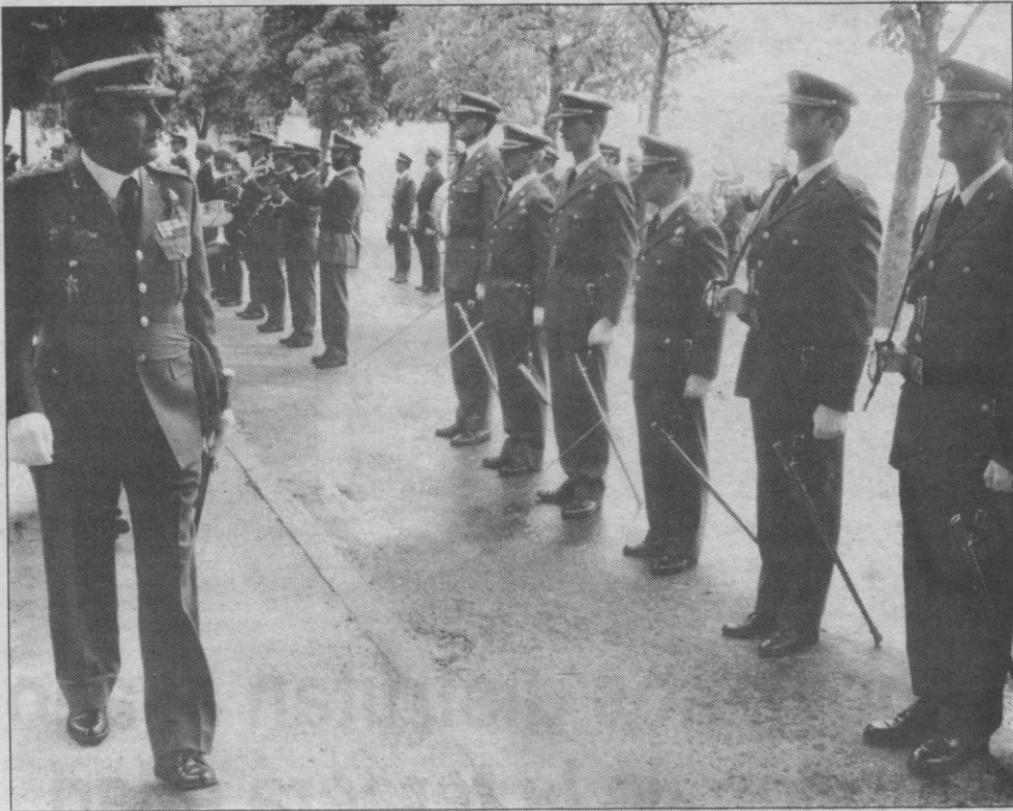
JESUS MARTINEZ CALLE

El gobernador militar de Segovia abrió esta mañana el curso 1993-1994 de la Academia de Artillería, que él mismo dirige, en el transcurso de un acto que se ha celebrado en el Alcázar de Segovia y al que han asistido las principales autoridades civiles y militares de esta provincia.

Tras pasar revista a los alumnos que este año estudiarán en el centro, formados a tal efecto en la explanada del Alcázar, Rodríguez Cerdido ha pronunciado la lección inaugural en el Patio de Armas de la fortaleza bajo una persistente lluvia.

Según el gobernador militar, desde el traslado a Segovia en 1986, "la Academia está ocupando unas instalaciones provisionales e insuficientes a la espera de que se realicen las obras necesarias para transformarla en un centro moderno con una infraestructura acorde con sus necesidades".

Gracias al tesón del Ayuntamiento y en especial de su alcalde, continuó Rodríguez Cerdido en su lección de apertura, se va a firmar en fecha



El general Rodríguez Cerdido pasa revista a los alumnos de la Academia en la explanada del Alcázar.

muy próxima el convenio entre esta institución y el Ministerio de Defensa. "Dicha firma —aseguró el general director— pondrá fin a siete años de dudas y vacilaciones y proporcionará grandes beneficios a la ciudad y a la Academia".

El gobernador militar confía en que en unos dos años esté ejecutada la primera fase de la ampliación y mejora del acuartelamiento de Baterías, que permitirá la cesión al municipio de la parte del cuartel de los Leones situada al sur de la ca-

lle Coronel Rexach, mientras que en años sucesivos se realizarán el resto de obras que darán opción a entregar a la ciudad la totalidad del citado cuartel.

### 13 mujeres

Un total de 517 alumnos estudiarán este curso en las distintas enseñanzas de formación que se impartirán en la Academia. Además de la 283 y 284 promoción de la enseñanza superior, de la tercera de la enseñanza media y de la 18

y 19 de la básica, estarán también en Segovia realizando sus estudios correspondientes los alumnos de formación de cuadros de mando para la reserva (la antigua IMEC) y los de militares de empleo.

Anabel Rodríguez Sánchez, Cristina Lambea Maestre y María José de Cos Ruiz, las tres mujeres que por primer vez el año pasado estudiaron en la Academia básica ya no estarán solas, puesto que el centro contará ya con un total de 13 féminas.

## Las localidades miembros aportarán recursos para su mantenimiento

J.M.

Las localidades que formen parte de la Organización Mundial de Ciudades Patrimonio contribuirán al mantenimiento económico de la misma mediante una fórmula baremada según la cual los municipios europeos, entre los que se encuentra Segovia, serán los que aporten más dinero, teniendo en cuenta "que su nivel económico es muy superior al de otros países del mundo", explicó Escobar.

Tras la reunión celebrada tiempo atrás en Quebec, este segundo encuentro en Marruecos de las ciudades patrimonio servirá para dar contenido jurídico a la nueva organización. Un contenido jurídico del que se dotará también en los próximos días en Avila a la asociación de las hasta ahora seis ciudades patrimonio españolas.

## Escobar participa en Fez en la constitución de la asociación de ciudades patrimonio

JESUS MARTINEZ CALLE

El alcalde de Segovia, Ramón Escobar, se encuentra desde ayer en Fez (Marruecos) donde participa en la asamblea constitutiva de la Organización Mundial de las Ciudades Patrimonio.

El presidente de la corporación municipal segoviana ha acudido a la ciudad africana formando parte del bloque que desde hace algunos meses constituyeron las seis ciudades patrimonio españolas: Salamanca, Santiago de Compostela, Cáceres, Avila, Toledo y Segovia. La representación de nuestro país se ha desplazado a Fez con la firme intención de que el alcalde de Toledo pueda ser elegido como primer presidente de la nueva organización mundial.

Desde Marruecos, Escobar aseguró esta misma mañana a EL ADELANTADO DE SEGOVIA que mantenían negociaciones, entre otros, con alcaldes de Hispanoamérica y de países

árabes para recabar su apoyo en la elección del candidato español, que, a su juicio, es ahora mismo la alternativa más sólida a la presidencia de la asociación.

De momento, el objetivo de la delegación española es incluir al alcalde de la Ciudad Imperial en el llamado consejo de administración, órgano que regirá los destinos de la organización y de entre cuyos ocho miembros deberá ser elegido el presidente de la misma.

### Sólo un título

Aunque hasta mañana no se celebrará la asamblea de la asociación, durante estas dos primeras jornadas los 53 alcaldes que se han dado cita en Fez, del total de 81 ciudades Patrimonio de la Humanidad existentes en todo el mundo, han estudiado toda la problemática de la organización interna de la asamblea general.

Según Escobar, la realidad hasta ahora no es otra que la



El alcalde de Segovia, Ramón Escobar, se encuentra ya en Fez.

mera existencia de un título, el de ciudades patrimonio, concedido por la UNESCO, organización que carece de recursos para dar una virtualidad a tal nominación. "Al organizarnos como

## Encontradas en Segovia las tres adolescentes desaparecidas en Madrid

A.S.

Las hermanas Amanda y Virginia Méndez-Hurtado y su amiga Alicia Corral Blázquez han sido encontradas en la capital a primeras horas de la mañana de hoy en la estación de ferrocarril, tras haber sido denunciada su desaparición el pasado domingo en las cercanías de una discoteca de Madrid.

Según informa el Gobierno Civil, a las 9,30 horas de hoy, una llamada telefónica al cuartel de la Guardia Civil aseguraba haber visto a tres jóvenes que respondían a la descripción facilitada ayer por el programa de televisión "Misterios sin resolver" en la estación de ferrocarril, preguntando hacia qué provincia se podía ir en tren desde Segovia. Un cuarto de hora después otra llamada aseguraba que las adolescentes desaparecidas se encontraban en la estación en ese momento.

La Guardia Civil se dirigió hasta allí e identificó a las jóvenes, trasladándolas hasta las instalaciones de la Benemérita y dando aviso a sus padres una vez identificadas. A la hora de cerrar esta edición, ya habían llegado a Segovia familiares de alguna de las adolescentes.

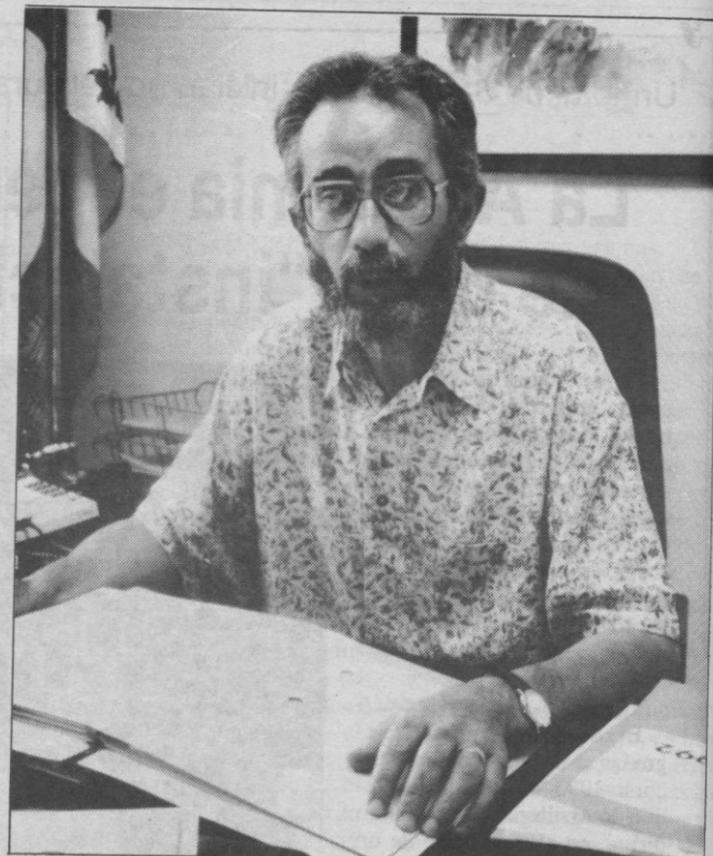
Amanda, Virginia y Alicia fueron sometidas a un reconocimiento médico para comprobar su estado de salud, aunque aparentemente se encontraban en perfectas condiciones físicas al ser encontradas.

Según la madre de las hermanas desaparecidas, las muchachas habían acudido a la discoteca "Titanic" de Madrid a celebrar una fiesta de cumpleaños, y fue en este recinto donde fueron vistas por última vez.

asociación —explicó el alcalde de Segovia— tendremos posibilidad de gestionar ante organismos institucionales, empresas privadas o financieras distintos tipos de ayudas".



Los jubilados segovianos que disfrutan de las vacaciones son cada vez de menor nivel económico. JUAN MARTIN



Carlos Muñoz de Andrés, director provincial del INSERSO. JUAN MARTIN

Este año se celebra el Año Europeo de las Personas Mayores

## Casi 2.000 segovianos disfrutaron al año de las vacaciones de la tercera edad

Un total de 1.900 jubilados segovianos se benefician cada año de las vacaciones para la tercera edad que el Instituto de Servicios Sociales (INSERSO) organiza.

Según el director provincial de este organismo, Carlos Muñoz de Andrés, cada año disminuye el nivel económico de los que disfrutaron de estas vacaciones. El INSER-

SO propone y ayuda económicamente con diferentes medidas para evitar que las personas mayores se encuentren marginadas del resto de la sociedad.

F. DESCALZO

Las vacaciones de la tercera edad que cada año organiza el INSERSO son disfrutadas por 1.900 jubilados segovianos. Además de éstos, otros 355 se trasladan a disfrutar de las aguas termales gracias a un convenio realizado entre este organismo y la Seguridad Social.

El director provincial del INSERSO, Carlos Muñoz de Andrés, afirma que este año se han organizado más actos para las personas de la tercera edad. "El fuerte de las actividades del Año Europeo de las Personas Mayores lo tuvimos en mayo, cuando celebramos una semana dedicada a este colectivo y luego en octubre también vamos a preparar otros actos. Además realizamos otro tipo de distracciones para ellos (teatro en colegios, concursos, poesía, cuentos). Con la celebración de este Año Europeo se trata fundamentalmente de concienciar al resto de las generaciones de que no son un grupo que se encuentra ahí y surge de repente".

Segovia, una de las provincias más afectadas por el envejecimiento de la población, tiene un 20,5 por ciento de su población con más de 65 años.

Los mayores que están de alguna manera atendidos por el INSERSO se distribuyen en diversos centros. En la Residencia Asistida hay 300 personas, 188 en la Residencia de Válidos, 62 entre la Residencia de Nava de la Asunción y el psicogerátrico, ambos dependientes también de la Diputación Provincial. Los hogares de jubilados de la ciudad cuentan con numerosos socios,

los más amplios son los del barrio de San José (5.000), Hogar Centro (3.500), Cuéllar (2.000) y El Espinar (1.200).

El Instituto de Servicios Sociales plantea diferentes aspectos para tratar de integrar —"no desintegrar"—, explica Muñoz de Andrés— a las personas jubiladas.

### Variedad de fórmulas

Una de ellas es la *ayuda a domicilio*, que es la que más aceptación tiene en la provincia. "Debemos procurar mantener a los ancianos en su propio medio, por eso tratamos de potenciar la ayuda a domicilio, que consiste en mantener a la persona en su casa y suficientemente asistido. También se utiliza la prestación de ayuda para dotaciones a los domicilios de estos jubilados de

aquellas deficiencias que presente, como calefacción, agua caliente...

Otra fórmula que se pretende instalar próximamente es la de los *pisos tutelados o asistidos*, que se pondrán en marcha el próximo mes dentro de las actividades del Año Europeo de las Personas Mayores. Consiste en la creación de una vivienda en el propio domicilio de los jubilados en la que convivan tres o cuatro personas mayores con lo cual mantendrían las mismas amistades y frecuentarían los sitios de siempre.

Las *estancias diurnas* se presentan como una fórmula con mucho futuro por su aceptación. En lugar de internar a las personas son recibidos en la Residencia Asistida donde se les presta una ayuda diurna médica y so-

cial para regresar luego a su casa. Este método es hoy sólo posible en las ciudades, asegura el director provincial del INSERSO. Funcionan desde el año pasado. Se desplaza a 15 personas a la Residencia Asistida, y a la Residencia de Válidos, siete. Para ello se ha creado un convenio con Cruz Roja para trasladar a estas personas en un vehículo adaptado para recoger a minusválidos con silla de ruedas y pasar el día en estos centros. Se va a intentar llevarlo a cabo también en Cuéllar en el nuevo hogar de jubilados que se construirá próximamente, así como en Navas de Oro y Carbonero, que se contarán con la colaboración de la Junta.

Tanto la *acogida por familias*, como la *acogida a estudiantes*, son dos procedimientos diseñados pero que no han tenido tanto éxito como los anteriores. En el primer caso se trata de que familias admitan en su domicilio a una persona mayor recibiendo para ello una compensación económica. La segunda consiste en que una vivienda de jubilados acoge a un joven estudiante o que opte por este "alquiler" de vivienda beneficiándose las personas mayores de la compañía y seguridad que ofrece una persona joven.

La fórmula más rápida para evitar los abandonos durante el verano es la puesta a disposición de las *estancias temporales*, que fue una novedad del año pasado, realizándolo dos familias y este año ha aumentado a 5 casos. Consiste en una estancia en centros de atención mientras los familiares se van de vacaciones.

### El trauma de la jubilación

F. D.

El director provincial del INSERSO, Carlos Muñoz de Andrés, muestra su preocupación por el trauma que significa la llegada de la edad de retirada laboral. "Hay que jubilar a la gente de una manera gradual", asegura Muñoz. El director provincial considera que no se puede dar ese paso drástico a los trabajadores de una manera tan definitiva y brusca.

"Lo que hay que tratar es de no desintegrarlas. Conocemos los problemas añadidos de paro y de déficit de la economía de la Seguridad Social", explica Mu-

ñoz, añadiendo que "estos temas sociales son problemáticos. No todo lo sabemos y aún hay que estudiar muchos aspectos. Los medios de comunicación tienen un importante papel en la concienciación de la gente, que es donde está la solución fundamental".

"Dentro de unos años los jubilados tendrán un nivel cultural muy importante y requerirán nuevos servicios y demandas".

En todas estas actuaciones es importante que se mantenga a las personas en su medio. El principal problema que tienen los mayores es el desarraigo.

### Un jubilado "cuesta" cada día 6.000 pesetas

F. D.

El presupuesto económico con que cuenta la Dirección Provincial del INSERSO es de 1.000 millones de pesetas a repartir entre las dos residencias, lo que significa que el coste de mantenimiento de una persona es de 6.000 pesetas por persona y día en la Residencia Asistida. Esta cantidad es inferior en el caso de la Residencia de Válidos, en la que suma unas 4.000 pesetas.

La nueva ministra de Asuntos Sociales señaló que una de las fórmulas de ahorro en gastos de tipo sanitario consistirá en el pase a centros geriátricos de personas que ahora están atendidos en centros de salud, pero que no son propiamente enfermos. En Segovia no se conoce el número de este tipo de casos pero la cantidad económica que esta atención supone está estimada por la Dirección provincial del INSERSO en 30.000 pesetas diarias por persona.

El voluntariado social en el que participasen los propios jubilados también solucionaría en parte problemas económicos.

Este plan entra dentro de un programa de trabajo entre el INSALUD y el INSERSO para tratar de reducir los gastos sociales. El Plan Gerontológico tiene un plazo de actuación de diez años y tiene cinco apartados: sanidad, servicios sociales, pensiones, ocio y tiempo libre, y la participación de los mayores en la sociedad.

El próximo pleno municipal aprobará el nuevo reglamento de este servicio

## El cementerio municipal volverá a realizar enterramientos en domingo

El equipo de gobierno municipal llevará a la próxima sesión ordinaria de pleno del Ayuntamiento el nuevo reglamento para el servicio del cementerio municipal "Santo Angel de la Guarda". La revisión de esta normativa permitirá volver a realizar enterramientos los domingos, circunstancia que no era posible por la escasez de plantilla en este servicio.

A.S.

La imposibilidad de realizar enterramientos en domingo es una de las quejas más frecuentes de los segovianos que han tenido que soportar hasta 72 horas de velatorio si su familiar difunto fallecía el viernes o el sábado.

La concejala de Bienestar Social, Fuencisla Calleja, afirmó ayer en declaraciones a Radio Segovia que los inconvenientes derivados de esta medida se deben principalmente a la escasez de personal con el que cuenta este servicio. "Cuando el PP entró a gobernar en el Ayuntamiento, uno de los temas pendientes de arreglar y regular era las actividades de los enterradores en el cementerio—dijo la responsable de este servicio— y nos encontramos con una corta plantilla que trabajaba hasta 46 horas semanales. Entendimos que esta situación era inhumana y decidimos en un principio enterrar sólo por las mañanas para de esta forma acortarles las horas que trabajaban de más".

Después de la adopción de esta medida, el Ayuntamiento optó por plantear la posibilidad de limitar los enterramientos hasta el viernes, con lo cual se impedía realizar entierros los domingos. "Cuando pensamos en esta medida, no lo hicimos con carácter definitivo,

y por supuesto, tomando contacto con otras provincias que tenían una situación parecida a la nuestra. Evidentemente, lo que queremos es dar un mejor servicio a los segovianos y hay gente que lo ha entendido muy bien; pero comprendemos que es muy doloroso velar a un familiar desde el viernes hasta el lunes y que supone también un elevado precio mantener el cadáver en el tanatorio que no todas las personas se pueden permitir".

### Dos horas

La nueva reglamentación que se presentará a aprobación en el pleno municipal del próximo viernes recogerá la posibilidad de realizar enterramientos los domingos, en un posible horario de 10 a 12 de la mañana. Los responsables del área estudiarán también la forma de compensar el actual horario de los trabajadores del cementerio bien a través del abono de horas extraordinarias o por la contratación de nuevos trabajadores a tiempo parcial.

Fuencisla Calleja afirmó que ya se han mantenido algunas reuniones con los trabajadores para concretar este extremo, con lo cual esta medida podría entrar en vigor en un plazo no superior a quince días.

Este servicio solamente sería facilitado a aquellas perso-



El cementerio albergará entierros también en domingo. JUAN MARTIN

nas cuyo fallecimiento se produjera el viernes por la tarde, ya que de este modo también se facilita el preceptivo descanso semanal de los empleados del cementerio.

Asimismo, para paliar el problema de los prolongados velatorios, el Ayuntamiento estudia la compra de dos cámaras frigoríficas, incluidas en los presupuestos municipales para el presente año.

Por otra parte, también se está estudiando la ampliación

del propio cementerio, motivada por el alto nivel de ocupación que tiene en la actualidad. Las obras de ampliación se realizarían a partir del ala este del solar, abarcando una superficie que asimilaría las instalaciones deportivas creadas hace varios años en los alrededores del cementerio. La obra ya ha sido criticada por la Asociación de Vecinos de La Albuera, que la considera perjudicial para el barrio.

## Juan Muñoz presidirá la Comisión de Defensa del Congreso

A.S.

El diputado del PSOE por Segovia, Juan Muñoz, presidirá la Comisión de Defensa en el Congreso de los Diputados, según decidió ayer la ejecutiva nacional del partido. Muñoz, que ya ejerció este cargo en la tercera legislatura y que en el pasado ejercicio parlamentario fue vicepresidente primero del Congreso, sustituirá en el cargo al secretario de los socialistas andaluces, Carlos Sanjuán.

Los representantes del sector guerrista del Grupo Socialista han quedado de esta forma apartados de las comisiones parlamentarias, al ser relegados tanto Sanjuán como Salvador Clotas de la presidencia de las comisiones de Defensa y Cultura.

Al margen de estas excepciones, la continuidad será la característica en la distribución de las responsabilidades internas en el Grupo Socialista, una vez cerrada la dirección parlamentaria con el probable nombramiento del diputado por Salamanca Jesús Caldera, en sustitución del dimitido José María Mohedano.

Al igual que en la anterior legislatura, Alfonso Guerra forma parte únicamente de la diputación permanente del Congreso y de la comisión constitucional. Por su parte, el ex portavoz parlamentario Eduardo Martín Toval sólo forma parte de la comisión de reglamento que preside Félix Pons y en la que también están integrados Solchaga, Mohedano, Benegas y Barriónuevo.

Esta medida supone la definitiva eliminación del 'aparato guerrista' en el Congreso.

## Un 65 por ciento de los transportistas autónomos secundan el paro

A.S.

Las organizaciones de transportistas autónomos integrados en FENADISMER cifraron el seguimiento del primer día de la huelga en el sector en un 65 por ciento, según informa la agencia de noticias Ical.

El secretario general de la Agrupación Sindical de Transportistas Autónomos de Valladolid, Elías de Oyague ha afirmado que muchos transportistas se han visto obligados a trabajar "porque tenían los camiones cargados", y la Delegación del Gobierno reconoce que no se han registrado incidentes en la región.

El paro se prolongará hasta el próximo sábado día 11 para reivindicar la subvención del gasóleo de automoción para el transporte público y que se equipare al de otros sectores básicos como la agricultura y la pesca.

## ASETRA denuncia la existencia de 200 vehículos de transporte ilegal en Segovia

M.G.

El presidente de la Agrupación Segoviana Empresarial de Transportes (ASETRA), Ramón Menéndez, denunció ayer la existencia de 200 vehículos dedicados al transporte de forma ilegal en la provincia. Menéndez explicó en conferencia de prensa las negociaciones que el sector del transporte por carretera está llevando en los últimos semanas con los ministerios de Economía y Transportes para solucionar los problemas que han llevado a algunas organizaciones a la convocatoria de una huelga que no ha sido secundada por CONETRANS, organización a la que pertenece ASETRA.

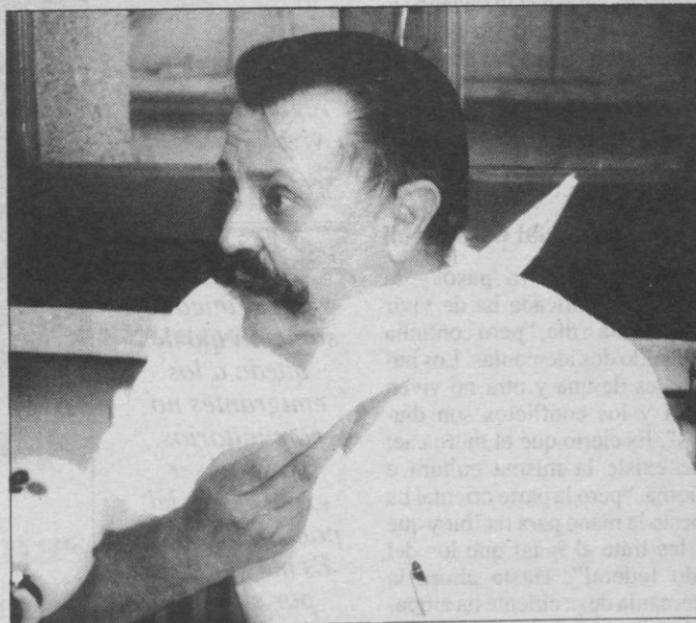
El caballo de batalla de la negociación entre el Gobierno y las asociaciones del sector se plantea en el elevado precio de los combustibles y la excesiva carga fiscal que soportan los transportistas a la hora de la adquisición de renuestos.

Ramón Menéndez afirmó que la piratería en el sector del transporte supone el 25 por ciento del volumen total del trabajo de todo el sector, y criticó la falta de eficacia de la Administración a la hora de atajar este problema.

"Hemos repetido en muchas ocasiones—dijo— que no sólo se debe perseguir a los transportistas piratas en la falta de documentación, sino a aquellos que circulan sin haber pagado todos los impuestos, y hemos planteado la posibilidad de que a la hora de entregar el preceptivo visado se compruebe y exija el pago de todas las tasas e impuestos".

Según los datos facilitados por el presidente de los transportistas segovianos, en la provincia circulan de forma ilegal un total de 50 vehículos pesados y 150 ligeros, que utilizan todo tipo de artimañas fraudulentas para ocultar su verdadera finalidad.

Con relación a la huelga con-



Ramón Menéndez, presidente de ASETRA. JUAN MARTIN

vocada por FENADISMER, Menéndez afirmó que CONETRANS se había separado de esta iniciativa en atención a la delicada situación socioeconómica del país, aunque continúan manteniendo la mesa de negociación con los distintos departamentos ministeriales para conseguir la tabla reivindicativa plan-

teada. El presidente de ASETRA criticó la postura de la organización convocante de la huelga, a la que acusó de hacer suyas las propuestas presentadas por CONETRANS.

Menéndez afirmó que la incidencia de la huelga en la provincia es prácticamente nula, salvo algunas zonas aisladas.

EL MURO CAIDO

El actual momento alemán vivido por una artista segoviana: Myriam Sanz Velasco

## “Dicen que hay paro, pero las empresas no encuentran peones de albañil”

Ha vivido en los últimos cinco años las mayores experiencias de su vida. Su decisión de marchar a Alemania y concretamente a Berlín, supuso, son las palabras de Myriam Sanz Velasco, un paso importantísimo en su firme decisión por buscar nuevos caminos a su proyección artística.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Aquella deportista, extraordinaria nadadora, monitora de salvamento y socorrismo y siempre pendiente de actividades relacionadas con el mundo del agua, el tiempo ha dado paso a una artista emprendedora, que tras concluir sus estudios se lanzó a la aventura de buscar los caminos del arte. “La experiencia con el deporte fue fantástica, pero era necesario dejar paso a otros, y sobre todo cuando decidí salir de España”.

Myriam Sanz hace sus maletas y se marcha a Berlín, “me decidí porque quería estar en una ciudad donde estuvieran pasando cosas en arte. Tenía dos caminos donde elegir, Nueva York o la ciudad alemana. Me pareció que los movimientos del arte eran aquí más fuertes y no me arrepiento de haber tomado esa decisión”.

Ha vivido en ese lugar, para ella privilegiado, nada menos que cinco años, “no me esperaba la gran mayoría de los acontecimientos que en este tiempo han sucedido. La caída del muro y la posterior problemática social, de racismo y económica, han llevado a cambio profundo en la país alemán”.

Pese al tiempo transcurrido Myriam narra la caída del muro con la emoción de quien vivió el momento, “el estar allí viviendo lo que sucedía, observando la cara de incredulidad de los habitantes de la ciudad, que habían perdido las esperanzas de que aquello pudiera ser cierto, era inenarrable. Había tanta gente en la calle que era imposible andar”.

### La paz social no es fácil

Aquel momento pasó y la Alemania unificada ha de vivir ahora el día a día, “pero continúa habiendo dos alemanias. Los habitantes de una y otra no viven igual y los conflictos son diarios”. Es cierto que el muro cae; que existe la misma cultura e idioma, “pero la parte oriental ha puesto la mano para recibir y que se les trate al igual que los del lado federal”. Hasta ahora la Alemania de occidente ha amparado a los trabajadores emigrantes que han trabajado por la mejora del país, “pero cuando abren el muro llega la gente de la Alemania democrática, que no tiene ninguna costumbre con trabajadores extranjeros, y ahora les ven como personas que a ellos les quitan un puesto de trabajo”.

No es una balsa de aceite la convivencia alemana, “que se agudizó más aún con el tema del



Myriam Sanz Velasco expone actualmente en “La Casa del Siglo XV”.

JUAN MARTIN

“Los habitantes del lado oriental no son abiertos y viven con un sentimiento de retraimiento. Pero hay que entender que según es el régimen en que vives, así es la sociedad”

“La única solución que les queda a los emigrantes no comunitarios, para no ser expulsados del país, es casarse. Es muy normal por ello que pidan matrimonio de forma constante”

Tratado de Maastricht y el cierre de fronteras a trabajadores no comunitarios. A estos les apoya el Gobierno, pero no así determinados grupos”. Ahora el Gobierno alemán, en cumplimiento de



“Continúa habiendo dos alemanias”.

JUAN MARTIN

“En Alemania se ayuda y respeta a los artistas. Se colabora en el montaje de una gran exposición, con lo que se gana en un mes puedes vivir todo el año”

“No es igual la vida para los habitantes de una y otra parte de Alemania, y los conflictos son diarios. Los orientales ven en los trabajadores extranjeros personas que les quitan su puesto de trabajo”

cotizando que llevan mucho tiempo allí y que la única solución que les queda es casarse con alemanas o residentes comunitarios, y están pidiendo matrimonio de manera constante”.

## Las cosas están mal, pero no tanto

**Pregunta.**— ¿Qué hace concretamente Myriam en la ciudad alemana?

**Respuesta.**— Vivir y pintar. Tener el máximo de tiempo para dedicarme al arte. Es todavía un momento muy interesante para continuar en Berlín. Puede que si la ciudad continúa cambiando deje de ser interesante.

**P.**— ¿Se puede vivir sólo con lo que proporciona la pintura?

**R.**— No. Berlín es difícil, si bien el Senado, por ejemplo, tiene una comisión que trabaja para buscar estudios a los artistas a precios razonables, al tiempo que existe una seguridad social especial; si se hace una exposición puedes conseguir ayuda económica. En ese aspecto es mucho más sencillo que aquí, pues se respeta mucho al artista. En cuanto a vivir económicamente, existe la posibilidad de que cuando ayudas a montar una gran exposición trabajas un mes y tienes para vivir un año.

**P.**— ¿Como es la vida cotidiana; vive la gente sólo para el trabajo?

**R.**— Hay de todo, pero en Berlín normalmente la gente vive también el asueto. Por ejemplo, si el sol sale un día, como es algo tan extraño, todo, los lagos, los canales, piscinas, esta lleno. No sabes si es jueves o domingo.

**P.**— ¿Se deja notar el problema del paro?

**R.**— Se dice que hay paro, pero cuando necesitas un trabajo siempre lo encuentras. Las empresas de construcción piden insistentemente peones de albañil, y nadie quiere trabajar, y es de la gente que más dinero cobra. Si bien es cierto que la situación está peor que hace cuatro años, cuando sobraba de todo.

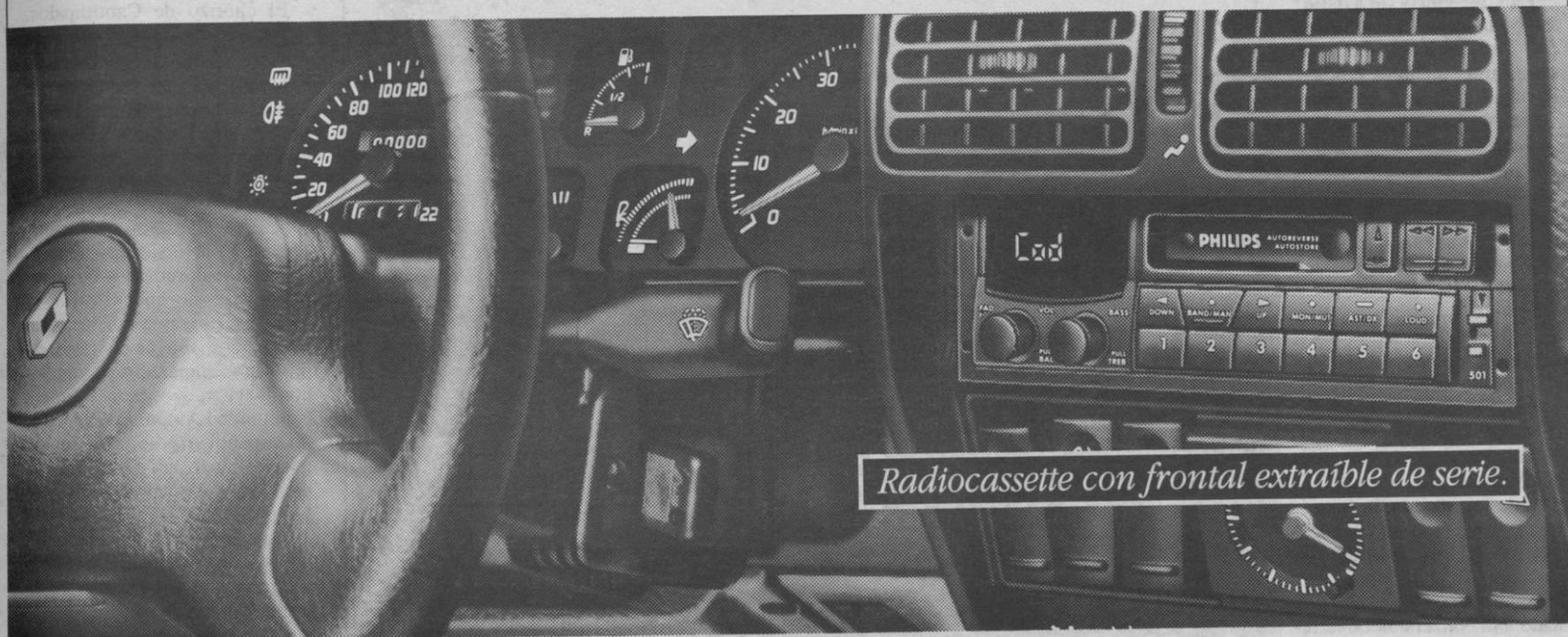
**P.**— ¿Coexisten ahora en Alemania dos culturas diferentes tras la unificación?

**R.**— La parte más interna del folklore es la misma, pues las raíces también lo fueron. Sin embargo la educación recibida ha sido muy distinta. Los habitantes del lado oriental no son abiertos, viven con un sentimiento de retraimiento. Es una gente muy dura, y hay que entender que dependiendo como sea el régimen en que vives, así es también la sociedad.

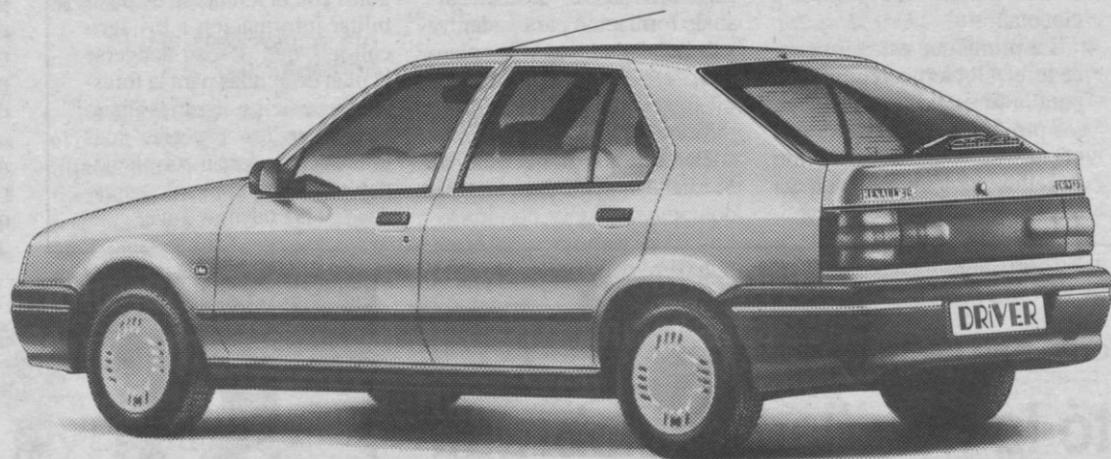
**P.**— ¿Son también distintos los valores?

**R.**— Totalmente. Los orientales tenían hasta hace muy poco tiempo una ideología, una manera de hacer las cosas. Era toda una filosofía, una creencia o incluso una utopía. Y de repente no entran en una cuestión intermedia, pasan de manera directa al capitalismo, cuando en la misma escuela estaban recibiendo una enseñanza completamente diferente. Todo lo que conlleva el cambio para ellos es brutal.

# Vive lo bueno que lleva dentro.



Mira el Renault 19 Driver. Fíjate en las diferencias de una serie muy especial. Disfruta de sus **80 CV. gasolina**. Para que vivas toda su potencia. Pero no te conformes. Te espera la gran sorpresa de su **radiocassette Philips con frontal extraíble y código de seguridad**. Y además, su nueva tapicería exclusiva. Todo ello, lo encontrarás también en el Renault 19 Driver Diesel. Y si lo deseas, tienes en opción: dirección asistida (sólo en versión Diesel) y aire acondicionado. Disfruta de tu Nuevo Renault 19 Driver. Y vive todo lo bueno que lleva dentro.



SERIE  
ESPECIAL

## Renault 19 DRIVER

¿Qué culpa tienes tú de que te guste lo bueno?

Driver 1.4, 3p. 80 CV. GASOLINA

**1.445.000 ptas.**

Para más información llama al 900 100 500.

Precio válido en Península y Baleares hasta fin de mes. IVA, transporte, impuesto de matriculación y promoción incluidos, para vehículos en stock. No acumulable a otras ofertas.

Más de 2.000 instalaciones Renault a tu servicio. Tu Renault con Renault Financiación. RENAULT recomienda lubricantes elf

  
**RENAULT**  
EL PLACER  
DE VIVIRLOS

El próximo día 30 de septiembre concluye el plazo de solicitud de ayuda

## La Junta publica siete guías para la forestación de tierras agrarias de Segovia

La Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio ha editado siete guías técnicas o cuadernos de zona de la provincia de Segovia para informar y asesorar a aquellos agricultores que quieren acogerse al plan de ayudas para la forestación de tierras agrarias puesto en marcha por la Junta de Castilla y León.

A.S.

Las siete guías que recogen las zonas de Guadarrama, Pinares-Centro, Ayllón, Cantalejo, Torozos-Cerratos, Sepúlveda y Sierra de Pela contienen todas las zonas susceptibles de forestación en la provincia, con la relación de especies que deben ser plantadas en cada uno de los terrenos.

El presupuesto global destinado a la conversión de terrenos agrícolas en forestales en toda la Comunidad es de 2.000 millones, de los cuales la provincia de Segovia podría ser beneficiaria de 200 millones, dependiendo del número de solicitudes que se produjeran.

En cada caso, la subvención será prácticamente del cien por cien del presupuesto de la obra y plantación, proyecto que se llevará a cabo con el asesoramiento y supervisión de los técnicos del Servicio Territorial de Medio Ambiente.

### Solicitudes

Todos los agricultores que quieran recibir esta ayuda deberán presentar una solicitud en los servicios de Medio Am-



La zona de Guadarrama será una de las beneficiadas por las subvenciones de la Junta.

PEÑALOSA

biente, antes del 30 de septiembre, fecha límite de entrega.

El próximo año, según informa la Consejería, los plazos se prolongarán durante los meses de enero y febrero, periodo en el que podrá cursarse la solicitud en este programa de ayudas, que se prolongará, al menos durante los próximos cinco años.

La prima que este año concede el Gobierno regional es para la forestación, aunque en los próximos se entregará una prima de mantenimiento a aquellos agricultores que ya hayan emprendido el proyec-

to, que además durante 20 años recibirán una prima compensatoria por el abandono de la actividad agraria.

Las agencias de extensión agraria de la provincia colaboran con el Servicio de Medio Ambiente proporcionando información a los interesados. Del mismo modo, los agentes forestales han recibido un curso de formación para poder resolver las dudas que les planteen.

### Colaboración

Por último, el Servicio de Medio Ambiente ha mantenido conversaciones con los vi-

veros de la provincia para conseguir su colaboración y disposición para que realicen las entregas de las especies requeridas por los agricultores que sean beneficiarios con estas ayudas.

La Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio ha editado las siete guías con la intención de posibilitar información a los agricultores que desean acogerse al plan de ayudas para la forestación de tierras agrarias y para establecer las especies más idóneas que deben ser plantadas según las zonas demarcadas por las mismas guías.

## El chorizo de Cantimpalos espera la Denominación de Origen

A.S.

El chorizo de Cantimpalos, junto a la carne de Zamora, la cecina de León y el lechazo de Castilla y León se encuentran en la actualidad en fase de estudio previo para recibir la Denominación Específica de Origen de la Comunidad Europea, mientras el queso castellano podría recibir la Denominación de Origen.

La gran diversidad y singularidad de los productos de la región provoca que Castilla y León sea la región europea que cuenta con mayor número de productos amparados por tal denominación, aunque es la única Comunidad Autónoma del Estado español que todavía no ha materializado las competencias en materia de denominación de origen.

Actualmente las transferencias se encuentran en manos del grupo de trabajo de la comisión mixta formada por técnicos del MAPA y de la Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León, por lo que se espera que la asunción plena de las competencias de desarrollo legislativo y la ejecución sobre las denominaciones de origen se materialicen en muy pocos meses, según informa la Junta.

La Comunidad de Castilla y León cuenta con nueve denominaciones reglamentadas, entre las que aparecen cinco de las doce comarcas vinícolas de la región (Rueda, Ribera del Duero, Toro, Bierzo y Cigales), además de otros productos englobados en las cárnicas, legumbres.

Por su parte, el queso de Zamora obtuvo la Denominación el pasado mes de mayo, al igual que otros productos regionales.

### TUREGANO

Pinturera faena del colombiano Dieguito González

## Buena resultó la novillada celebrada ayer en la localidad

PABLO PASTOR

Turégano, 6 de septiembre. Primera novillada de fiestas. Lleno a rebosar. Novillos erales de Montalvo, excelentes los dos primeros y parado y con dificultades el otro. Manuel Sánchez, de añil y oro, tres agrasiones y media estocada con descabello al tercer viaje (una oreja), y estocada (golletazo), dos orejas. Diego González, de blanco y plata, pinchazo hondo (dos orejas y rabo). Presidió el alcalde de la villa Pedro Velasco. Tarde nublada y grata de temperatura.

En el majestuoso marco de la plaza mayor porticada, conformada en recinto taurino rectangular, se celebró un festejo, primero de los dos que, junto a los encierros y vaquillas, forman el aspecto taurino de esta villa, donde tantas veces pasaba jorna-

das enteras el artista pictórico Ignacio Zuloaga, que en un momento de inspiración y exaltación a la fiesta de toros, pintara el famoso lienzo "Torerillos en Turégano". El castillo, manteniendo a duras penas su ancestral estructura, preside impertérrito la vida cotidiana de esta población segoviana, tan arraigada a un costumbrismo bicentenario: la Fiesta.

Se lidiaron tres ejemplares erales de la ganadería salmantina de Montalvo, algo bajo de trapío el que abrió plaza, siendo buenos los dos primeros y parado, frenándose en la suerte el que cerraba festejo.

### Manuel Sánchez

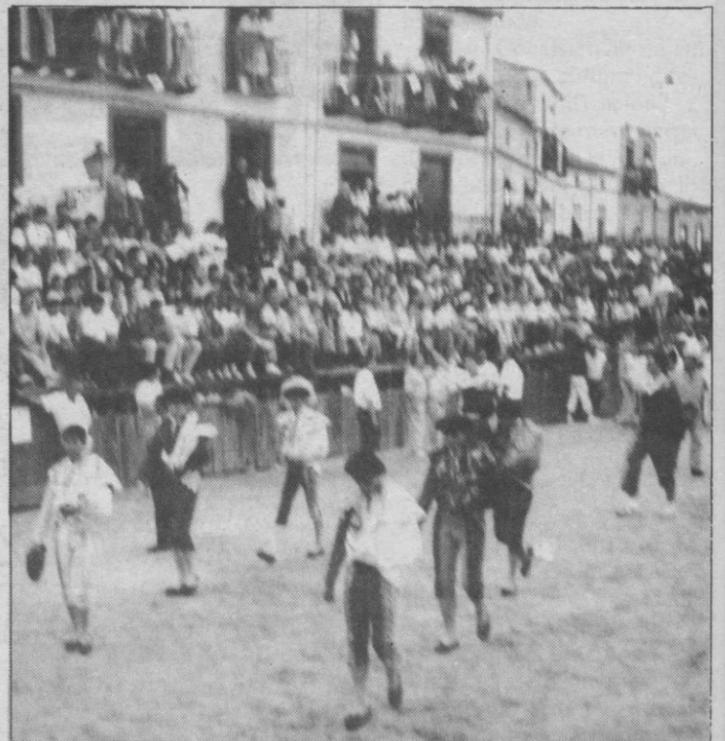
Dos lances, dos navarras y el novillo que se vence por el lado izquierdo. Lo trastea por el dere-

cho, para pasar a torear en redondo con ajuste y quietud. Bueno el toreo fundamental, armonizando las tandas y cerrando con irregulares pectorales. Dos molinetes y trinchera, antes de entrar a por uvas. Cortó una oreja.

Nada pudo hacer de destacado con el segundo suyo, el que cerraba festejo, parado y quedándose en la cara, sin cruzar y dando tarascadas. Pareó el propio diestro con soltura, facilidad y lucimiento. Con la muleta, pases de tanteo y aliño para terminar con estocada pescuecera. Se le otorgaron dos orejas.

### Diego González

El diminuto colombiano al que protege César Rincón y acompaña el padre de éste, mostró mejores hechuras ayer en Turégano que el pasado día 2 en



La estampa se repite. Peculiar paseillo taurino.

P.P.

Cuéllar. El novillo, noblote, con largo recorrido y repitiendo las embestidas, le permitió lanzear con gusto y rematar con revolera airoso. Bajas las manos y juncal la cintura, jugando la muñeca con elástico movimiento. Una

delicia ver torear a este chaval que, cuando enfrente tiene antagonista colaborar, lo borda. Mató de un pinchazo hondo, y los subalternos por cuenta propia, cortaron los máximos trofeos que el presidente no denegó.

FUTBOL

La temporada 93/94 va a estar marcada por la austeridad en todos los clubes

## Ante la crisis económica, los equipos de Tercera apuestan por la cantera

Los partidos correspondientes a la primera jornada de la temporada de fútbol en lo que a la Tercera División se refiere trajeron consigo la finalización del período de pruebas que significa la pretemporada para todos los equipos. Los nuevos fichajes deberán responder a partir de ahora.

JAVIER M. MESA

La temporada 1993/94 viene marcada por la austeridad que los clubes de Tercera División han puesto de manifiesto a la hora de elaborar sus presupuestos. El fomento de la cantera y la búsqueda de jugadores con fichas más baratas para suplir las bajas producidas, son síntomas de la crisis por la que también afecta a los equipos de fútbol, y que se ceba aún más en los conjuntos modestos.

Una buena prueba de ello la encontramos con el que fuera campeón del grupo octavo, Zamora. El equipo que entrena Montes ha dado la baja a cinco jugadores, Toño, Miravalles, Villavoy, José Ramón y Chuchi, mientras que fueron tres los nuevos fichajes: Canito, Gandía y Pérez. Por el contrario, el Laguna es uno de los equipos que más jugadores ha incorporado a sus filas con las miras puestas a conseguir disputar de nuevo la fase de ascenso. Las bajas de jugadores conocidos por la afición segoviana, como son De la Cal, que fichó por el Real Avila, Sastre y Berdote, han sido suplidas prácticamente por jugadores procedentes del filial del Real Valladolid, junto con algunos otros procedentes de equipos de la categoría.

El At. Bungalés, que tan buena campaña realizara la temporada anterior, cuenta con una plantilla



Muchos cambios y novedades en Tercera División.

JUAN MARTIN

totalmente remozada. Hasta nueve jugadores causaron baja en el club, donde tampoco sigue su entrenador, Mezquita, sustituido por el que fuera jugador del Burgos, Fernando Gómez. La cantera del filial bungalés no deja de dar frutos.

### La G. Medinense, sin sueldos

Es difícil encontrar un club en el que los integrantes de la plantilla acepten no cobrar un sueldo fijo, para arriesgarse cobrando solamente primas por victorias. La Gimnástica Medinense, que tiene muchas caras nuevas en el equipo, llegó a un acuerdo con los futbolistas para utilizar este sistema de las primas. Serán

5.000 pesetas a cada jugador por conseguir los dos puntos en casa, y 7.000 por lograr la victoria fuera de su feudo. Sin duda, este será un perfecto incentivo para que los jugadores busquen la victoria en el terreno de juego.

Volviendo al tema de las nuevas incorporaciones, la Arandina es el equipo que más jugadores de otros conjuntos ha fichado. Futbolistas del Lermeño, Uxama, Bungalés y Sporting Mahonés conforman las caras nuevas dentro de la plantilla del conjunto ribereño, que intentará en esta temporada ser un conjunto cuando menos peligroso dentro de la categoría.

Para los clubes recién ascendidos a la división las cosas en lo

referente a fichajes no han sido nada fáciles. Endesa, Aguilar y Guardo mantienen prácticamente íntegro su esquema de jugadores de cara a conseguir la permanencia. El conjunto del Guardo es un equipo peculiar. La práctica totalidad de sus componentes proviene de la cantera del club, juegan gratis en Tercera, al haber llegado a un acuerdo jugadores y directiva, y está dirigido por dos personas. Javier Rojo, mánager general y coordinador de todas las secciones del club, y Primi, responsable del primer equipo de la entidad. Desde luego, no es muy normal que se den estas condiciones en un club de Tercera, pero cuando la economía falla, surge la imaginación.

## Las sorpresas de la primera jornada

J.M.MESA

El balance de la primera jornada de competición en la Tercera es espectacular. Treinta y un goles en diez encuentros, lo que da una media de tres tantos por partido. Cinco fueron las victorias a domicilio, por tres las caseras, que, junto con dos empates conforman la jornada.

El comienzo de liga no fue nada afortunado para los destinos de la G. Segoviana. El equipo que preside Baldomero Martín cayó derrotado por cuatro tantos a uno frente a La Bañeza, conjunto que saltó al campo nada menos que con nueve debutantes en sus filas. Mal comienzo para los hombres que dirige García Alvarado, que deberá subsanar errores si quiere conseguir resultados positivos. Teniendo en cuenta que tan solo es la primera jornada, el traspies es perdonable.

### Los filiales comienzan fuerte

Quien ha comenzado verdaderamente fuerte es el At. Bungalés, que no se apiadó del Béjar, marcándole cinco goles. Salmantino, Laguna y Bembibre hicieron honor a su condición de favoritos, logrando sendas victorias fuera de su feudo.

En el capítulo de sorpresas, la "palma" se la lleva el Ríbert, equipo que jugara la promoción en la temporada pasada, y que se vio incapaz de conseguir los puntos en casa frente al Hullera. Otra sorpresa, pero en menor medida, fue el empate que cosechó el Zamora frente al recién ascendido Guardo. Las bajas del conjunto zamorano se hicieron notar ante las ganas que pusieron los componentes del equipo palentino. Por lo visto en este principio de competición, ningún equipo parece dispuesto a regalar absolutamente nada al rival.

La G. Segoviana "B" y La Granja empataron en La Albuera

## La gira del Quintanar por el País Vasco, un éxito deportivo

J.M.M.

Los equipos segovianos buscan en su preparación trabajar con sus jugadores de cara a la competición. Así, conjuntos de la Primera Preferente, G. Segoviana y La Granja, jugaron el pasado sábado un amistoso en La Albuera (la competición oficial comienza el próximo domingo), con resultado de empate a un gol. Fue un encuentro entretenido, donde la mayor conjunción entre líneas del equipo granjeño, fue contrarrestada por el mayor empeño físico de los también jóvenes jugadores azulgrana. Un equipo que no se hizo para jugar en la Preferente, pero que al final va a tener que disputar

una competición nada fácil.

### El Quintanar en Bilbao

Excelente ha sido el viaje deportivo realizado al País Vasco por los equipos cadete y juvenil del C.D. Quintanar. De los cuatro encuentros disputados han ganado tres y empatado uno.

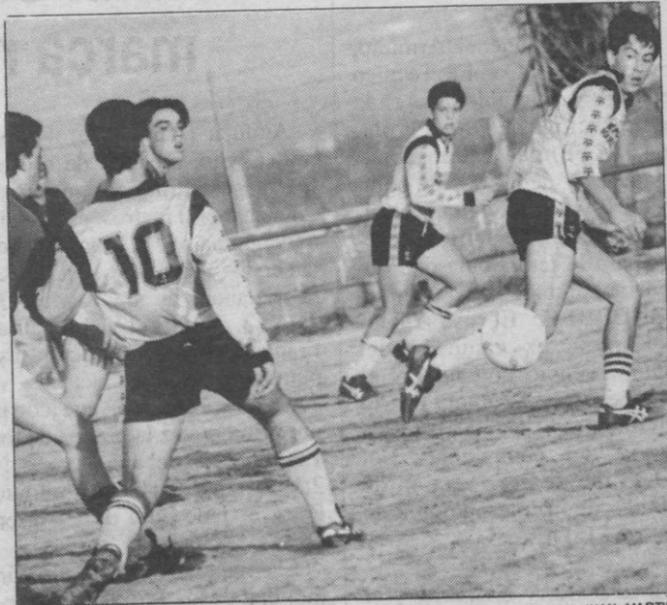
El equipo cadete ganó al Baskio 0-2 y al Munguía 1-2. La aventura de los más pequeños resultó interesante y puso de manifiesto la excelente cantera que continúa manteniendo el club segoviano.

En el equipo juvenil hubo muy buenas maneras. La mano de José Antonio Minguela, entrenador esta temporada, se

deja notar. En el primer encuentro empataron, 3-3, frente al Lauro Ikastola, en un partido bronco y de no pocas dificultades. Los goles segovianos fueron logrados por Juancho, Vioque, de penalty y Godoy, que junto con Jordi, fue uno de los destacados de la gira.

El segundo partido lo disputaron frente a Munguía, al que ganaron por 1-3, con dos goles de Godoy y uno de Vioque. Otro excelente encuentro que, con buen juego, ganaron los visitantes.

La alineación presentada por el Quintanar fue la siguiente: Jordi; Modesto, L. Félix, Oscar Fraile, Oscar Luis, Víctor, Godoy, Michel, Vioque,



El C.D. Quintanar dispone de una buena cantera.

JUAN MARTIN

Antonio y Ramses. En la segunda parte jugaron también, Coque, Cordero, Collado, Alberto, Pepe, Juancho y Chuchi. La liga en la Regional Preferente comienza a disputarse el día 19 del actual septiembre, y

el Quintanar viaja a Burgos a jugar con el Firestone. Mañana miércoles juegan un amistoso en Palazuelos a las seis de la tarde frente a un equipo de Burgos, y el domingo estarán en Sepúlveda.

## CICLISMO

## Notable actuación de los corredores segovianos en la Sierra Norte

A. S.

Los corredores segovianos del equipo Denominación Específica Chorizo de Cantimpalos —Alejandro Gómez, Mario Martín, Iván del Pozo, Anselmo González, Javier Gilmartín y Roberto Galindo— y el también segoviano del conjunto Macario-Rivas, Alberto Fernández, tuvieron una notable actuación en la V Vuelta Ciclista Sierra Norte, disputada en cuatro etapas en la zona de la sierra de Madrid, para la categoría de juveniles, que estuvo organizada por el C.C. Torrelaguna.

Las etapas tuvieron un trazado bastante duro, ya que se ascendieron todos los días puertos, entre los que cabe destacar los de la Morcuera y Canencia.

Los vencedores fueron Alberto Benito (U.C. S.S. de los Reyes), José García (Iplacea), Javier Bascón (Dormilón) y Diego Díaz (Macario-Rivas). En cuanto a los segovianos, Alejandro Gómez fue quinto en la primera etapa, mientras que Mario Martín y Alberto Fernández fueron quinto y octavo, respectivamente, en la tercera.

En la general, Diego Díaz fue el vencedor, seguido por Oscar Sevilla.

### EN BREVE

**FUTBOL:** Al menos 15 personas murieron y más de 370 resultaron heridas en Santafé de Bogotá en las celebraciones callejeras del triunfo de la selección de Colombia contra la de Argentina y que sirvió para que el equipo de "Pacho" Maturana consiguiera la clasificación para el Mundial de Estados Unidos '94.

\*\*\*

Victoriano Sánchez Arminio, presidente del Comité Técnico de Arbitros se reunió ayer en la sede de la Liga de Fútbol Profesional (LFP) con entrenadores, jugadores y delegados de equipos de Primera y Segunda División con el fin de unificar criterios para la temporada que comenzó el domingo.

**AJEDREZ:** El ruso Anatoly Karpov, ex campeón del mundo, venció con negras al holandés Jan Timman en 56 movimientos, en la primera partida del campeonato del mundo de ajedrez (versión de la Federación Internacional de Ajedrez, FIDE).

\*\*\*

El ruso Garry Kasparov y el británico Nigel Short están preparados para comenzar hoy, martes, la histórica final del mundial de ajedrez, en el teatro "Savoy" de Londres. Este campeonato ha sido organizado por la Asociación Profesional de Ajedrez, creada por Kasparov y Short.

## POLIDEPORTIVO

Fonseca y Menéndez toman hoy posesión de sus cargos

## Blanca Fernández Ochoa, asesora ejecutiva de Cortés Elvira

La ex esquiadora Blanca Fernández Ochoa, primera mujer española que subió a un podio olímpico, ha sido nombrada asesora ejecutiva del secretario de Estado para el Deporte, Rafael Cortés Elvira, anunciaron hoy a Efe fuentes del Consejo Superior de Deportes (CSD).

Madrid (Efe).— La labor de Fernández Ochoa, que sustituirá en este cargo al ex atleta Benjamín González, será la de agilizar las relaciones entre el Consejo y los deportistas profesionales y la de transmitir las inquietudes de los atletas a los responsables políticos.

La larga experiencia de Blanca en la alta competición, su espíritu de lucha y su gran popularidad han determinado su designación para el puesto, que aceptó después de meditar durante unos días la oferta que le hizo el propio Cortés Elvira.

La ex deportista madrileña se incorpora hoy a su nueva tarea, aunque ya en la tarde de ayer mantuvo una reunión con el secretario de Estado para comunicarle su disposición a trabajar en el CSD.

"Es una oportunidad única que no podía dejar escapar", dijo Blanca Fernández Ochoa a Efe tras aceptar el nombramiento. "Nunca quise alejarme demasiado del mundo del deporte, pero esto es más de lo que podía esperar".

"Fue el propio Rafael Cortés Elvira el que me llamó y me comentó que había pensado



Blanca Fernández Ochoa, medalla de bronce en Albertville.

en mí por varias razones, sobre todo porque puedo tener buen contacto con los deportistas", explicó. "Esa será mi principal función y la idea me encanta, aunque es un reto de gran responsabilidad", añadió.

Blanca Fernández Ochoa comentó que este puesto le parece "por supuesto" mucho más interesante que cualquier otro relacionado exclusivamente con el esquí.

### Beca de estudios

"Será como una beca de estudios en la que aprenderé co-

sas que de otra manera nunca habría conocido", indicó.

Por otro lado, Manuel Fonseca, director general de Deportes, y Herminio Menéndez, director del Gabinete de Presidencia del Consejo Superior de Deportes (CSD), tomaron hoy oficialmente posesión de sus cargos, indicaron a Efe fuentes del CSD.

Fonseca sustituye como director general a Rafael Cortés Elvira, ahora secretario de Estado para el Deporte, en tanto que Herminio Menéndez ocupará el puesto que antes desempeñaba Fernando París.

## ATLETISMO

## Fermín Cacho estableció una nueva marca nacional en 1.000 metros

Andújar (Jaén) (Efe).— Fermín Cacho, medalla de oro en los Juegos Olímpicos de Barcelona en 1.500 metros, estableció anoche una nueva marca nacional en los 1.000 metros, al correr la distancia en un tiempo de 2:16.13, durante el VI Memorial Francisco Ramón Higuera, disputado en Andújar (Jaén).

El atleta soriano, que corría por primera vez la prueba de los 1.000 metros, rebajó el crono de 2:16.64, que estableció Antonio Páez, el 1 de julio de 1980, en Oslo.

El reciente subcampeón mundial de los 1.500 metros, logró su primer récord de España al aire libre en la prueba del kilómetro. Cacho, que había manifestado que su objetivo en esta competición iliturgitana era precisamente éste, hizo las delicias de los 4.000 espectadores que acudieron a presenciar la prueba.

Para la consecución de este récord nacional fue necesaria la buena actuación de la "liebre", el keniano Sammie Koskei, quien en la década de los ochenta fue uno de los atletas más destacados del concierto mundial.

Cacho se mostraba al concluir la prueba muy satisfecho por su rendimiento y en ver cumplido su objetivo. El soriano además señaló que se alegraba por el récord del mundo del argelino Nuredin Morceli de la milla.

Cacho manifestó que se alegraba por los éxitos de los compañeros, y "aunque luego en la pista haya rivalidad, ésta no debe traspasar los límites de la deportividad".

### Myers, récord en 600

Pero la reunión de Andújar también tuvo como gran protagonista a Sandra Myers, que a su vez batió el récord de España de los 600 metros que poseían Rosa Colorado y Montserrat Pujol con

1:27.49 desde 1987. La atleta hispano-estadounidense, medalla de plata en el Mundial de Tokio '91 en los 400 metros, corrió los 600 en Andújar en 1:26.99.

La otra prueba más destacada de la competición fueron los 3.000 metros, que se saldó con triunfo de Víctor Rojas en un apretado sprint con el plusmarquista nacional, el granadino de La Zubia Enrique Molina. Rojas sacó provecho a su mejor punta de velocidad y ganó con un crono de 7:53.33.

El soriano Abel Antón y el jiennense Manuel Pancorbo, finalistas olímpicos y mundiales, que se presentaban como aspirantes al triunfo, se tuvieron que conformar con la cuarta y la octava plaza, respectivamente.

Pedro Nolet se impuso en las dos pruebas de velocidad, los 100 y 200 metros, en ambas por delante del alicecireño Enrique Talavera.

## TENIS

## Arantxa Sánchez, cuartofinalista en el Abierto de Estados Unidos

Nueva York (Efe).— La española Arantxa Sánchez Vicario y el norteamericano Michael Chang alcanzaron ayer los cuartos de final del Abierto de Tenis de Estados Unidos, al vencer, respectivamente, a la francesa Nathalie Tauziat y el surafricano Wayne Ferreira.

Arantxa ganó su partido contra la francesa por 6-4 y 6-3 en apenas una hora y quince minutos y a lo largo de todo el encuentro la jugadora española dominó a su rival con facilidad desde el fondo de la pista. Sánchez Vicario, segunda cabeza de serie, está decidida a llegar a la ronda final de este Abierto, cosa que el año pasado se le escapó de las manos frente a Mónica Seles.

La española declaró tras el partido que se había encontrado "muy cómoda" y que, en estos ocho días de Abierto, ha podido notar cómo su juego se ha ido consolidando. Sin embargo, Arantxa no quiso hacer quinielas y dijo que todavía quedan dos partidos muy duros antes de llegar a la final.

En cuartos de final Arantxa se enfrentará a Natalia Zvereva, quien ayer, en encuentro de cuarta ronda, venció con facilidad a la argentina María José Gaidano, una de las grandes sorpresas de este Abierto, por 6-0 y 6-2.

Por su parte, Michael Chang, séptimo cabeza de serie, se impuso sin dificultades al surafricano Wayne Ferreira en tan sólo tres mangas (6-4, 6-3 y 6-4) y en algo menos de dos horas y quince minutos.

Chang salió a la pista mucho más tranquilo, concentrado y confiado que en su partido de tercera ronda contra el alemán Bernd Karbacher, quien hizo sufrir sobre la pista al jugador norteamericano.

### Martina, eliminada

La estadounidense Martina Navratilova se convirtió ayer en la mayor decepción de la jornada al perder ante la checa Helena Sukova por 7-5, 6-4; por su parte el estadounidense Pete Sampras venció al sueco Thomas Enqvist, el verdugo de André Agassi, por 6-4, 6-4, 7-6 (7-4).

La veterana jugadora norteamericana tenía sus ilusiones puestas en este torneo —es la vigesimoprimer vez que participa en el Abierto norteamericano— y la derrota de ayer ha supuesto un duro golpe para ella.

Navratilova, que el próximo mes cumplirá 37 años y que ya está pensando en retirarse, jugó un partido muy impreciso y estuvo muy descentrada a lo largo de todo el encuentro. Sus debilidades fueron aprovechadas por Sukova, duodécima cabeza de serie de este torneo, quien ayer tuvo un saque excelente y jugó muy inteligentemente, colocándole bolas difíciles a la mortífera volea de Martina.

FUTBOL



Los jugadores del Marsella con la copa de campeones de Europa.

ARCHIVO

El Auxerre, sexto en la Liga francesa, posible sustituto

## La UEFA excluye al Olympique de la Copa de Europa

El Comité Ejecutivo de la Unión Europea de Asociaciones de Fútbol (UEFA) decidió ayer, tras una reunión que duró más de cinco horas, apartar al Olympique de Marsella de la actual edición de la Copa de Europa.

Zurich (Suiza) (Efe).— La UEFA ha dado a la Federación Francesa de Fútbol de plazo hasta el día 8 de septiembre a las 15:00 horas GMT para que designe el club que sustituirá al Marsella, actual campeón del torneo, en esta competición.

Los miembros del comité ejecutivo, tras escuchar a Jean Fournet Fayard, presidente de la Federación Francesa, y a Noel Le Graet, presidente de la Liga Profesional, optaron por excluir al Olympique del torneo continental por estimar que "este asunto podría perjudicar al fútbol internacional".

El escándalo estalló cuando tres jugadores del Valenciennes acusaron al Olympique de haberles ofrecido 250.000 francos (50.000 dólares) por perder un partido el 20 de mayo, seis días antes de la final de la Copa de Europa contra el Milán.

Los jugadores señalaron como responsables al secretario general del Marsella, Jean-Pierre Bernes, y al centrocampista Jean-Jacques Eydelie. Este último admitió en julio pasado haber pagado dinero a tres jugadores. Bernes, sin embargo, rechazó las acusaciones, e incluso reveló que el entrenador del Valenciennes, Boro Primorac, se había puesto en contacto con el Marsella para intentar asegurarse un resultado que le ayudara a evitar el descenso.

### Castigar a los culpables

El comité ejecutivo lamentó que las instancias deportivas francesas no hayan tomado una decisión más rápida

para solucionar el problema y castigar a los culpables de inmediato. La Comisión Superior de Justicia de la Liga Profesional Francesa decidió el pasado sábado que no disponía de elementos suficientes como para probar los hechos denunciados contra el Olympique de Marsella.

El Olympique debía haber disputado la primera ronda de la Copa de Europa ante el AEK de Atenas los días 15 y 29 de septiembre y ahora la Federación deberá buscar con urgencia el club que represente al fútbol galo en este torneo europeo.

Jean Fournet Fayard insistió a Joao Havelange, presidente de la FIFA, en que "ninguna Federación de Fútbol del

mundo puede castigar a un equipo sin haber esperado antes a las investigaciones judiciales que están pendientes".

### Auxerre

El Auxerre, sexto clasificado en la Liga francesa del año pasado, podría ser el sustituto del Olympique de Marsella en la presente edición de la Copa de Europa. El París Saint Germain, subcampeón francés, ha dejado claro desde hace días que no asumirá la sustitución del equipo sancionado, pues disputará en calidad de campeón de la Copa de Francia la Recopa Europea.

Los equipos clasificados para la Copa UEFA, que son el Burdeos, Mónaco y el Nantes, previsiblemente se mantendrán en esta competición, donde se enfrentarán, respectivamente, el Bohemians irlandés y los equipos españoles Tenerife y Valencia.

## Tapie: "El Marsella explotará"

París (Efe).— La exclusión del Olympique de Marsella (OM) de la Copa de Europa, decidida ayer por el comité ejecutivo de la Unión Europea de Fútbol (UEFA), va a suponer la 'explosión' del club campeón de Francia y de Europa, según su presidente, el empresario y diputado Bernard Tapie.

Aunque por el momento no hay reacción de Tapie a la noticia de la exclusión, el presidente del OM declaraba al diario deportivo parisiense L'Equipe, que "no creía" posible tal sanción.

En caso de exclusión, señalaba Tapie, "el OM explota. Presento la bancarrota, bajo a la Segunda División y el capital que tengo en jugadores, que estimó entre los

38 y los 43 millones de dólares, cae a cero".

Tapie manifestó estos días, asimismo, que, si la UEFA suspendía a su equipo, que preside desde 1986 y al que ha llevado a obtener sendos campeonatos de Francia en las últimas cinco temporadas y la Copa de Europa en mayo pasado ante el Milán, "dejaría el timón".

"Tengo un equipo formado, hecho en base a ingresos previstos (por la participación en la Copa de Europa), que en caso de exclusión no podría asumir", señalaba al diario.

Bernard Tapie estima que la decisión de la UEFA priva al club de unos ingresos del orden de los 18 millones de dólares.

## Javier Clemente: "Me limito a convocar a los mejores jugadores"

Alicante (Efe).— Javier Clemente, seleccionador nacional español, dijo a Efe que tiene que convencer a Johan Cruyff, entrenador del FC Barcelona, de que se limita a convocar a los que considera mejores jugadores, y que en estos momentos un buen número de ellos pertenecen a la plantilla del equipo catalán.

España y Chile se enfrentarán mañana en estadio José Rico Pérez de Alicante en un encuentro internacional de carácter amistoso para el que el seleccionador nacional ha llamado a diecinueve jugadores, ocho de ellos del FC Barcelona. "No hay polémica alguna con el entrenador del Barcelona", indicó Clemente. "Cualquier asunto que pueda haber está zanjado, al menos por mi parte, porque pretendo llevarme bien con todo el mundo, aunque me molesta que se digan públicamente cosas que deben hablarse en privado", añadió.

"Al principio existía un diálogo directo", señaló el seleccionador nacional, "pero al avanzar la competición la pasada temporada se produjeron una serie de quejas públicas que no benefician absolutamente a nadie".

Sobre el encuentro ante Chile, indicó que no conocía a su rival, al que vio por última vez hace algún tiempo por televisión, pero que no le preocupa, ya que el partido es amistoso y tiene por objeto acoplar el sistema de cara a los partidos de clasificación para el Mundial.

"La base del equipo ante Chile será la que juegue en Albania, pero no necesariamente los once que actúen mañana, aunque salvo lesiones, los que viajarán a Tirana son los que han venido a Alicante", indicó el técnico vasco.

Sobre la clasificación de Es-

paña para el Mundial, el seleccionador dijo que la situación es delicada, y que lo importante es que pierda Dinamarca en Albania y que España consiga ganar allí.

### Hoy, España-Noruega sub'21

Andoni Goicoechea, responsable de la selección española sub'21 que hoy se enfrentará a la de Noruega en encuentro amistoso en Albacete, quiere que sus jugadores se olviden durante dos días de sus clubes y se centren exclusivamente en el equipo nacional.

"Es lógico que algunos jugadores, con el comienzo de la Liga, estén pensando más en si son titulares en sus equipos que en la selección sub'21. Hay muchos que aún no están consolidados en Primera División, pero cuando vienen aquí se olvidan de todo y se centran sólo en la selección", señaló Andoni Goicoechea.

"La selección de Noruega es un gran equipo por las referencias que tenemos. Yo no la he visto personalmente, pero creo que en esta categoría sub'21 su nivel es muy alto", señaló el técnico español.

Los internacionales citados por Goicoechea y que llegaron ayer a Albacete son los siguientes: Edu Alonso, Karanka, Lamba y Valencia (Athletic de Bilbao), Acosta (Atlético de Madrid), Oscar (FC Barcelona), Fernández Amado (Celta), Santi Cuesta (Español), Alfonso, Toril y Velasco (Real Madrid), Prats (Mallorca), Imaz (Real Sociedad), Pier (Tenerife), Gálvez (Valencia) y García Sanjuán (Real Zaragoza).

El partido comenzará a las 22 horas y será transmitido en directo por La 2 (TVE).

### HIPICA

## La cuadra Remolina volvió a conocer el triunfo

ENRIQUE GARLA

El Premio Radio San Sebastián Ser era la prueba más importante de la nueva reunión de carreras que el pasado domingo se celebraba en el hipódromo de Lasarte. Y fue en esta jornada de la temporada de verano donostiarra donde la cuadra Remolina, por medio de su ejemplar "Boro", volvía a conocer el triunfo. Recordemos que "Le Kaldoun" —segundo en la meta— era nuestro favorito, pero también es justo no olvidar que, en los pronósticos que ofrecíamos, aconsejábamos la conveniencia de aceptar la posibilidad de "Boro" llegado el momento de formalizar las apuestas. Y es cierto que "Boro" se convirtió en el rival que decidió la carrera a su favor. Nuestra felicitación para el preparador y

jockey. También ellos fueron protagonistas de la victoria.

### Otros ganadores en Lasarte

En el resto de las pruebas programadas, y por el orden en que se corrieron, resultaron ganadores: Black Star, Lince, Nogal (tres de nuestros favoritos incluidos en el pronóstico), Laura y Any Way.

Pero también recordemos que en la primera jornada de la temporada de otoño iniciada la noche del pasado sábado en el hipódromo madrileño de La Zarzuela, fueron ganadores: Pelegrín, Carballo, Zahoroff (sorpresa que se pagó 35 a 1), More Red, París Bird, Karachi —en el Gran Trofeo Nobel— y Rashar, en la carrera que cerraba la reunión.

## La música "bakalao" y "Mi tierra", discos más vendidos del verano

Madrid (Efe).— La música "bakalao", ritmo cuya base son las palpitaciones del corazón, y el último trabajo de la cantante Gloria Estefan, un homenaje a la música latina titulado "Mi tierra", fueron los más vendidos de la época veraniega, unos meses en que las ventas de discos "se congelan", según coincidieron en afirmar los profesionales del sector.

La cantante cubana, afincada en Miami, Gloria Estefan ha conseguido el éxito del verano con "Mi tierra", un disco concebido como homenaje a la música latina, especialmente la que nació en Cuba durante los años 30 y 40. Además de homenaje, este trabajo supone un reto para Gloria Estefan, una de las pocas artistas latinas que ha conseguido el éxito en los Estados Unidos, y que ahora pretende que el disco, totalmente cantado en castellano, alcance las listas de superventas USA.

Como baza, "Mi tierra" cuenta con la colaboración de los grandes instrumentistas de la época de esplendor de la música latina, como Tito Puente, Arturo Sandoval o Paquito D' Rivera. Publicado a finales del pasado mes de junio, el disco de Gloria Estefan lleva vendidas en España más de 200.000 copias y se mantiene a un ritmo de ventas de unas 200 unidades diarias.

El otro éxito del verano es el "bakalao", una música elaborada en estudios de grabación, con una base rítmica marcada por los golpes del corazón, y un añadido de sonidos sintéticos, hasta conseguir ritmos fuertes, bailables y "ruidosos". "Megatron" y "Lo más duro volumen 2" representan el "bakalao" autóctono, que nació en la costa valenciana.

### Sonido máquina

Publicados por la misma discográfica que tiene en el mercado colecciones como "Max Mix" y "Máquina total", los ejecutivos de la compañía definen estos discos como "sonido máquina".

Por su parte, "Eurodance" y "Los éxitos de la ruta del bakalao" recopilan las canciones de artistas europeos y americanos que se hicieron famosos en las fiestas que se celebraban en Londres bajo el nombre de "rave parties", donde nació la música "bakalao" que años después llegaría a España.

El "soul" y el "reggae" completan el muestrario de los ritmos del verano, con dos discos dobles que recogen una selección de clásicos del "alma" negra ("Lo mejor del soul") y de la música jamaicana lanzada al mundo por Bob Marley, ("Reggae, reggae"). Los últimos trabajos de artistas españoles como Héroe del silencio, Manolo Tena, El Último de la Fila, Miguel Bosé o Ana Belén, también se incluyen en las listas de superventas, junto a otros internacionales como U2, Dire Straits, Kenny G, UB40 o Eros Ramazzotti.

Ofrecerán sonidos de distintas generaciones de rock

## Próximos conciertos en España de Jackson, McCartney y Houston

Los sonidos de cuatro generaciones de rock, encarnados por Michael Jackson, Paul McCartney, Whitney Houston y el grupo heavy Deep Purple, se podrán escuchar en los escenarios españoles entre finales de septiembre y mediados de noviembre.

Madrid (Efe).— Michael Jackson visitará Tenerife el 26 de septiembre con su "Dangerous Tour"; Paul McCartney y Whitney Houston ofrecerán un único recital en Barcelona, el 26 de octubre y el 16 de noviembre, respectivamente, y el grupo "Deep Purple" tocará en la Ciudad Condal el 23 de octubre y en San Sebastián al día siguiente.

Estos conciertos se unen a los que Jean Michael Jarre y Mike Oldfield ofrecerá en distintas capitales españolas, y a la gira con la que Juan Luis Guerra recorre actualmente España.

Michael Jackson ha elegido Tenerife como la única ciudad de la Comunidad Europea que visitará este año con su "Dangerous Tour", un espectáculo cargado de efectos visuales con el que ya ha recorrido medio mundo.

Servicios especiales de barcos y aviones serán desplegados para comunicar las diferentes islas Canarias y facilitar al público la asistencia al concierto del músico estadounidense, que actualmente se ve envuelto en un escándalo por corrupción de menores.

El músico británico Paul McCartney repasará en el Palau Sant Jordi de Barcelona algunos de los temas clásicos de Los Beatles, y presentará en directo su último disco en solitario, "Off the ground".

McCartney estará acompañado por una banda compuesta por su mujer Linda, Robbie McIntosh, Pual Wickens, Blair Cunningham y Hamish Stuart. El músico inglés que fundó con John Lennon el legendario "The Beatles", ha incluido en su "New World Tour" a la capital mexicana, en la



Whitney Houston actuará en octubre en Barcelona. ARCHIVO

que ofrecerá el 25 de noviembre próximo un magno concierto. Esta será la primera visita de McCartney a México, país en el que la "Beatlemania" se ha extendido desde su nacimiento en la década de 1960.

En este histórico concierto, McCartney será acompañado por "The Clark Band", con la que grabó su más reciente disco "Off the ground".

### Whitney, la "reina del pop"

Por su parte, la llamada "reina del pop", la estadounidense Whitney Houston, tras recorrer este verano los Estados Unidos, y ofrecer tres conciertos en Japón, comenzará el próximo 7 de octubre una gira europea de dos meses de duración, durante la cual ofrecerá 27 actuaciones en 12 países diferentes, entre ellos España. La carrera de Whitney Hous-

ton, que el pasado mes de agosto cumplió 30 años, ha estado marcada desde el principio por el éxito de ventas, la popularidad y los premios musicales.

Su tema "I will always love you", editado hace unos meses, y extraído de la banda sonora de la película "El guardaespaldas", que ella misma protagonizó, se ha convertido en el compacto más vendido de todos los tiempos en Gran Bretaña, y ha ocupado el primer lugar en las listas de otros 26 países.

El grupo "Deep Purple" fue uno de los pioneros del rock duro, hace 25 años, ahora vienen a España a presentar su último trabajo, "The Battle Rages On", con una formación clásica que agrupa la guitarra de Richie Blackmore, la voz de Ian Gillan, el bajo de Roger Glover, los teclados de Jon Lord y la batería de Ian Pace.

## Éxitos de los Beatles en compacto

Madrid (Efe).— Los grandes éxitos de los Beatles serán editados por primera vez en formato compact disc para dar a conocer a los más jóvenes lo esencial del cuarteto de Liverpool y recuperar la "beatlemania", un fenómeno estético y ético que marcó a la generación de los 60.

Los dos compactos dobles, que saldrán a la venta el próximo día 20, contienen los 54 temas que, en su día, ya fueron recogidos en la mayor recopilación de la obra de los Beatles realizada hasta el momento: dos elepés dobles conocidos como "el álbum rojo", con

canciones de la primera época (1962-1966) y "el álbum azul", con los temas compuestos entre 1967 y 1970.

Es raro el tema de los Beatles que no ha conocido otras versiones. De "Yesterday" se han realizado más de dos mil quinientas grabaciones, y son más de dos docenas las canciones que superan el centenar de versiones registradas en disco.

"Love me do", "She loves you", "All my loving", "Yesterday", "Help!", "Michelle", "Yellow submarine", "Sgt. Pepper's lonely hearts club band", "Lucy in the sky with diamonds", "All you need is

love", "Lady Madonna", "Hey Jude", "Ob-la-di, ob-la-da", "Let it be" o "The ballade of John and Yoko", son algunos de los temas que componen la obra que se editará a finales de mes en todo el mundo.

John Lennon bautizó su primer grupo como los "Quarrymen", después de haber descubierto el rock and roll en la banda sonora de la película "Semilla de maldad", donde figuraba el "Rock around the clock", de Bill Haley. Pronto se unió Paul McCartney y después George Harrison. Más tarde lo haría Ringo Starr.

## LISTAS DE ÉXITOS

AFYVE

### Lp's, cassettes y compact disc

1. "Mi Tierra", (Gloria Estefan), (Epic).
2. "Lo mejor del soul", (Varios), (Arcade-disc. Sony).
3. "Astronomía razonable", (El Último de la Fila), (Polygram-Iberic).
4. "Megatron", (Varios), (Max Music).
5. "Lo más duro 2", (Varios), (Max Music).
6. "Promises and lies", (UB40), (Virgin España).
7. "Eurodance", (Varios), (Polygram Iberic.).
8. "Veneno para corazón", (Ana Belén), (Ariola).
9. "De Ley", (Rosario), (Epic).
10. "Reggae, reggae", (Varios), (Arcade).

### Singles y maxis

1. "Five live", (G. Michel & Queen), (EMI-Odeón).
2. "What is love-Remix", (Haddway), (Ariola).
3. "Life", (Haddway), (Ariola).
4. "Ella", (Viceversa), (Max Music).
5. "Mr. Vain", (C. Beat), (CBS-Sony/Max).
6. "All that she wants", (Ace. of Base), (Polygram).
7. "Falling in love whit you", (UB40), (Virgin España).
8. "Butacada", (D. J. Dero), (Ginger Music).
9. "Viva la fiesta", (P. Pill), (Max Music).
10. "Encores", (Dire Straits), (Polygram).

## Guerra: "Al aceptar mi canto se acepta mi país"

Madrid (Efe).— El cantante dominicano Juan Luis Guerra dijo en Madrid que no cree que España sea racista, pues "el asesinato de mi compatriota Lucrecia Pérez demostró que aquí la xenofobia es cosa de un núcleo; la gente viene a mis conciertos y al aceptar mi canto acepta a mi país".

El músico dominicano ofreció una rueda de prensa para presentar su segunda gira española, el "Areito Tour", que comenzó el pasado día 26 en Benidorm, pasará por Madrid el día 14 y se prolongará hasta finales del mes de octubre, con un total de 25 conciertos.

El repertorio de la gira es una suma de bachatas, merengues y baladas que constituyen una "antología de mi trabajo, desde "Ojalá que llueva café" hasta el momento", comentó Guerra.

Una vez finalizado su recorrido por la geografía española, Juan Luis Guerra ofrecerá un concierto en Holanda, un país donde ha conseguido llegar al número uno de ventas.

Un periódico pensado para ti, para que conozcas las noticias de cada día

**EL MONOPATIN**  
el periódico más joven



# La paz más cerca de Israel

Este es el tema protagonista de la semana: los palestinos y los israelitas pueden alcanzar un primer acuerdo que lleve a la paz en esta zona, en la que ha habido conflictos desde hace mucho tiempo.

A nosotros nos parece tan interesante que hemos dedicados dos páginas completas a este tema

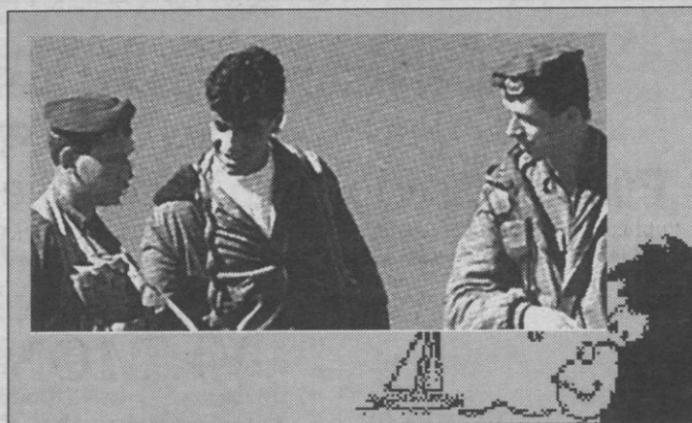
Páginas 4 y 5



Aunque este proceso sigue teniendo muchos enemigos, se puede alcanzar un principio de acuerdo que consiste en que Israel reconozca a la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) y la (OLP) recozca a Israel.

Además se concederá el autogobierno para la Franja de Gaza y para Jericó.

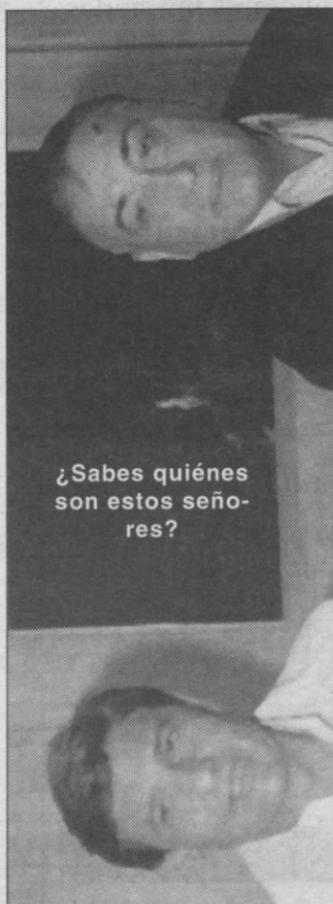
En este plano reflejamos dónde está cada uno de esos puntos, pero en páginas interiores te lo explicamos un poco mejor.



## Es difícil que se firme el "pacto social"

El pacto social es un acuerdo al que quieren llegar el Gobierno, los sindicatos y los empresarios para ver si se consigue salir de la crisis en la que estamos. Sin embargo, después de los primeros contactos, no parece que las negociaciones vayan muy bien, puesto que se han acusado unos a otros de mil cosas, sin llegar a nada claro.

Página 3



¿Sabes quiénes son estos señores?



Sí señores: es Tarzán, y lo traemos aquí porque de él hablamos en la

Página 8

## En Milán, Italia Detenido un Juez por corrupción

Diego Curtó, Presidente suplente del Tribunal Civil de Milán, ha sido arrestado acusado de corrupción, lo que ha supuesto un duro golpe para los jueces, pues se pensaba que no estaban implicados. No en vano es el primer magistrado al que se implica, de forma directa con la corrupción política y económica

Página 6



este hombre es Craxi, fue Presidente de Italia y se le detuvo por corrupto

**"EL MONOPATIN"**

Apartado de Correos 2024  
37080 SALAMANCA  
Tfno. - Fax (923) 24 29 96

**Director**

Fernando Saldaña

**Subdirectora**M<sup>a</sup> José Saldaña

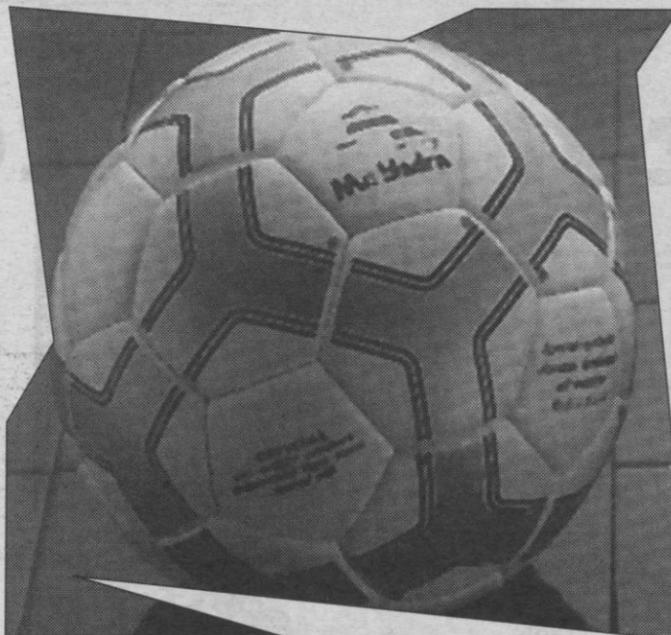
## Comenzó la liga

Suponemos que no se le ha pasado a nadie, porque ahora, en la tele, en la radio y en los periódicos se habla mucho de ello, aunque éste verano, entre el fútbol y los toros no ha habido forma de ver otras cosas en la tele.

De todas formas, lo que nosotros queríamos decir es que no os lo toméis muy a la tre-

menda, que sólo es un deporte y nada más puede ganar un equipo, así que si ese no es el vuestro, pues nada, un poco de alegría y otra vez será.

¡Ah! y otra cosa. No olvidéis que la deportividad no es exclusiva de los jugadores. También el público debe mantener una actitud correcta.



**Así lo vemos**

◆ **Vemos, con ojos enormes por la curiosidad** que comienza un nuevo curso y eso significa que acudirán a clase algunos alumnos "nuevos".

Os invitamos a que les aceptéis como amigos o amigas desde el primer día, para que sea más fácil para ellos.

Así, de paso, vosotros también saldréis ganando, porque podréis conocer las experiencias de otras personas de vuestra edad.

◆ **Vemos, con ojos muy pequeños, porque nos gustaría no verlo**, que cuando hay fiestas es frecuente ver en la plaza donde se han celebrado, un montón de botellas rotas y de basura. Es decir, en esos casos en lugar de personas vemos cerditos.

◆ **Vemos, con un ojo cerrado para no cansarnos**, que comienza la liga de fútbol. Os diríamos que deseamos que gane vuestro equipo, pero como es seguro que sois de equipos diferentes, diremos eso de "que gane el mejor" (aunque muchas veces el mejor no es el que más goles mete, conste).

En cualquier caso nos gustaría que esta liga 93-94 se caracterizara por la limpieza y la deportividad de los jugadores, árbitros, entrenadores, presidentes...

**¿Te gustaría poder decir lo que quieras en el periódico?**

**Pues... ¿A qué esperas?**

**Puedes hacerlo. Sólo tienes que coger un bolígrafo (o lapicero, pluma, rotulador, estilógrafo...) y enviarnos una carta contándonos lo que quieras a:**

**EL MONOPATIN**

**Apartado de Correos 2024  
37080 Salamanca**



### Vuelta al cole

*Hola amigos:*

Sólo quiere decirnos que ahora que se vuelve al "cole" no tenemos que ponernos tristes, porque eso significa volver a ver a los amigos y volver a la vida normal.

Durante algunos días contaremos lo que hemos hecho durante las vacaciones y nos enteraremos qué han hecho los demás que es muy interesante. También volveremos a hacer nuevos amigos con los nuevos que vengan a clase.

Por eso yo digo que no es tan malo

tener colegio otra vez y además las vacaciones de navidad llegan muy pronto, así que no tenemos que preocuparnos.

Animo, que no pasa nada.



**Diego Arturo García González**  
13 años  
El Espinar (Segovia)

### Sobre Bosnia

Lo primero que quiero hacer es felicitarles por EL MONOPATIN, que es muy interesante.

Ahora quiero decir que hay que sacar a todos los niños de Bosnia para que no mueran por la guerra

y que podían traerlos a España o a otros países hasta que termine la guerra y así no se morirían

**Aitana Pérez Calzada**  
10 años  
Segovia

### Carta de Patín

Esta vez sólo deseo daros la bienvenida a cuantos os incorporáis ahora de las vacaciones, y deciros que nosotros seguimos aquí, y que esperamos vuestras cartas.

¿Vale?

¡Ah! Y suerte en el curso que comienza (que está "chupao")





EL MONOPATIN el periódico más joven

El pacto social es un acuerdo al que quieren llegar el Gobierno, los sindicatos y los empresarios para ver si se consigue salir de la crisis en la que estamos. Sin embargo, después de los primeros contactos, no parece que las negociaciones vayan muy bien, puesto que se han acusado unos a otros de mil cosas, sin llegar a nada claro.

## Problemas para alcanzar el pacto social



Gutiérrez y Redondo, líderes sindicalistas

El sindicato UGT acusó al Gobierno, el pasado sábado, de pedir sacrificios a los

trabajadores, demasiado grandes y anunció que si el Gobierno insiste en esos plantea-

mientos la negociación será imposible.

Por otra parte acusó a los empresarios de salir

ganando con esta situación, lo que es desmentido por ellos, que se sienten perjudicados.

### Nuevos soldados para Bosnia

La Agrupación Canarias recibió ayer el relevo, por lo que podrá volver a España después de haber estado llevando a cabo su misión de ayuda humanitaria en Bosnia.

Les sustituyen los integrantes de la "Agrupación Madrid", que llegaron al aeropuerto de Split en un avión "Hércules C-130" de las Fuerzas Armadas españolas.

En los próximos días se espera que lleguen nuevos militares para continuar cogiendo el relevo a los que se encuentran trabajando en el país ex-yugoslavo.



### Descalificaciones en Galicia

Como ya sabéis Galicia vive su precampaña electoral, que hasta ahora está presidida por descalificaciones entre populares y socialistas.

Los populares celebraron el pasado sábado un Congreso Extraordinario, al que asistió José María Aznar en el que se manifestó el apoyo de los conservadores gallegos a Manuel Fraga, actual Presidente de Galicia y candidato a repetir cargo.

Por su parte los socialistas acusaron de autoritario a Fraga y pidieron el voto para la izquierda.



### Breves Nacionales

#### Agresores del ertzaina

Otras cinco personas han sido detenidas acusadas de apalearse a un ertzaina de paisano en Bilbao.

#### Mordido por un pez

Un hombre de 69 años perdió los cinco dedos de un pie al ser atacado por un pez de la familia de los tiburones. El hombre se encontraba nadando a unos 200 ms. de la orilla.

#### Detenido un pirómano

Se le arrestó en Málaga y se le acusa de haber provocado un incendio forestal.

#### Inundaciones en Albacete

En la noche del viernes cayó una impresionante tromba de agua que causó serios daños.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Colabora con este número a la promoción de la campaña Prensa-Escuela

EL MONOPATIN se entrega gratis con el número normal

### Nuestros Breves

#### Problema por el bilingüismo en Cataluña

Muchos estudiantes se creen discriminados porque la Generalitat catalana ha decretado que en los colegios públicos se emplee únicamente el catalán.

Las protestas no se han hecho esperar.

#### Un piano silencioso

El fabricante 'Yamaha' ha inventado un piano que no se puede oír, en una de sus posiciones, si no es con el uso de cascos, con lo que se evitará dar la lata a los vecinos.

#### Localizados "Niños de Dios" en Argentina

La policía ha localizado y desmantelado una sede de la secta "Niños de Dios", que operaba en Argentina.

Entro los 268 miembros que han sido descubiertos se encontraban bastantes españoles.

#### Separa a dos siameses

Los niños son italianos y tienen 10 meses y se encontraban unidos por el pecho. La operación duró 16 horas y los médicos creen que ambos pequeños lograrán sobrevivir, pues el resultado de la operación fue satisfactorio.

# Acuerdo histórico entre Israel y la Organización para la Liberación de Palestina

El Gobierno israelí y la Organización para la Liberación de Palestina han llegado a un principio de acuerdo histórico que hace que la paz en esa zona del planeta esté un poco más cerca.

Aunque es un poco más complejo, podemos resumir el acuerdo en dos puntos:

el primero es que la OLP reconoce al Estado de Israel y el Estado de Israel reconoce a la OLP.

El segundo se refiere a que, tanto en la Franja de Gaza, como en la ciudad de Jericó habrá "autogobierno".

Aunque Palestina no podrá, por el momento, reorganizar su propio

Estado, es un primer paso que puede continuar en días sucesivos.

De momento faltan muchas negociaciones, porque hay mucha gente (en ambos lados) que no están conformes con que

se lleve a la práctica este acuerdo.

Hasta el momento el Gobierno de Jordania ha manifestado estar conforme con el proyecto y estar dispuesto a apoyarlo.

### Para entenderlo mejor

En 1948 las Naciones Unidas dan un territorio, en Palestina, a Israel para que cree un Estado.

En 1956, apoyado por Francia y Gran Bretaña, Israel ocupa parte del territorio de Egipto. Ante las protestas de todo el mundo, deciden retirarse.

En 1967 ocupan

la parte militarmente del territorio de Jordania, de Siria y de Egipto (a Egipto le devolverían, años más tarde, una parte de lo ocupado). Ese mismo año nace la OLP.

En 1988 nace la "intifada" (en otro apartado te explicamos qué es).

En 1991, puesto



que los conflictos continúan, se celebra una Conferencia de Paz en Madrid. Todas las demás conversaciones que están teniendo lugar ahora son sucesoras de esta.

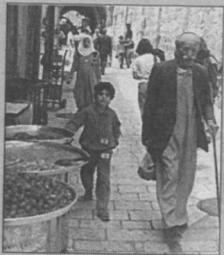


### Franja de Gaza

Es una pequeña franja de terreno de 350 km<sup>2</sup> (la provincia de Segovia, para que te hagas una idea, mide 6.949 km<sup>2</sup>).

A pesar de su reducido tamaño viven en ella 750.000 personas (en toda la provincia de Segovia viven unas 180.000 personas).

La mayoría de sus habitantes vivían contratados en Israel, pero hace unos 6 meses el ejército cerró las fronteras y no les deja salir, así



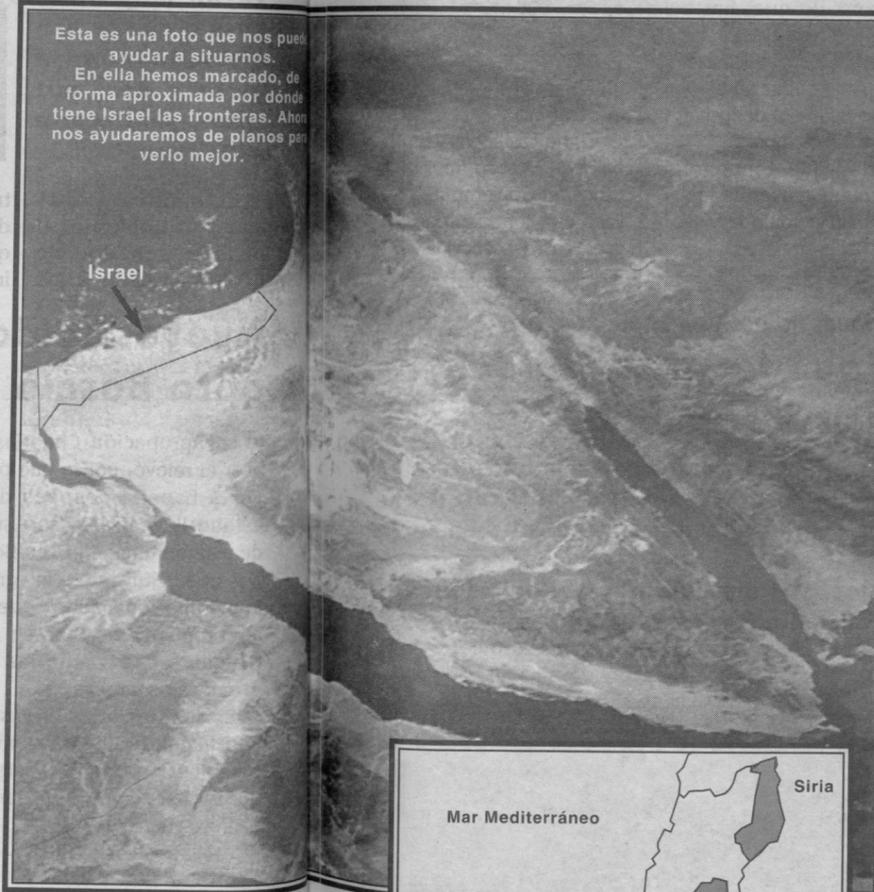
que tienen que vivir de la agricultura y -sobre todo- de la ayuda humanitaria de otros países.

Los israelíes tienen en esta franja siete campos de refugiados (400.000 personas).

Para toda esta gente sólo hay una Universidad, y casi no hay colegios.

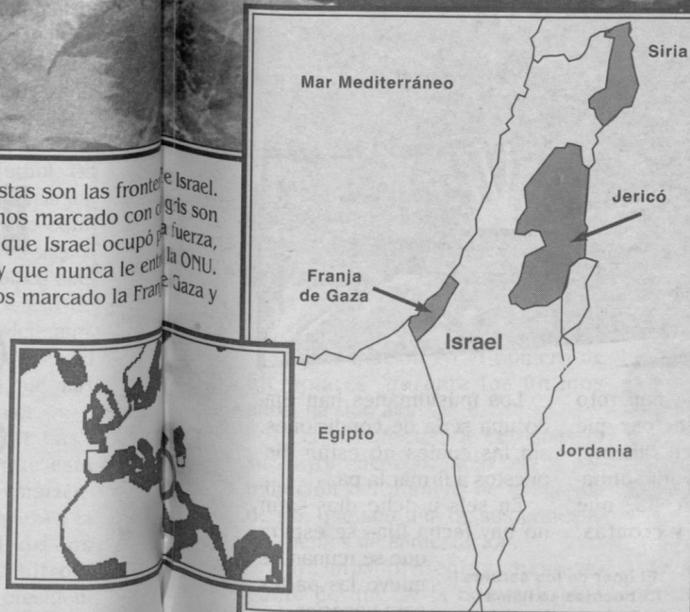
La Franja de Gaza pertenecía a Egipto desde marzo de 1962, pero fue invadida por Israel en 1967. Desde entonces la controla militarmente. En ella tuvo origen la famosa "intifada" (piedra en árabe) que es el levantamiento de sus habitantes (palestinos) contra los israelíes. Como no tienen armas, utilizan piedras para atacar a los judíos.

Esta es una foto que nos puede ayudar a situarnos. En ella hemos marcado, de forma aproximada por dónde tiene Israel las fronteras. Ahora nos ayudaremos de planos para verlo mejor.



Estas son las fronteras de Israel. Lo que hemos marcado con los territorios que Israel ocupó y que nunca le entregó la ONU. Además hemos marcado la Franja de Gaza y Jericó.

Por si eso fuera poco, incluimos un mapa mundi para que te orientes mejor. Más fácil es decir ¿No?



### Los enemigos del acuerdo

Este acuerdo cuenta con enemigos en los dos bandos. Los más integristas, tanto de los judíos como de los islámicos, se oponen a que se lleve a efecto porque, aunque en sentido contrario,

dicen que se hacen concesiones innecesarias.

Es decir, los mayores enemigos son los extremistas, que no están dispuestos a ceder nada y que creen poder ganar por la fuerza de las armas.

### Al Fatah



Estos días se ha oído hablar de que Arafat (es el líder de la OLP) ha conseguido un triunfo muy grande al lograr que la facción de la OLP Al Fatah apoye los acuerdos.

Conviene explicar que la OLP no es un grupo sólo, sino que es una coalición de varias organizaciones que buscan la independencia de los palestinos. De entre ellas la más importante, tanto por número de seguidores, como por su fuerza, es Al Fatah.

Arafat ahora tiene que convencer al

Pleno de la Asamblea General de la OLP (su máximo órgano de dirección), que está compuesto por 100 "parlamentarios" (no olvidemos que los palestinos se consideran país, así que es como su "Parlamento"). En esta reunión le espera la oposición de los más radicales, entre los que se encuentran Naef Hawatme y George Habash cuyos grupos piensan que Arafat ha traicionado la esperanza palestina e, incluso, llegan a hablar de que, de firmarse el acuerdo, matarán al dirigente palestino.

### Breves internacionales

#### Humberto Ortega cesará dentro de un año

Es el hermano de Daniel Ortega, líder de la oposición en Nicaragua, y Jefe del Ejército Popular Sandinista.

Esta es una de las medidas adoptadas para evitar incidentes como los ocurridos en días pasados (hubo toma de rehenes por uno y otro bandos).

#### La guerrilla colombiana asesina a 4 militares

También han desaparecido varios. Los hechos ocurrieron en el transcurso de una emboscada.

#### Asesinan a un soldado israelí

Varios palestinos asesinaron a un militar e hirieron a otro, mediante un atentado.

#### Un tifón en Japón

Casi 50 personas han perdido ya la vida por el azote de un tifón que afecta, especialmente, a la provincia de Kagoshima.

#### 12 condenados a muerte en Kuwait

Se les acusa de preparar un atentado contra George Bush. De los 12, 11 son irakíes y 1 kuwaití

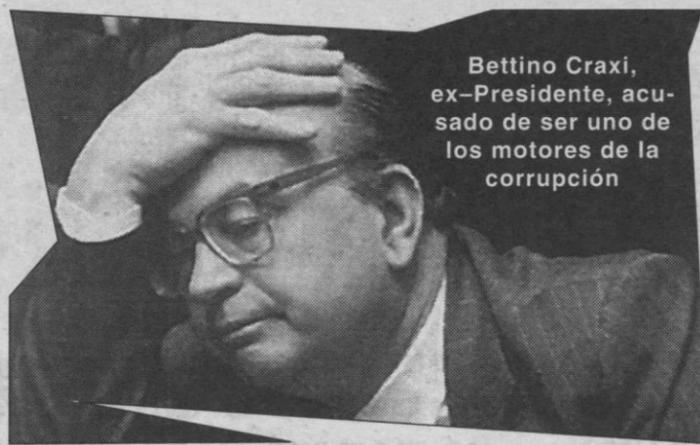


Acusado de corrupción

## Detenido el Presidente del Tribunal de Milán

Diego Curtó, Presidente suplente del Tribunal Civil de Milán, ha sido arrestado acusado de corrupción, lo que

ha supuesto un duro golpe para los jueces, pues se pensaba que no estaban implicados.



Bettino Craxi, ex-Presidente, acusado de ser uno de los motores de la corrupción



Como sabéis, desde hace más de un año se viene luchando en Italia para combatir la corrupción.

Muchas de las personalidades políticas y económicas han sido detenidas (incluidos algunos ex-Presidentes de la República italiana).

La operación que se está llevando a cabo para terminar con la corrupción recibe el nombre de "manos limpias"



Los magistrados reconocen que ha sido un golpe muy duro y aseguran que continuarán luchando

contra la corrupción.

Han criticado enormemente a Curtó y le han recordado que, hasta ahora, los jueces de Milán se han caracterizado siempre por su heroísmo a la hora de luchar contra la corrupción.

Hay que tener en cuenta que algunos jueces han perdido la vida por hacer su trabajo.

Otros datos



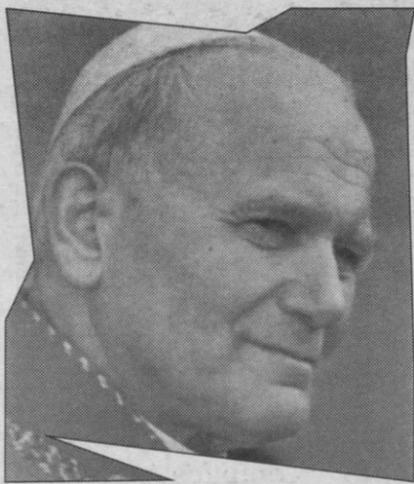
Como casi todos los políticos estaban implicados, el Gobierno italiano está formado por gente casi desconocida.

## El Papa en Lituania

Juan Pablo II ha iniciado su primer viaje a los países de la antigua URSS, visitando Lituania (uno de los primeros países en declararse independiente)

El Papa Se ha sorprendido porque muy poca gente ha ido a verle. Hay que tener en cuenta que Lituania ha sido, desde hace mucho, un país en el que no había religiones y la gente se siente atea (no cree en Dios)

El Papa aseguró que ha ido a Lituania para darles valor a la hora de construir una nueva Lituania, tras la destrucción del comunismo.



## Prosigue la violencia en Argelia

Varias personas fueron condenadas a muerte la semana pasada por un Gobierno que ha decidido tener mucha "mano dura" contra los integristas.



Por otra parte hay que decir que un policía y un terrorista perdieron la vida durante los últimos días.

El policía (era policía militar) había sido secuestrado y fue, con posterioridad, asesinado, mientras que el terrorista perdió la vida tras un tiroteo, cuando la policía intentaba arrestarle.

## Si los musulmanes no aceptan el plan de paz Bosnia puede ser dividida sólo en dos repúblicas

Los serbios han afirmado que Bosnia puede quedar dividida en dos repúblicas nada más, si los musulmanes se niegan a aprobar el plan de paz.

Recordemos que las distintas negociaciones que se han iniciado, han terminado, hasta ahora, en fracaso.



Una vez más se han roto las negociaciones de paz que se llevan a cabo en Ginebra, al no aceptar los musulmanes el paquete de paz que ofrecen serbios y croatas, puesto que les toca la peor parte.

El líder de los serbios bosnios se llama Radovan Karadzic

Los musulmanes han fijado una serie de condiciones, sin las cuales no están dispuestos a firmar la paz

En seis u ocho días -aún no hay fecha fija- se espera que se reúnan de nuevo las partes para negociar.



## Fauna en Castilla y León (I)

Nos proponemos, a continuación, mostrarte algunos de los animales más representativos de la fauna de nuestra región. Para ello hemos pensado que una imagen vale más que mil palabras, así que, manos a la obra.



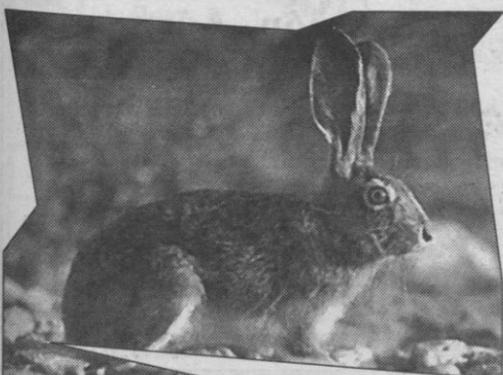
**Oso**

Es, sin duda, el animal más amenazado de la fauna castellano-leonesa, calculándose que sólo existen unos 15 ejemplares en la región.



**Jabalí**

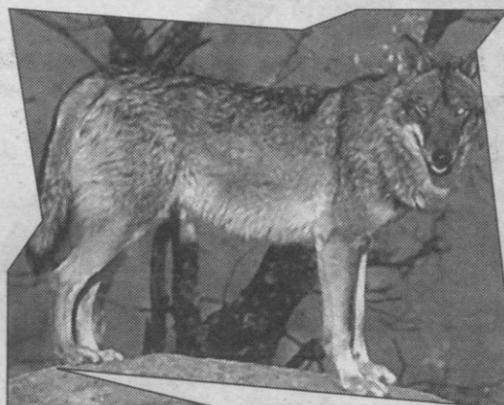
Como tiene pocos enemigos (casi sólo el lobo) está creciendo bastante su número. Es omnívoro



**Liebre**

A pesar de los cazadores no parece tener problemas para la reproducción (al contrario que el conejo).

Seguimos teniendo muchas y no hay amenaza de desaparición.



**Lobo**

Todavía hay bastantes en Zamora, León, Palencia y Burgos.

Con frecuencia ponen en peligro las ganaderías, por lo que se permiten cazas muy controladas para evitar los daños a este sector

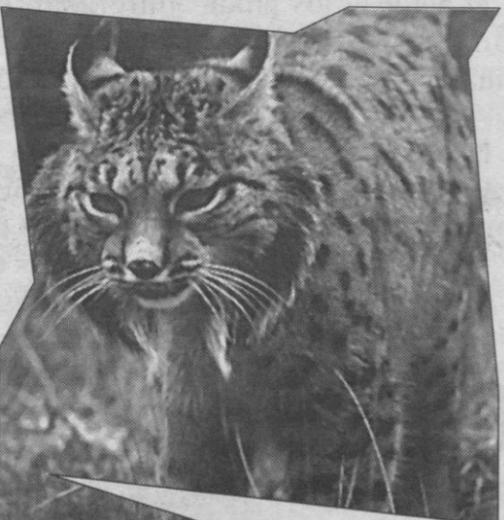


**Nutria**

La disminución en el número de ejemplares, durante los últimos años, ha sido alarmante.

La contaminación de las aguas es su mayor enemigo, junto con la disminución del número de cangrejos de río, que son una de sus principales fuentes de alimentación.

Está muy protegida, hasta el punto de que se la ha catalogado como de "interés especial"

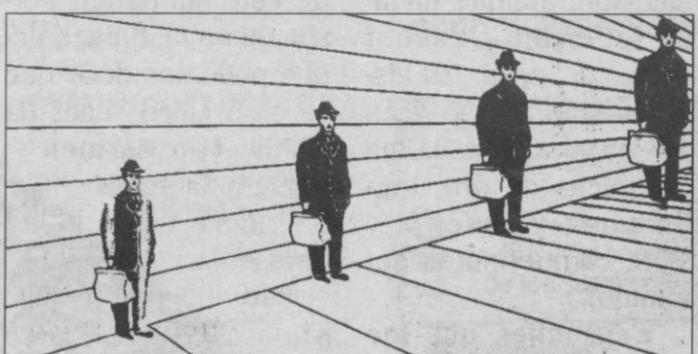


**Lince**

Es una especie exclusivamente ibérica, que corre un grave peligro de desaparecer.



La vista engaña. Y si no te lo crees contesta ¿Cuál de estos muñecos piensas que es mayor?



Si crees que el mayor es el de la derecha, te equivocas. Coge una regla y mídelos. Comprobarás que son iguales



# Tarzán, Rey de la selva

Tarzán nació en 1912, es decir, tiene ahora 81 años.

Su autor, Edgar Rice Burroughs escribió una narración titulada "Tarzán, el hombre mono", en una revista que llevaba por nombre All-Story.

El personaje se hizo, muy pronto, famoso y dio a ganar a su autor millones y millones de dólares, gracias a la aparición de nuevas historias y a las películas que protagonizaba su "creación".

En 1943, 141 diarios de EE.UU. incluían una tira de Tarzán.



Hay 26 novelas sobre el personaje, que están traducidas a 31 lenguas.

Se calcula que se han vendido más de 50 millones de ejemplares, más otros 100 millones de cómics.

Protagonizadas por Tarzán se han rodado unas 60 películas entre largometrajes y series de televisión. Además el personaje ha sido llevado varias veces a los escenarios de teatro.

Todo un récord, como podéis ver.

Sólo en Hollywood más de 20 actores han sido Tarzán.

El primer actor que interpretó el papel de Tarzán en el cine se llamaba Elmo Lincoln y el último fue Christofer Lambert, en la película Greystoke.

El más famoso de los actores fue, sin lugar a dudas, John Weismuller, que había sido campeón olímpico de natación, aunque nadaba sin meter la cabeza dentro del agua. (su historial deportivo se resume en cinco medallas olímpicas de oro, una de plata y sesenta y siete campeonatos del mundo).

Weismuller, que fue de pequeño un niño raquítico y enfermizo,

aprendió a nadar porque se lo recomendó el médico. Tras ello se convirtió en una persona de aspecto fuerte y con los músculos muy marcados, lo que le permitió interpretar el papel de Tarzán en 12 ocasiones.

A Weismuller le sustituyó como protagonista de este simpático personaje un tal Barker, del que podemos decir que se casó cinco veces (la última con Carmen Cervera, la actual baronesa Thyssen).

Eso sí,

ninguna de las películas que rodaron los "tarzanes" de los que hemos hablado hasta ahora se rodó en Africa (es más, ni el autor ni los protagonistas estuvieron jamás en ese continente).

El primero que viajó a Africa para protagonizar una película de

Tarzán fue Gordon Scott (el undécimo actor que interpretaba el papel).

También puede ser interesante comentar que, en el cine, Tarzán nació como personaje mudo, cuando las películas aún no tenían sonido, incorporando después el famoso grito en pruebas de sonido.

A propósito, el grito más famoso de Tarzán era una mezcla de estudio. Para él se mezclaron ¡Asómbtrate! el gruñido de un camello,

el ladrido de un perro, la risa de una hiena y la nota "sí" al violín, con la voz de Weismuller que imitaba un grito tirolés.

¿A que no lo sabías?

Weismuller murió en 1984, después de haberse vuelto loco. Unos instantes antes de morir lanzó al aire su típico grito.

Pero como no todos los tarzanes que se rodaron fueron norteamericanos, podemos añadir a este reportaje que en los años setenta se rodaron algunos en España, con autores españoles.

También los hubo tailandeses, indios...

Otro día hablaremos de Chita.



Martes  
**7**  
septiembre

► CALENDARIO

PARA MAÑANA  
Miércoles 8 de septiembre.  
Van 251 días, faltan 114.  
Sol: De 7,49 a 20,35.

► SANTORAL

Santos: Adrián, Timoteo, Fausto, Eusebio, Teófilo, Anmón.

► FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Rubio Ruano. Vía Roma, 30.

► CINE

MULTICINES MIRO: Sala 1, a las 8 y 11: "Hot shots 2". Sala 2: A las 8 y 11: "Acosado". Sala 3: A las 8 y 11: "El ejército de las tinieblas".  
SALA ZULOAGA: A las 8 y 11: "Las tortugas Ninja III"

**Bono Loto**

Lunes, 6

14 16 25 43

46 Com. 13 Rein. 0 48

Viernes, 3

3 7 9 22 30 33 Com. 47 Rein. 4

Miércoles, 1

10 11 14 44 45 46 Com. 24 Rein. 9

Martes, 31

2 19 21 25 29 49 Com. 24 Rein. 2

**lotería primitiva**

Sábado, 4

20 22 27 31 38 39 Com. 26 Rein. 3

Jueves, 2

7 10 15 18 19 21 Com. 4 Rein. 0

**ONCE**

Lunes, 6

**01.178**

Viernes, 3

**76.182**  
149

Jueves, 2

**23.863**

Miércoles, 1

**84.372**

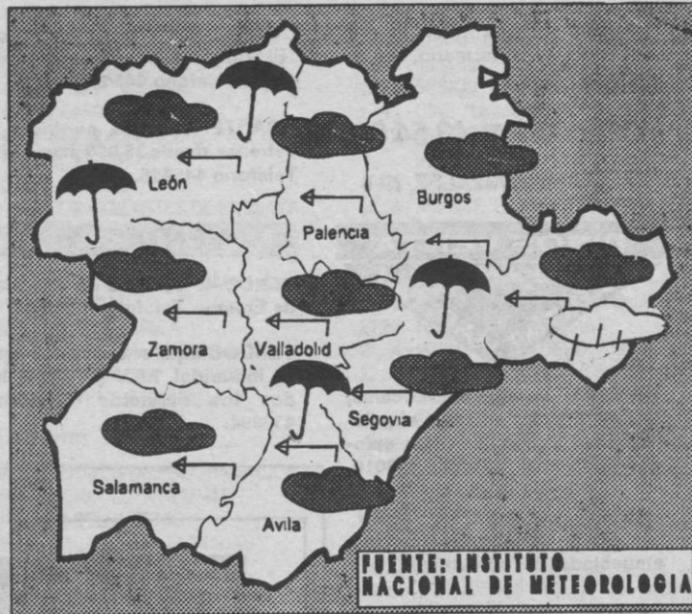
Martes, 31

**82.583**



Hazte sociode la Cruz Roja.  
Harás Bien.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	PL/M <sup>2</sup>
Valladolid .....	24,5	13,4	1,0
León .....	21,0	10,6	
Zamora .....	22,6	12,0	4,0
Salamanca .....	22,8	14,4	IP
Palencia .....	23,2	10,1	7,5
Burgos .....	24,0	11,5	2,0
Soria .....	23,2	12,8	
Segovia .....	22,8	15,2	
Avila .....	22,8	13,4	0,3

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, nuboso o muy nuboso con chubascos, localmente tormentosos; temperaturas en ligero descenso, con máximas previstas entre 20 y 24 grados; vientos de componente oeste, de flojos a moderados.

Mañana, muy nuboso en el norte, noroeste y zonas de montaña con chubascos, nuboso en el resto con algunos chubascos aislados; temperaturas sin cambios, con mínimas previstas para la próxima madrugada entre 10 y 15 grados, y máximas entre 20 y 24 grados; vientos de componente oeste, de flojos a moderados.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

COLEGIO DE ARQUITECTOS

— "Luis Barragán. Obra construida 1902-1988". Hasta el 12 de septiembre.

CASA DEL SIGLO XV

— Pintura al óleo. Myrian Sanz Velasco. Hasta el 28 de septiembre.

CARBONERO EL MAYOR

CENTRO CULTURAL "LOS CAÑOS"

—Exposición Fotográfica de Arte Joven de Castilla y León. Hasta el 18 de Septiembre

SAN ILDEFONSO

REAL FABRICA DE CRISTALES

— Bohemia cristal. Centro Nacional del Vidrio. Hasta el 26

de septiembre.

— Fundación Centro Nacional del Vidrio. Exposiciones permanentes: Vidrio de La Granja, Vidrio Europeo, Exposición Tecnológica. Horario: miércoles a domingo, de 11,00 19,00 horas.

CENEAN DE VALSAIN

— Oleos. Berta Unturbe. Hasta el 11 de septiembre.  
—Trabajos del Taller de Talla de Madera de Valsain y La Granja. Hasta el 11 de septiembre.  
— Fotografías. Juan Antonio Marrera. Hasta el 11 de septiembre.

SANTA MARIA

CENTRO FAMILIAR CAJA DE AHORROS

—Retratos al óleo y pastel por Sebita. Hasta el 11 de septiembre.

SEPULVEDA

CASTILLO DE SEPULVEDA

—"Casas, calles y rincones de

la villa de Sepúlveda". Exposición fotográfica de Mayte París. Hasta el 12 de septiembre.

SOTOSALBOS

EL PORCHE DE LAS CASILLAS

— Serigrafías. Vaquero Palacios. Hasta finales de septiembre.

VALLERUELA DE PEDRAZA

CENTRO FAMILIAR CAJA DE AHORROS

—Exposición didáctica. Aves Migratorias. Hasta el 16 de septiembre.

BALLET

CARBONERO EL MAYOR

CENTRO CULTURAL "LOS CAÑOS"

—Antología de la Zarzuela, por la Agrupación Amigos de la Zarzuela de Valladolid. A las 22 horas.

ADEMAS

CORTE DE AGUA POTABLE

Como consecuencia de la reparación de una válvula de la red de distribución de agua potable sita en la Plaza Mayor, se producirá un corte de suministro desde las 16,30 horas hasta que se terminen dichas obras. Este corte afectará a todo el casco antiguo de la ciudad.

CANCER DE MAMA

Hasta el día 8 se ha instalado en la Plaza Mayor de Prádena la unidad móvil que realiza el seguimiento de la Campaña de Prevención de Cáncer de Mama que lleva a cabo la Consejería de Sanidad y Bienestar Social de la Junta de Castilla y León.

Durante estos días, se realizarán las consultas previamente convocadas a las mujeres de la comarca.

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

La Hermandad agradece la generosidad prestada por los habitantes de El Espinar en la última extracción que se desarrolló en el pueblo. En que comunica se recogieron 48 bolsas, de entre los 59 donantes.

CONDUCTOR

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

Es un consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

LES RECOMENDAMOS

ACUARELAS

El artista, Luis J. Labrador expone hasta el día 19 de septiembre 49 acuarelas en el Torreón de Lozoya, con el patrocinio de la Obra Social y Cultural de la Caja de Segovia.

L. J. Labrador es un miembro fundador del Grupo Aqua, al que M.Gómez de Caso define como "un buen aficionado profundamente honesto con sus sentimientos; que está muy encariñado con Segovia; y que la conoce como el que más".

Las obras se podrán contemplar todos los días de 19 a 21,30 horas, los sábados y festivos, además de 12 a 14 horas.

FOTOGRAFIA DE SEMANA SANTA

La Junta de Cofradías de Semana Santa ha organizado hasta el 15 de septiembre una exposición con los trabajos seleccionados en el II Concurso Fotográfico sobre la Semana Santa de Segovia 1993.

Dicha muestra se realizará en el Torreón de Lozoya y contará además con imágenes y estandartes originales de la procesión de Zamarramala (que desfila la noche del Viernes Santo desde Zamarramala a la Vera-Cruz).

El horario de visita de la exposición será el habitual del Torreón de Lozoya.

EXAMEN DE RADIOAFICIONADOS

El Ministerio de Obras Públicas y Transportes ha convocado los exámenes para todos aquellos interesados en obtener los diplomas de operador de estaciones de aficionados, en sus distintas clases.

Los impresos de solicitud podrán recogerse en la Jefatura Provincial de Inspección de Telecomunicaciones, sita en el edificio de Correos y Telégrafos, Dr. Laguna,5.

El plazo de presentación finaliza el próximo día 15 de septiembre, realizándose los exámenes el 23 de octubre, en los locales que oportunamente se anunciarán.

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

- ⇒ OFERTAS EMPLEO
- ⇒ COMERCIALES
- ⇒ INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



**ACCION IP**

**ALQUILERES ▼**

ALQUILO plaza de garaje, zona Plaza Mayor. Teléfono 430562.

SE ALQUILA piso amueblado, céntrico. Telfs. 434239 - 437502.

SE BUSCAN chicas para compartir piso. Teléfono 566008.

SE ALQUILA piso frente a Facultad Domingo Soto. Teléfono 433880.

SANTANDER. Céntricos. Estudio, Apartamento, estudio-piso pequeño (2 a 5 plazas). Septiembre. "Sardinero", frente Casino, misma playa. 2º septiembre. Precios especiales. 942/273054.

PISO a estrenar, 3 dormitorios, salón-comedor, baño, aseo, calefacción, agua caliente, ascensor; muy céntrico. Teléfono 434725 (horas oficina).

**ENSEÑANZAS ▼**

INMINENTE convocatoria de ocho plazas aprobadas más vacantes (unas doce en total) para Policía Local. Comenzamos preparación completa el 17 de septiembre. Textos actualizados y pruebas físicas. Exámenes en diciembre. Academia Nobel. Independencia, 9. Teléfono 426915.

PIRAMIDE. Centro de estudios. Diseño asistido por ordenador, informática, contabilidad. Técnicas de estudio y búsqueda de empleo. Fernán García, 1 - 1º. Teléfono 441566.

**GANADOS ▼**

VENDO 350 ovejas de ordeño. Hermanos Barrio Martín (Fuentepeñel). Teléfonos 164057 y 164192.

VENDO 300 ovejas entrefinas en Duratón. Eloy Salamanca.

**TRABAJO ▼**

SE NECESITA chica para atender niño. Teléfono 437770.

SE NECESITA chica por las mañanas. Teléfono 441085.

¿NECESITA personal para su comercio, su hogar, el cuidado de enfermos o mayores...? RH. Asesoría de Recursos Humanos selección personal. RH. Trinidad, 14, bajo. Teléfono 443657.

SE NECESITA camarero o cocinero. Bar restaurante en Santa María de Nieva. Teléfono 594545.

PASTOR. Ordeño. Sólo profesionales. Riaba. Noche. 917158323 - 911543793.

SE NECESITA camarero/a de barra. Razón: Pórtico Real. Teléfono 440836.

**VARIOS ▼**

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas. Rapidez, eficacia. España, extranjero. Teléfonos 5939600-5939660.

**INMOBILIARIAS ▼**

**MIGUEL TOVAR**  
**MI**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR. Vende piso, Nueva Segovia. 2 dormitorios, calefacción individual. Segundo.

TOVAR. Vende piso San Marcos. 3 dormitorios, garaje. Completamente amueblado.

TOVAR. Vende pisos calle Real. 3, 5 dormitorios. Llave mano.

TOVAR. Vende piso, San José, 2 dormitorios, reformado, hace esquina.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6

**PISOS VENTA**  
**HABITAT HABITAT**

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlacedo Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: ZONA SAN AGUSTIN. 60 m². 3 dormitorios. Cocina amueblada. Sin comunidad.

HABITAT: NUEVA SEGOVIA. 60 m². 3 dormitorios. Todo exterior. Gastos individuales. Económico.

HABITAT: C/ COCHES. 100 m². 3 dormitorios. 2 baños. Planta tercera. Buen precio.

HABITAT: OBISPO QUESADA. 125 m². 3 dormitorios. Planta 6ª. Muy luminosa. Visítelo.

HABITAT: PADRE CLARET. 118 m². 3 dormitorios. Cocina amueblada. Maravillosas vistas. Oportunidad.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**HABITAT HABITAT**  
**HI**  
LAS MEJORES OFERTAS

**AMBITO**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

**VENTAS ▼**

VENDO 40 obradas en Yanguas de Eresma. Teléfono 428428.

VENDO o alquiler naves en Polígono Industrial, 1.000 y 750 m², todos los servicios. Teléfono 433894.

SE VENDE plaza de garaje, próximo Conde Sepúlveda. Teléfono 421742.

VENDO plaza de garaje, zona Plaza Mayor. Teléfono 433787.

VENDO casa en rehabilitación, plaza San Justo. Teléfono 422740.

**IMPAGADOS ▼**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611 - 354887.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
**DECIA HACE 50 AÑOS**

SE INAUGURA EL NUEVO MERCADO MUNICIPAL DE CARTAGENA

Cartagena.—Con asistencia del almirante Basterreche, comandante general del departamento marítimo, alcalde y demás autoridades civiles y militares y jerarquías se inauguró el sábado oficialmente el nuevo mercado municipal construido en la calle de Gisbert. Acompañando a las autoridades estaba el ex alcalde e ingeniero director del Consejo ordenador de construcciones navales militares, don Luis Avial, iniciador del proyecto. Bendijo el edificio el capellán de Falange don Pedro Aguilar.

El nuevo mercado que viene a llenar una gran necesidad de esta población, es amplio y sólidamente construido y capaz para cien puestos. Consta de dos naves, una a occidente para frutas y hortalizas y otra al poniente para carnes y pescados. Preside las naves una imagen de la Virgen de la Caridad, Patrona de Cartagena. Hoy comenzará a funcionar el nuevo mercado. Los obreros que tomaron parte en los trabajos fueron espléndidamente obsequiados.— Logos.

SUSCRIBASE A

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES**

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
—	6,25 (5)	8,33	6,25	8,07 (5)	8,21
9,02	9,16	11,05	7,20	8,45 (5)	8,52 (3)
10,02	10,16	12,16	9,40	11,21	11,34
12,02 (2)	12,16	14,07	11,55 (5)	13,37	13,51
14,02	14,16	16,07	12,55	14,37	14,51
—	15,08 (1)	16,46	13,55	16,37	16,51
—	—	—	16,55	17,37	18,51
16,02	16,16	18,07	18,55	20,37	20,51
17,02	17,16	19,15	19,36 (6)	21,12 (4)	—
18,54	19,19 (2) (6)	20,40	20,55	22,37	22,51
20,02	20,16	22,08	—	—	—

LUNES, JUEVES y SABADOS: Salida de Medina, 7,20; llegada a Segovia, 9,00. Salida de Segovia, 13,30; llegada a Medina, 15,09.

(1) Viernes y domingos sigue a Nava de la Asunción (llega a las 17,30). No circula el 9-4 y sí circula el 7-4. (2) Procede de Toledo. (3) Sigue a Toledo. (4) Viernes y domingos sale de Nava de la Asunción (19,00). No circula el 9-4 y sí el 7-4. (5) Circula diario excepto domingos. (6) Circula a diario, excepto sábados.

**SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID**

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

**VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA**

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

**SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS**

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

**SEGOVIA - MADRID**

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,00	7,15
De lunes a viernes	7,00	8,15
Diaria	8,00	9,15
Diaria	9,30	11,00
Laborables	10,30	12,15
Diaria	11,30	12,45
Laborables	12,30	13,45
Diaria	13,30	14,45
De lunes a viernes	14,30	16,00
Diaria	15,15	16,35
Diaria	16,15	18,00
Diaria	18,00	19,15
Diaria	19,00	20,30
Diaria	20,00	21,45
Domingos y festivos	22,00	23,15

**MADRID-SEGOVIA**

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,30	7,45
De lunes a viernes	7,30	8,45
Diaria	8,30	10,15
Diaria	10,00	11,15
Diaria	11,00	12,45
Diaria	12,00	13,15
Laborables	13,00	14,15
Laborables	14,00	15,15
Diaria	15,00	16,45
De lunes a viernes	16,00	17,15
Diaria	17,00	18,30
Diaria	18,00	19,15
Laborables	19,30	21,15
Domingos y festivos	20,00	21,15
Diaria	21,00	22,15
Diaria	22,15	23,45

**SEGOVIA - ARANDA**

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

**ARANDA - SEGOVIA**

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

**AUTO-RES (Tel. 443010)**

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Laborables: 9,00, 14,00 y 20,30. Diario: 18,00. SALAMANCA - SEGOVIA (Arévalo - Abades). Laborables: 8,30 y 17,30. Diario: 13,30. Venta de billetes: Zamora, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz, Benavente, Cuenca.

**LA LASTRILLA - EL SOTILLO - SEGOVIA**

Salidas (de lunes a viernes): LA LASTRILLA: 8,15, 9,15, 14,15, 15,10, 18,30. EL SOTILLO: 8,30, 9,30, 14,00, 15,55, 18,15. SEGOVIA (plaza Oriental): 13,45, 14,40, 18,00.

**TAXIS. Paradas**

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80. Plaza Oriental: 42 02 58. Fernández Ladreda: 43 66 81. Radio Taxi: 44 50 00.

**HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA**

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

**SEGOVIA - AVILA :- AVILA - SEGOVIA**

De lunes a viernes: 7,30, 9,30, 13,30 y 19,30. :- De lunes a viernes: 9,30, 12,00, 16,15 y 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.

**SEGOVIA - BARCELONA :- BARCELONA - SEGOVIA**

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :- Diario: 9,00.

**SEGOVIA - VILLACASTIN :- VILLACASTIN - SEGOVIA**

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30. :- Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.



15.00.- TELEDIARIO 1  
15.30.- KASSANDRA  
16.20.- PASA LA VIDA  
17.35.- MARIENELA  
18.25.- NOTICIAS  
18.30.- CURRO JIMENEZ  
19.30.- LA HORA DE BILL COSBY  
20.00.- V  
21.55.- COLORIN COLORADO  
21.00.- TELEDIARIO 2  
21.27.- EL TIEMPO  
21.30.- LUCKY LUKE  
22.50.- CINE

"Simón, contamos contigo"  
00.30.- EN PRIMERA  
01.00.- TELEDIARIO 3  
01.15.- CINE DE MEDIANOCHE  
"Lo desconocido"  
02.35.- TESTIMONIO  
02.40.- DIGA 33

**Mañana**

08.00.- PINNIC  
11.30.- SIN VERGUENZA  
12.00.- NOTICIAS  
12.05.- MACGYVER  
13.00.- PASO A PASO  
13.30.- GUILLERMO TELL  
13.55.- NOTICIAS  
14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
14.30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR  
15.00.- TELEDIARIO 1  
15.30.- KASSANDRA  
16.20.- PASA LA VIDA  
17.10.- TURNO DE OFICIO  
18.00.- CURRO JIMENEZ  
18.55.- NOTICIAS  
19.00.- EVA Y ADAN, AGENCIA MATRIMONIAL  
19.30.- LA HORA DE BILL COSBY  
20.00.- "V"  
20.55.- COLORIN COLORADO  
21.00.- TELEDIARIO 2  
21.27.- EL TIEMPO  
21.30.- FUTBOL: España-Chile. Partido amistoso. Desde Alicante  
23.20.- NOCHE DE WESTERN: "Montana"  
01.00.- TELEDIARIO 3  
01.15.- FUTBOL. MUNDIAL 94: Albania-Dinamarca. En diferido  
02.55.- DIGA 33



15.00.- CIFRAS Y LETRAS JUNIOR  
15.30.- GRANDES DOCUMENTALES. NATIONAL GEOGRAPHIC  
17.20.- RUTA QUETZAL  
17.50.- SESION DE VERANO  
"Al servicio de las damas"  
19.30.- JUEGUEMOS AL TRIVIAL  
20.00.- INFORME DEL DIA  
20.30.- LOS SUPLEMENTOS: LA RUTA DE LAS CORDOBAS  
21.00.- LINGO  
21.30.- EL SUPERAGENTE 86  
22.00.- FUTBOL. SUB-21: España-Noruega. Desde el estadio Carlos Belmonte (Albacete)  
23.50.- ALUCINE  
01.30.- CINE CLUB. TAN LEJOS, TAN CERCA: "El botones y las playgirls"

**Mañana**

07.00.- EL INFORMATIVO DE LA MAÑANA  
10.30.- UNIVERSIDAD DE VERANO  
11.30.- EURONEWS  
11.45.- POBRE DIABLA  
12.45.- LA PRIMERA RESPUESTA  
13.30.- EL INFORMATIVO DEL MEDIODIA  
14.00.- EL VIEJO POLICIA  
15.00.- CIFRAS Y LETRAS JUNIOR  
15.30.- GRANDES DOCUMENTALES  
16.30.- TAHITI Y SUS ISLAS. EL ULTIMO PARAISO  
17.10.- RUTA QUETZAL  
18.00.- SESION DE VERANO: "El octavo hombre"  
19.30.- JUEGUEMOS AL TRIVIAL  
20.00.- EL INFORME DEL DIA  
20.30.- LOS SUPLEMENTOS  
21.00.- LINGO  
21.30.- LARGOMETRAJE ESPECIAL: "Permisos para matar hasta medianoche"  
23.30.- CERCA DE TI  
00.25.- PLANETA ROCK  
01.00.- EURONEWS  
01.15.- CINE CLUB. CINE CHINO: "Campañas al atardecer"

15.00.- NOTICIAS  
15.30.- TELECINE  
17.30.- COSAS DE CASA  
18.00.- LA MERIENDA  
18.40.- NUEVOS POLICIAS  
19.30.- EL EQUIPO A  
20.30.- NOTICIAS  
21.00.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA  
22.00.- CINE  
"Tijeras"  
24.00.- EN LOS LIMITES DE LA REALIDAD  
01.30.- NOTICIAS  
02.00.- LINEA AMERICA  
02.30.- CINE DE MADRUGADA  
"Una isla al sol"  
04.00.- CIERRE DE EMISION

**Mañana**

06.30.- RODILLO DE PROGRAMACION  
07.00.- LA RECLUTA BENJAMIN  
07.30.- MI BELLA GENIO  
08.00.- VACACIONES ANIMADAS  
11.15.- CINE  
13.00.- PIPI CALZASLARGAS  
13.30.- SALVADOS POR LA CAMPANA  
14.00.- EL PRINCIPE DE BEL AIR  
15.00.- NOTICIAS  
15.30.- TELECINE  
17.30.- COSAS DE CASA  
18.00.- LA MERIENDA  
18.30.- TOROS (desde Ayamonte)  
20.30.- NOTICIAS  
21.00.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA  
22.00.- CINE  
23.30.- CINE  
01.30.- NOTICIAS  
02.00.- CINE DE MADRUGADA  
03.30.- CIERRE DE EMISION



15.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15.30.- PRIMER AMOR  
16.20.- CINE ESPAÑOL: "El señor está servido"  
18.00.- APARTAMENTO PARA TRES  
18.30.- LA QUINTA DE HIERRO  
19.45.- PAPA COMANDANTE  
20.10.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
20.45.- TELEUCUPON  
21.05.- CINE: "Búscame a esa chica"  
23.10.- CINE: "Pepito piscinas"  
00.45.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01.15.- UNA DE PELICULA: "El chico de la bahía"  
02.55.- MANNIX  
03.45.- TAXI  
04.10.- CIERRE DE PROGRAMACION.

**Mañana**

06.30.- AVANCE DE PROGRAMACION  
06.35.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07.00.- DESAYUNA CON ALEGRIA  
10.15.- LA BOLA DE DAN  
11.40.- CINE VACACIONES: "Las chicas bien no explotan"  
12.10.- VEN A CANTAR  
12.45.- UNA DE CINE: "Entre pillos anda el juego"  
15.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15.30.- PRIMER AMOR  
16.20.- CINE ESPAÑOL: "El pequeño coronel"  
18.00.- TOROS DESDE SANTOÑA  
20.10.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
20.45.- TELEUCUPON  
21.05.- CINE CINCO ESTRELLAS: "Cocoon II: el regreso"  
23.15.- CINE: "Loca academia de esquí"  
00.55.- OTRA DIMENSION  
01.55.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
02.25.- CAMINO DEL INFIERNO  
03.15.- TAXI  
03.45.- CIERRE DE PROGRAMACION

15.00.- DOCUMENTAL: "La noche de los vampiros"  
15.27.- SESION V.O.: "Madame Bovary"  
17.44.- CINE: "La sospecha"  
19.12.- PIEZAS: BERNARDO, EL ULTIMO JINETE  
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS  
20.00.- AVANCE. REDACCION  
20.05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20.30.- TELECOMEDIA: "Aif"  
21.00.- TELECOMEDIA: "Padres forzosos"  
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21.30.- REDACCION. NOTICIAS  
21.54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22.00.- ESTRENO CANAL+: "La historia de James Brady"  
23.25.- CINE: "Game Over, se acabó el juego"  
00.53.- MUSICA NOCHE: Segunda Sinfonia de Brahms y Sinfonia 36 de Mozart  
02.15.- CINE: "Sueños rotos"

**Mañana**

08.00.- ABC WORLD NEWS  
08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: "Tres fantasmillas"  
08.55.- VIDEOMINUTO  
09.52.- REDACCION. NOTICIAS  
10.00.- CINE: "Rocketter"  
11.46.- SESION V.O.: "Con su propia ley"  
13.35.- LOS 40 PRINCIPALES  
14.00.- REDACCION. NOTICIAS  
14.05.- DIBUJOS ANIMADOS: "Los chicos de Beverly Hills"  
14.30.- TELESERIE: "Aquí mando yo"  
15.00.- CINE: "Hot Shots"  
16.23.- CINE: "Suburban Commando"  
17.50.- CINE: "El cielo proximalmente"  
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: "Doug"  
20.00.- AVANCE. REDACCION  
20.05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20.30.- TELECOMEDIA: "Aif"  
21.00.- TELECOMEDIA: "Padres forzosos"  
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21.30.- REDACCION. NOTICIAS  
21.54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22.00.- ESTRENO: "Remando al viento"  
22.32.- FUTBOL: Liga Italiana  
01.17.- CINE: "Ley criminal"  
03.05.- ESPECIAL: Chavela Vargas  
03.58.- CINE: "Dangerous Passion"



**TELEMADRID**

15.00.- MIS DOS PADRES  
15.30.- CINE DE TARDE (I): "Carrie"  
17.15.- ULISSES 31  
17.40.- AVANCE INFORMATIVO  
17.45.- TOROS (Desde Torreleguna)  
20.30.- TELENOTICIAS  
20.55.- EL TIEMPO  
21.00.- EN ACCION  
21.30.- CINE: "Tierra prometida"  
22.50.- CINE: "La tapadera"  
00.35.- TELENOTICIAS  
00.50.- TENIS. OPEN USA

**Mañana**

08.00.- LA LINEA ONEDIN  
08.45.- A SABER  
09.15.- VICTOR: CURSO DE INGLES  
09.30.- LOS CASOS DEL PADRE DOWLING  
10.20.- AVANCE INFORMATIVO  
10.25.- ESPANTAPAJAROS Y LA SEÑORA KING  
11.20.- BUMBU  
11.30.- LOS CUENTOS INFANTILES  
11.55.- FUERZA G, GUARDIANES DEL ESPACIO  
12.20.- LOS DEFENSORES DE LA TIERRA  
12.45.- LAS TORTUGAS NINJA  
13.10.- FOOFUR  
13.35.- LA BOLA DEL DRAGON Z  
14.00.- TELENOTICIAS MADRID  
14.30.- TELENOTICIAS  
15.00.- MIS DOS PADRES  
15.30.- CINE (I): "En íntima colaboración"  
17.15.- OLE TUS VIDEOS II  
18.00.- AVANCE INFORMATIVO  
18.10.- CINE DE TARDE (II): "Bangkok, cita con la muerte"  
19.40.- A TRAVES DEL TIEMPO  
20.30.- TELENOTICIAS  
21.00.- EN ACCION  
21.30.- CINE: "El último combate"  
23.20.- RAVEN, GUERRERO AMERICANO  
00.15.- PUERTA DEL SOL  
00.45.- TELENOTICIAS  
01.00.- CINE: "Malvaloca"  
02.25.- MAGNUM

PEQUEÑA PANTALLA

DRAMA

**LA HISTORIA DE JAMES BRADY ★★ (CANAL+, 22.00).**— James S. Brady llegó a ser secretario

de Prensa de la Casa Blanca. Pero en 1981 resultó herido de gravedad en el atentado contra el presidente Reagan.

TERROR

**LA CENTINELA ★ (LA 2, 23.50).**— Alison Parker, una atractiva modelo, encuentra un apartamento que parece perfecto en una casa

antigua de Brooklyn. Una vez se que se traslada allí, Alison descubre que tiene unos vecinos muy amables, aunque un poco excéntricos.

CIENCIA-FICCION

**LO DESCONOCIDO ★★★ (TVE-1, 01.15).**— En un tranquilo lugar de Escocia el Ejército busca las causas que han originado una extraña radiación que parece surgir del interior de la tierra. Al parecer, este singular suceso crece, y se extiende a una gran velocidad.

El temor a que el fenómeno pueda extenderse por los otros pueblos de alrededor e incluso más allá de la comarca ocasiona que el departamento de Policía se ponga inmediatamente alerta. Los científicos empiezan a pensar que la fuerza puede ser de, origen extraterrestre.

COMEDIA

**EL BOTONES Y LAS PLAYGIRLS ★★ (LA 2, 01.25).**— Georges es sólo un botones más del hotel "Felices Vacaciones", pero aspira a ocultar allí el puesto de detec-

tive. No cesa de leer libros que puedan ayudarle a dominar los secretos de tan difícil profesión. Por fin se le presenta un caso que le proporcionará el éxito que necesita.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



15.00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL  
22.00.- VIDEO COSMO  
Espacio vanguardista dedicado a artistas segovianos  
22.30.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO  
23.00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL

**Mañana**

08.00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL  
13.30.- ROCK 21  
Musical  
14.00.- VIDEO COSMO  
14.30.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO  
15.00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL  
22.00.- FIESTA BRAVA  
22.30.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO  
23.00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 8.00 y 11.00:

"Hot Shots 2"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 2

A las 8.00 y 11.00:

"ACOSADA"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

A las 8.00 y 11.00:

"El ejército de las tinieblas"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA ZULOAGA

A las 8.00 y 11.00:

"Las tortugas ninja III"

SONIDO DOLBY STEREO

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### LAS BAZAS DE ANTENA 3TV

Concha Velasco, Emilio Aragón, Jesús Hermita, Mercedes Milá, Nieves Herrero y Pepe Navarro son algunas de las principales "bazas" de la programación que Antena 3TV estrenará este mismo mes y en la que no estarán Andrés Aberasturi ni Pedro Ruiz, entre otros. El director de antena de la cadena, Manuel Campo Vidal, no tendrá presencia en pantalla por el momento porque está ocupado "coyunturalmente" con otros cometidos, aunque es posible que a partir de enero realice un espacio informativo de reportajes, según el presidente adjunto de Antena 3TV, Ricardo Visedo. Sin embargo, Antena 3TV ha apostado por un refuerzo importante de sus informativos, a los que se van a incorporar Pedro Piqueras y Rosa M<sup>a</sup> Mateo. En cuanto a los programas, Concha Velasco presentará la noche de los sábados "Encantada de la vida", un espacio de entrevistas y música, entre otros contenidos. Emilio Aragón realizará el concurso "El juego de la oca", la versión española de una fórmula italiana que ofrece pruebas, al estilo del espacio de TVE "¿Qué apostamos?", además de actuaciones. Visedo no quiso precisar en qué consistirán los programas que harán Nieves Herrero y Pepe Navarro.

### MISCELANEA

La prensa de Taiwan reprocha la conducta de sus guardaespaldas

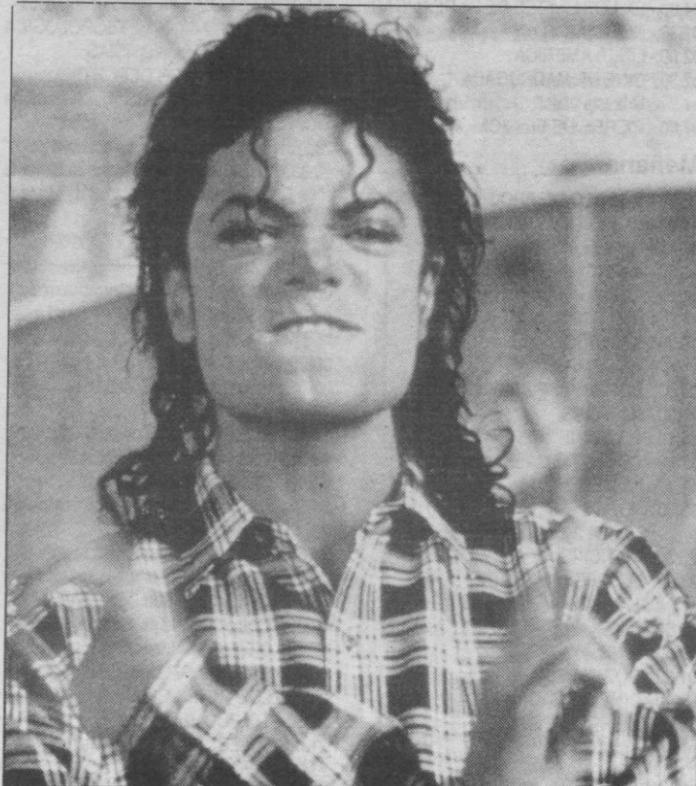
## Michael Jackson sigue recibiendo críticas por su comportamiento

Los diarios taiwaneses critican la conducta de los escoltas del cantante estadounidense Michael Jackson y la extravagancia de éste, que preparaba su segundo y último concierto en Taipei.

Taipei (Efe).— La prensa se hace eco también de la excentricidad de Jackson, quien se gastó el domingo 4.500 dólares en vídeo juegos, pistolas de agua y juguetes para él y sus sobrinos en unos grandes almacenes de Taipei. "Jackson estaba de buen humor y visitó todas las secciones de la tienda", dijo el director de "Toys R Us", una cadena americana de juguetes, que cerró durante dos horas para que el artista pudiera andar a sus anchas.

Pero la paz de la visita se vio alterada a la salida de los almacenes, donde hubo un enfrentamiento entre los miembros del equipo de seguridad de Jackson y los cámaras de televisión. La Asociación de Fotógrafos de Taipei acusó a los escoltas de agresión, pero éstos se disculparon ayer del incidente por medio del promotor del cantante. La Policía, que ha sido acusada por los medios de comunicación de no saber evitar la disputa, anunció también ayer que no velaría por la seguridad de Jackson y su séquito, y que sólo daría escolta al grupo si Jackson lo pide.

El cierre de los almacenes fue criticado por la Fundación para los Consumidores, desde donde se señaló que ni siquiera la primera dama de EE.UU. pediría que se cerrasen las puertas de



Michael Jackson.

A.S.

ningún establecimiento para ir de compras.

El diario "Sunday Times" de Singapur, ciudad donde Jackson actuó dos veces la semana pasada, se sumó a las críticas en su editorial del domingo por el supuesto "cinismo" de Jackson y sus representantes para con los medios de comunicación y el público. "La forma en que él y otros tratan a periodistas, fotógrafos y equipos de televisión revela su arrogancia. Los ídolos del "pop" y sus promotores deberían tomar nota de que, igual que los terro-

ristas, sobreviven del oxígeno de la publicidad," señala el diario. "Los retrasos, las quejas de deshidratación y las cancelaciones son, de alguna forma, los accesorios de un artista que depende en gran medida de efectos artificiales. Quizás este oxígeno debería ser cortado. Se merece recibir un golpe," dice el rotativo.

Las críticas desde Singapur se suman a la información surgida en Estados Unidos de que cometi-ó supuestos "actos deshonestos" con un menor de 14 años.

### HOY NO ES FIESTA

## Chabeli se casa el sábado en el taller del arquitecto Bofill

Sant Just Desvern (Barcelona) (Efe).— La hija de Julio Iglesias e Isabel Preysler, Chabeli, contraerá matrimonio civil el próximo sábado, 11 de septiembre, con Ricardo Bofill, en una carpa habilitada en el taller del padre del novio y arquitecto Ricardo Bofill situada en Sant Just Desvern.

Según informaron fuentes municipales, Ricardo Bofill ha solicitado permiso para instalar la carpa en el taller de arquitectura Bofill, situado junto al edificio Walden-7 de Sant Just, un bloque diseñado por el arquitecto en la década de los 70 como un edificio "progresista" que rompió los esquemas de las construcciones clásicas. Las mismas fuentes informaron que Bofill solicitó al alcalde de Sant Just, el socialista Ra-

món López Lozano, que casara a la popular pareja, pero el edil manifestó que sólo oficiaba ceremonias de matrimonio civil los primeros sábados de cada mes y en un lugar conocido como Can Ginesta de Sant Just. Ante la explicación del alcalde, la familia Bofill decidió, siempre según fuentes municipales, que la ceremonia, a la que se espera que asistan unos 150 invitados, sea oficiada por la juez de paz de Sant Just Desvern, Inmaculada Castell.

El Ayuntamiento de Sant Just Desvern, una población de 12.000 habitantes, ha anunciado que entre las 19:00 y las 20:00 del sábado cortará el tráfico de la avenida Industria, donde está ubicado el taller de arquitectura Bofill, para facilitar el acceso al recinto de los invitados.

### VISTO Y NO VISTO



MAS RITMO, MAS.— Parece ser que esta sección ha comenzado la semana con ritmos "sabrosos". Si ayer nos deleitábamos con los desenfadados ritmos cariocas, hoy nos hacemos eco de la actuación en Zamarramala de un dúo cubano que en La Panadería transmite desde hace varios días la sensibilidad de autores como Pablo Milanés o Silvio Rodríguez. De este modo, las músicas del otro lado del charco van calando en la árida estepa castellana.— (Foto: Juan Martín).

SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

Las "pedidoras" entonan ingeniosas coplas suplicando favores a su Virgen Morenita

## Hoy se celebra la fiesta medieval de "Los Cirios" en honor de la Soterraña

En la cueva donde se produjo la aparición se derretirán las columnas de cera

Lo más típico y curioso de las fiestas de esta villa es, sin duda, la velada que se hace la noche del 7 de septiembre, con el ofrecimiento de "Los Cirios" en la iglesia. "Los Cirios" consisten en un ofrecimiento popular a la Virgen de la Soterraña, que se desarrolla como a continuación se describe: cada una de las calles de Segovia, Miguel Ibáñez, Mayor y Ochando (antiguamente intervenían las de Santiago, de Moral y San Antón) son representadas por dos "pedidoras".

FELIPE MOLINERO RODRIGUEZ  
Historiador de la villa

El padre Yuramí en su manuscrito nos dice: "En cada una de estas calles se señalan o por sí mismas se ofrecen cierto número de mugeres por pedidoras". No señala, como puede apreciarse, que sean dos. Por lo regular, suelen ser vecinas de la misma calle del cirio. Estas "pedidoras", como su nombre indica, se encargan de pedir para la Virgen con algunas fechas de antelación y, sobre todo, cada 7 de septiembre. Cada cual ruega en su calle y en los pueblos que están más próximos a ellas.

Los donativos recaudados se destinan, antaño a mandar un cirio, más o menos grande, según lo recaudado, "a veces pasa de arrova" dice Yuramí. Hoy día, esos fondos pasan a la Cofradía de la Soterraña, siendo destinados a los fines que oportunamente se estimen necesarios.

En un principio, comenzaba esta velada, al hacer una señal las campanas de la iglesia, después del rezo de la Comunidad Dominicana, la cual desapareció con la desamortización de Mendizábal en 1836. Entraban sucesivamente en el templo dichas calles, y si acaecía que entraban dos al tiempo, uno de los cirios quedaba esperando en la capilla del Cristo de las Llagas (hoy sacristía) hasta que el otro hiciera enda a la Virgen. Luego se hizo de manera ordenada y van viniendo conforme al orden de las calles nombradas arriba.

Los vecinos de cada una de ellas llevan a la Soterraña un monumental cirio, artísticamente

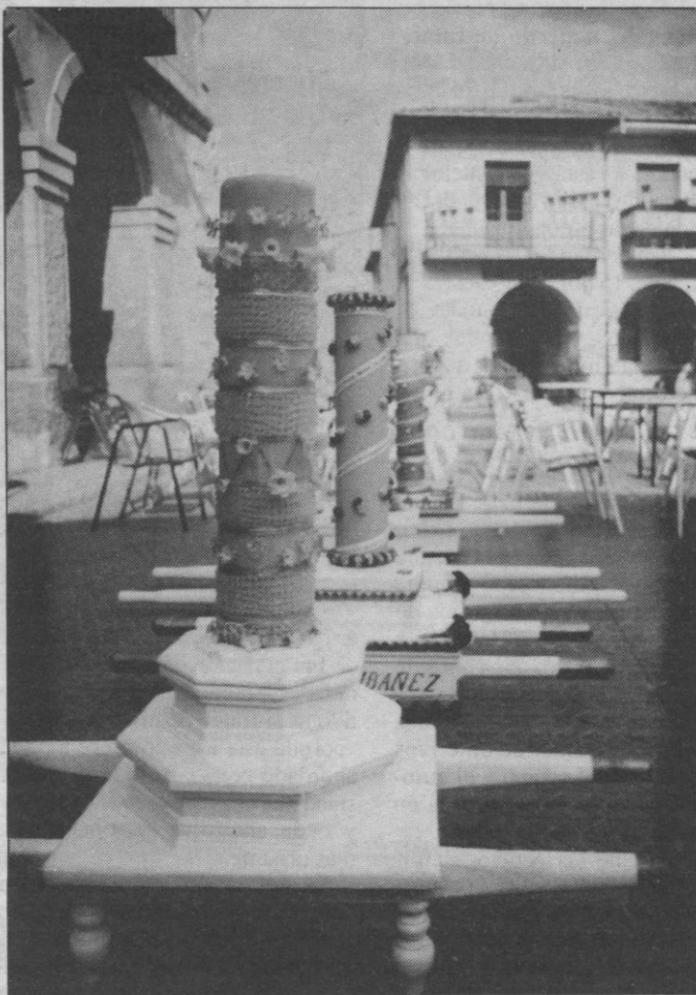
adornado y colocado en unas andas de madera que transportan dos muchachos ataviados con trajes típicos. Antiguamente, era solo un mozo, elegido por las "pedidoras", quien transportaba el cirio agarrado con una toalla para que la cera desprendida, chisporroteando al derretirse por el fuego, no le quemase las manos. Pero se conoce que hubo quemaduras, o por la incomodidad u otras causas, creándose las andas para tal menester.

### El rito festivo

A la salida de los cirios de las tres primeras calles de la respectiva casa, que es el hogar de cada "pedidora", toca una banda de música y la gente joven se dedica al baile, igual que durante su acompañamiento a la iglesia, amenizado por alegres pasodobles y pasacalles. En tiempo anterior no se bailaba durante este trayecto al templo, aunque sí iba sonando la música.

Entre el abundante acompañamiento (mozos portadores del cirio, autoridades, banda de música, villanos y foresteros) figuran las "pedidoras", bien sea tocadas con el traje típico de la tierra, bien ataviadas con la mantilla española. La juventud, como digo, baila alegres las notas de la música hasta llegar a la entrada de la iglesia donde el párroco recibe el cirio y entra la gente devotamente, aunque la banda sigue su tonadilla.

Cada vez que un cirio llega ante el altar mayor, después de dar la vuelta a la iglesia, cesa la música y, tras el silencio que impone el toque de la esquililla,



Los cirios se ofrecen a la Virgen de la Soterraña.

FELIPE MOLINERO

una muchacha de buena voz (en alguna ocasión muchacho), que bien puede ser una de las pedidoras u otra acompañante, empieza a cantar (por la que el padre Yuramí la designa "cantarina") a la Virgen de la Soterraña unas coplas en su honor y alusivas a la entrega del cirio, pidiendo favores a "su Morenita", o dando gracias por los ya recibidos.

En un principio, respondían todos acordes al estribillo; hoy no. Tan solo el pueblo congregado en torno, da vitores a su Virgen entre copla y copla. Se acompaña este canto, especie de seguidilla, con la pandereta, que

tiene raíces musicales de moros y judíos de la época medieval.

### Las coplas

Algunas de estas coplas, antiquísimos museos del sentir religioso, muestran la fe y devoción que esta villa tributa a la Virgen. Han sido recopiladas muchas de ellas en un libro del autor de este artículo. Entre estas piezas hay muy poéticas y bellas, en otros tiempos rivalizaban las calles en ver quién las componía mejor. También en algunas ocasiones se componían de forma que con la primera letra o sílaba de cada estrofa se formaba el nombre de la Virgen So-te-r-

## El vicepresidente de las Cortes regionales, pregonero de las fiestas

MEDIA LUNA

El pregón de las fiestas de este año corrió a cargo de José Luis Sainz García, vicepresidente de las Cortes de Castilla y León y senador por el PP. Hizo alusión a esa efemérides del VI Centenario celebrado en esta villa en 1992 y comentó cómo Santa María la Real de Nieva en un pueblo mariano con una gran devoción a la Soterraña. En esta villa de realengo, llena de privilegios y concesiones, comentó Sainz, nació la libertad y la democracia, distinguiéndose por ese "donde nadie es más que nadie ante la ley". Invitó a todos los asistentes a divertirse y disfrutar de las fiestas y pidió que "reine la paz" aquí y en toda España.

Seguidamente, se procedió a la proclamación de la reina y damas de honor de las fiestas, y a izar las banderas nacional, regional y local.

ña. Como ejemplo tomamos éste:

**SOTerraña** en este día te ofrecemos este cirio los vecinos de esta calle que te quieren con delirio.

**TE** pedimos, Soterraña, en prueba de nuestro amor, que nos laves a tu lado como está el Santo Pastor.

**Recorres** en la carroza éste tu recinto amado con los vivos de tus hijos que danzan entusiasmados.

**Rica** perla de este hogar, y de tristeza consuelo, conduce a las pedidoras por el camino del cielo.

**Adiós**, Soterraña hermosa, venerada en toda España, como despedida os damos un ¡Viva, la Soterraña!

## El último presente de Ochando

El último cirio, que corresponde a la calle Ochando, defiere de los anteriores. Sale de la ermita de la Fuente Santa (no con anterioridad a 1892, año del V Centenario de la aparición de la Virgen al Pastor Pedro Amador y en que fue edificada), donde la banda de música toca una pieza y se va. Es entonces cuando la dulzaina y el tamboril proporciona el fondo musical, aprovechando el pueblo para bailar de nuevo (ya han bailado varias horas en la procesión ante la Virgen de ese día, y lo hará aún más en la del día 8 de septiembre jotas en honor de la Soterraña.

No cesan de danzar ni por la empinada cuesta ni en el templo,

hasta dejar entregado el cirio a los pies de la patrona de esta villa mariana. Cuando está uno en medio de la cuesta de la Costanilla, acompañando al cirio y danzando, recuerda esa conocida copla:

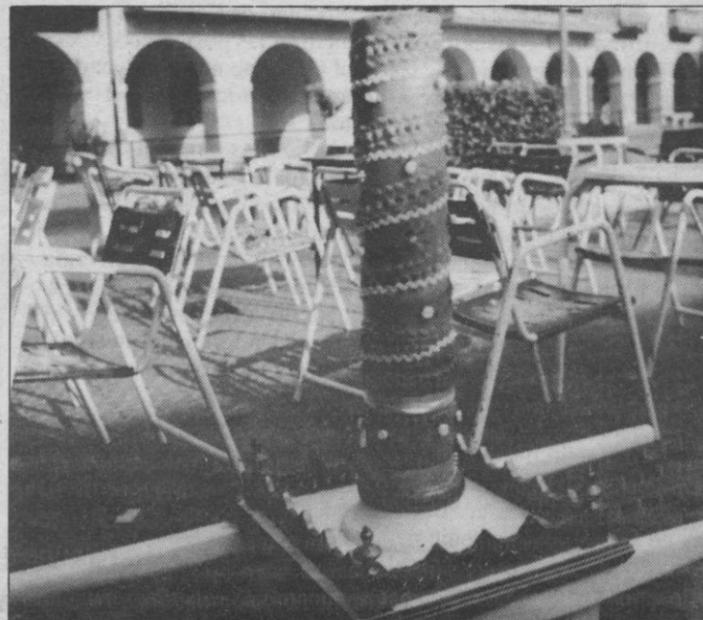
Cuando de mi patrona subo a la ermita, se me hace cuesta abajo la cuesta arriba.

¡Y cuando bajo!  
¡Y cuando bajo!, se me hace cuesta arriba la cuesta abajo

El motivo de bailar la jota con este cirio bien pudiera tener su origen al querer evitar que dos calles pudieran coincidir en la

iglesia y una de ellas tuviera que esperar en la capilla del Cristo de las Llagas. Así, los vecinos de esta singular "procesión" retardaban su aparición en el templo, subsanando el problema.

Concluido su canto, depositan cada cirio en la "RED", recinto con una verja de hierro en cuyo centro se halla la cueva donde apareció la imagen "soterrada" de la Virgen. Allí arderán al día siguiente, 8 de septiembre, fiesta grande de la villa, durante la misa mayor. En anteriores épocas, de nuevo dando marcha atrás y recordando, estos cirios se deshacían y con ellos se elaboraban velas que alumbraban a la Virgen durante todo el año.



El último cirio corresponde a la calle Ochando.

FELIPE MOLINERO

Tras su reunión con el secretario de Estado de Hacienda, Enrique Martínez

## Bécker afirma que la cesión del IRPF ha de ser paralela al traspaso de competencias

El consejero de Economía y Hacienda, Fernando Bécker, afirmó ayer por la noche en Madrid al término de su reunión con el secretario de Estado de Hacienda, Enrique Martínez Robles, que la cesión del 15 por ciento del IRPF ha de ser paralela al avance en el traspaso de competencias, y recordó que aspectos importantes del acuerdo de financiación autonómica de enero del 92 no han sido abordados con la misma intensidad que el relativo a los impuestos.

Madrid (Ical).— Bécker señaló que la Junta tiene que recibir todavía de Hacienda los datos actualizados sobre cuota líquida, recaudación y bases imponibles para valorar con objetividad y concreción el proyecto de participación en la cesión de una parte del IRPF, con la garantía de que no habrá un efecto negativo en la evolución de ese 15 por ciento en Castilla y León.

Por ello, Bécker se reunirá de nuevo con altos cargos del Ministerio de Hacienda para estudiar el proyecto antes de su aprobación definitiva en la reunión del Consejo de Política Fiscal y Financiera prevista para el 20 de septiembre.

El consejero de Economía manifestó que el documento presentado por Hacienda se aleja de lo planteado inicialmente, ya que no se recoge una corresponsabilidad fiscal estricta al eliminarse la capacidad normativa de las comunidades autónomas.

A lo largo de la reunión ambas administraciones analizaron las excepciones que se presentan en otras autonomías, ante lo cual Bécker exigió que se aglutinaran todas en el mismo modelo de participación, "porque el grado de consenso es importante y las ex-

cepciones significan que el modelo no está suficientemente maduro para vertebrar el Estado de las autonomías".

Para Fernando Bécker la cesión del 15 por ciento del IRPF no es más que un tributo de los ya cedidos, y por eso hay que darle la importancia que se merece.

### Peticiones

La primera petición de Bécker al secretario de Estado de Hacienda se concreta en que el Consejo de Política Fiscal y Financiera plantee una revisión del programa de endeudamiento de Castilla y León en los próximos años de acuerdo al programa de convergencia europea y dadas las desviaciones de objetivos en el déficit estatal y el cumplimiento de los objetivos en Castilla y León.

Otra de las peticiones formuladas por Bécker se refiere a la agilización de los trámites para cumplir los acuerdos en infraestructuras, sobre todo la autovía León-Burgos, prioritaria para el Ejecutivo de Juan José Lucas.

Bécker también pidió al secretario de Estado de Hacienda que se aborde el segundo aspecto del acuerdo de financiación del 20 de enero del 92 en los referente al desarrollo del



Fernando Bécker.



Enrique Martínez Robles.

artículo 15 de la Ley Orgánica de Financiación de las Comunidades Autónomas en lo relativo al fondo de nivelación, "porque este aspecto no se ha abordado con la misma intensidad que el IRPF, y en Castilla y León consideramos que es más urgente".

Bécker matizó en este aspecto que no habrá un nuevo acuerdo de financiación. El fondo de nivelación ha de servir, a juicio del consejero, para acceder a servicios mínimos equiparables con el resto de las autonomías (educación, sanidad y otros). "Habría que dotar esos costes —dijo— para que funcione la solidaridad interregional".

El cuarto punto planteado

por Bécker alude al plan fiscal elaborado por la Junta y presentado antes de verano a la CE para el fomento económico de las zonas en declive industrial.

El titular de la Economía regional destacó la receptividad del Ministerio en este apartado, aunque explicó que la Administración puso reparos a su aplicación exclusiva en Castilla y León y sí valoró la posibilidad de extenderlo a todo el ámbito estatal.

Por último, Bécker pidió aclaraciones sobre el funcionamiento futuro de la Agencia Tributaria y brindó la colaboración del Gobierno castellano-leonés para sacar adelante todas estas cuestiones.

## Bolaños reclama mayor financiación para los ayuntamientos

Valladolid (Ical).— El alcalde de Valladolid, Tomás Rodríguez Bolaños, ha reclamado una mayor financiación y la cesión de competencias a los ayuntamientos "que les corresponden por su propia naturaleza".

En este sentido, ha calificado la polémica sobre la cesión a las comunidades autónomas del 15 por ciento del IRPF de "estéril e inútil, ya que la institución que más contacto mantiene con el ciudadano es la local. Las negociaciones sobre financiación siempre se llevan a cabo entre el Estado y las CC. AA. Los ayuntamientos nunca participamos", aseveró. En relación a este tema, Bolaños reiteró su propuesta de reuniones tripartitas para tratar asuntos de esta naturaleza. No obstante, aseguró que la sensibilidad en el Gobierno central sobre el papel de las entidades locales está aumentando.

Bolaños ha restado importancia a la cesión del IRPF y ha indicado que, desde el primer momento, el Gobierno central aseguró que únicamente se traspasaría a las comunidades "históricas" acompañada de medidas compensatorias que evitasen un agravio comparativo con las regiones más pobres.

Asimismo, Bolaños ha indicado que el proceso autonómico en España debe concluirse y comenzar a dotar a las instituciones locales de una entidad e importancia que, a su entender, no poseen en este momento.

El alcalde de Valladolid ha criticado también la asunción de competencias en Servicios Sociales por parte de la Junta y otras instituciones.

## El alcalde de Burgos inicia una "huelga a la japonesa" por el retraso en las negociaciones con RENFE

Burgos (Efe).— El alcalde de Burgos, Valentín Niño, inició ayer una "huelga a la japonesa", tal como anunció la pasada semana, en protesta por el retraso en la firma del convenio con RENFE para la depresión de las líneas férreas en la capital burgalesa.

Niño comenzó su trabajo en su despacho del Ayuntamiento una hora antes de lo habitual, a las siete de la mañana, y se dedicó hasta las ocho en punto a recibir a los pocos burgaleses que se acercaron a la corporación para conocer detalles del proyecto de eliminación de barreras ferroviarias.

El alcalde dijo que continuaría con esta actitud y que la bandera del Ayuntamiento seguiría ondeando a media asta "mientras no se firme el convenio negociado entre RENFE y el Ayuntamiento de Burgos".

Fuentes del Ministerio de Obras Públicas y Transportes

confirmaron a Efe su intención de mantener una reunión a tres bandas entre el propio Ministerio, el Ayuntamiento de Burgos y la Junta de Castilla y León para analizar las posibilidades de que el Gobierno autónomo haga una aportación económica al proyecto.

Mientras tanto, el alcalde de Burgos insiste en que "hasta ahora siempre se ha tratado de una negociación entre RENFE y el Ayuntamiento y no entiendo por qué ahora aparece el Ministerio y, además, quiere implicar a la Junta, que ni siquiera tiene competencias en esta materia".

Niño apuntó la necesidad de que los diputados y senadores burgaleses, entre los que se encuentran el presidente del Senado, Juan José Laborda, y el ministro de Interior, José Luis Corcuera, confirmen si su postura sigue siendo de apoyo al proyecto de depresión del ferrocarril.

## Caja Salamanca y Soria pospone la adopción de medidas contra su anterior presidente F. Modrego

Salamanca (Ical).— El consejo de administración de Caja Salamanca y Soria que se reunió ayer en la capital salmantina ha decidido posponer la adopción de medidas contra su anterior presidente Fernando Modrego por unas declaraciones en las que ponía en entredicho la legalidad de su destitución y se refería a la eficacia en la gestión de los nuevos rectores de la entidad.

El actual presidente de la entidad, Longinos Jiménez, no quiso pronunciarse sobre las medidas que Caja Salamanca y Soria adoptará contra Modrego. Longinos Jiménez al término de la reunión se limitó a señalar que el "asunto Modrego es un tema secundario y menor" para la entidad financiera, que centra sus esfuerzos en la expansión y en la eficacia de la gestión.

En este sentido, el presidente de la entidad señaló que el con-

sejo había acordado convocar la asamblea general constituyente para el próximo 24 de septiembre, en la que serán elegidos los 17 consejeros que integrarán el nuevo consejo de administración, junto a otros nueve de los actuales designados por sorteo.

### Nueva estructura del consejo

De los 17 nuevos miembros del consejo, siete representan a los impositores, cinco a los ayuntamientos, tres de los trabajadores y dos de las entidades de interés general.

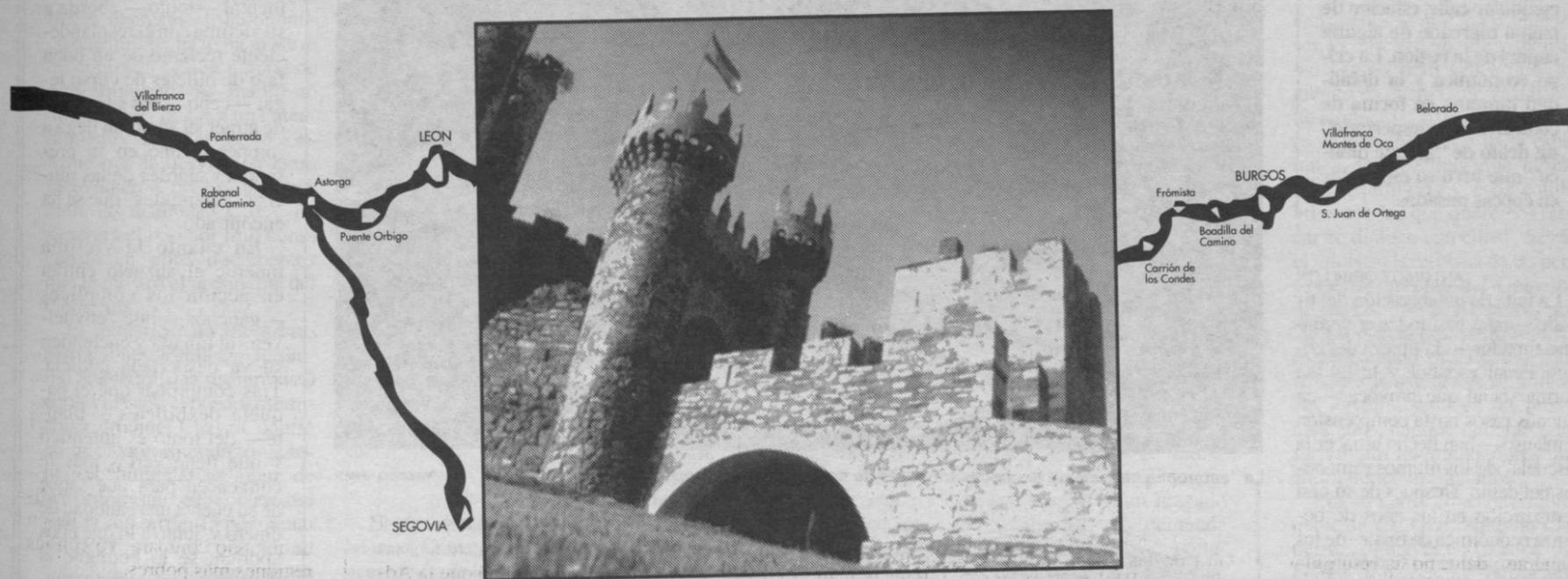
Entre los acuerdos del consejo figura la decisión de apertura de dos oficinas de la caja en Portugal, una que se instalará en la capital portuguesa y otra en la localidad de Oporto. La apertura de estas nuevas oficinas responden a un intento de ampliar la cobertura territorial y ganar nueva cuota de mercado.

## Roban a una anciana más de un millón a través de "tocomocho"

Valladolid (Ical).— Tres timadores han robado 1.236.000 pesetas a una mujer de sesenta y siete años de edad mediante el procedimiento del "tocomocho" en Valladolid.

La víctima fue abordada por otra mujer de unos veinticinco años, quien fingiendo ser deficiente mental, le enseñó un billete de mil pesetas diciéndole que había encontrado un paquete lleno de billetes. Intervino otra mujer y acordó entregar una determinada cantidad a cambio del paquete con el dinero, momento en el que se acercó un tercer timador, que trasladó en su vehículo a las mujeres hasta el domicilio de la víctima. Esta recogió en su casa la cartilla de ahorros y 36.000 pesetas. En una entidad bancaria retiró cien mil pesetas, que entregó a cambio del paquete. Más tarde, los timadores convencieron de nuevo a la víctima para que regresase a la entidad bancaria e hiciera entrega de más dinero.

# CADA FIN DE SEMANA, UN MILAGRO



## De León a Ponferrada y Segovia de Camino.

Este fin de semana, ven al Camino de Santiago en Castilla y León. En León te quedarás de piedra. La austeridad románica de San Isidoro y la esbelta Catedral gótica compiten en belleza. Pasarás luego por el puente de Paso Honroso, el Palacio de Gaudí en Astorga y llegarás al impresionante castillo templario de Ponferrada. Regálate allí con un cocido maragato bien regado por los robustos caldos de El Bierzo. Si de Camino pasas por Segovia, prepárate: el Acueducto, el Alcázar, el Palacio de La Granja. Ven y créetelo. Vivirás un milagro.

## EL CAMINO DE SANTIAGO EN CASTILLA Y LEÓN



Junta de  
Castilla y León

## LOS ULTIMOS "CHORIZOS"

El índice de esclarecimientos policiales no supera la barrera del 30 por ciento

## Uno de cada tres timos que se producen en España tiene lugar en Castilla y León

El bajo nivel cultural es terreno abonado para estos delincuentes

Un año sí y otro también Castilla y León encabeza las estadísticas nacionales de timos que elabora la Dirección General de Policía. Una de cada tres estafas de este tipo tiene lugar en cualquier calle, estación de tren o mercado de alguna capital de la región. La crisis económica y la debilidad humana en forma de codicia han "despertado" un delito de "guante blanco" que tuvo su esplendor en épocas pasadas.

ANTONIO CORBILLON

La falta de colaboración del timado —para casi todos el verdadero timador—, la tibieza del código Penal español y la escasa alarma social que provoca —en muchos casos hasta comprensión y aplauso— han hecho renacer la "escuela" de los últimos románticos del delito. Después de su casi desaparición en los años de bonanza económica de finales de los 80, el arte del timo ha resurgido con la crisis de los 90.

El pasado año se denunciaron en España 150, una cantidad ocho veces superior a la del 91. De ellos 55 tuvieron lugar en Castilla y León. Apenas cumplido el ecuador del 93, ese resurgimiento parece confirmado con casi 25 denuncias.

Bastantes razones justifican la permanente presencia en Castilla y León de estos "catedráticos" del timo. Son conscientes de que actúan en una región con un amplio censo de población rural, cada vez más envejecida y con un irrecuperable nivel cultural bajo mínimos.

"Las potenciales víctimas son inmunes a las campañas que realizamos de forma cíclica, porque se trata de ciudadanos para quienes la desinformación es una característica de vida", apunta un portavoz del departamento de Delincuencia Económica de la Brigada de Policía Judicial.

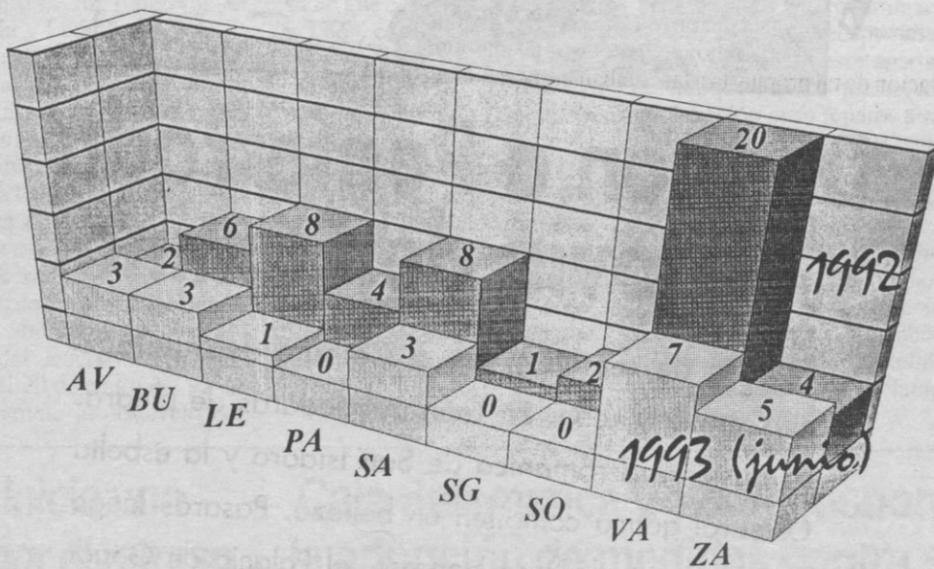
Aunque ni el timo ni sus modalidades se reciclan, sí se han reducido sus variantes. Lejos quedan las 500 fórmulas censadas por la Policía Judicial en otros tiempos y que ahora se han quedado básicamente en tres: "estampita", "tocomocho" y "nazareno", esta última a medio camino con la estafa de más altos vuelos.

Tampoco se ha modificado el origen de las familias de timadores, que casi nunca proceden de la zona en la que realizan su acción. Aplicando la táctica de la "abeja", lanzan su aguijón y cuando hacen diana toman "las de Villadiego" y desaparecen una buena temporada. Fieles a todo tipo de tradiciones y, en especial a los refranes, los timadores se aplican aquel que dice que "donde comas, no robes". Por eso la mayoría de los



La "estampita" es una de las pocas fórmulas de timo que permanece inmutable.

FRANCISCO HERAS



Timos en Castilla y León. 1992-1993.

ICAL

detenidos en Castilla y León en el 92 procedían de Castilla-La Mancha, Andalucía o Valencia.

La escasa cuantía global y su nula peligrosidad social han hecho que ninguna unidad de la Policía se dedique específicamente a su persecución. Los 55 timos denunciados el pasado año en Castilla y León supusieron una cantidad denunciada que apenas superó los 20 millones de pesetas.

## Zonas urbanas

La capital vallisoletana encabezó el "ranking" nacional y regional del año ejercicio con 20 delitos denunciados. La demostración de la "urbanidad" de estos hechos lo prueba la disminución geométrica en función del tamaño de las ciudades. Así, León y Salamanca —8 timos—, Burgos —6—, Zamora y Palencia —4—, Avila y Soria —2— y Segovia —1— se repartieron las denuncias presentadas. Durante los primeros seis meses de este año esta evolución apenas ha cambiado. Valladolid sigue

siendo el principal campo de actuación —7 timos registrados—, aunque destaca la irrupción de Zamora —5 actuaciones— y la "caída" de León con un solo timo reconocido.

Tampoco han cambiado en los últimos tiempos las variantes, reducidas en la práctica a dos: la estampita —cerca del 56 por ciento de los casos— y el "tocomocho" —44 por ciento—. De forma residual, en alguna ocasión se denuncian otros engaños mediante fórmulas como "el pariente" o la "limosna".

Tal vez motivado por los tiempos que corren en los que ahorrar parece más difícil, una de las principales novedades registradas en las estadísticas del timo que realiza la Policía es el descenso en los botines obtenidos en cada delito. Lejos quedan actuaciones que los expertos no dudan en calificar de "memorables" en las que se lograban hasta cinco "kilos" y permitían al timador retirarse por una temporada lejos de los ficheros policiales.

Una de las explicaciones del aumento de estos hechos es que el botín medio —64 por ciento de los casos— oscila entre las 100.000 y el medio millón de pesetas, lo que obliga a las familias a "multiplicarse" para obtener rentabilidad. En 1992 sólo en cuatro casos se superó en España el umbral del millón de pesetas.

## Tibieza en las penas

Además de ser una especie que ha remontado el peligro de extinción en el mundo de la delincuencia, la modesta familia del timo parece inmune a los endurecimientos legislativos en materia de penas. Por debajo de 30.000 pesetas —casi nadie monta su tramoya por esta cantidad— el Código Penal lo considera una simple "falta". Por encima, está castigado con prisión menor —tope de seis meses— además de una multa.

"En el resto de la CE, las penas pueden llevar al delincuente a cumplir una condena de varios años y una multa superior en unas veces a

## "Estampita" y "tocomocho" sobreviven

A. C.

En los tiempos de las regulaciones de todo tipo que vivimos, los timos también han sufrido su propio proceso de selección, en el que sólo han sobrevivido las fórmulas más clásicas y productivas: la "estampita" y el "tocomocho".

En el "tocomocho" un joven menor de 20 años y con aparentes signos de padecer una deficiencia mental —tonto— aborda a su víctima con el resplandeciente reclamo de un buen fajo de billetes de curso legal —cebo—. En su intento de atraer su atención llega a romper alguno en su presencia y alardea de las muchas "estampitas" que se ha encontrado.

En cuanto la víctima muerde el anzuelo entran en acción los cómplices —ganchos— que "envuelven" al timado y encienden su ya despertada codicia. Tras comprobar que el paquete de billetes —plante— del tonto es auténtico y que tiene varios más le convencen para que saque de su cuenta una cantidad de dinero y, junto a lo que ellos aporten, se lo entregue al tonto para contentarle a cambio de sus "estampitas".

Después de que todos los "actores" abandonen el lugar de los hechos con la excusa de acompañar al tonto, la víctima descubrirá que ha cambiado su fortuna por recortes de periódico recubiertos con un par de billetes reales.

El "tocomocho" repite los mismos argumentos con la diferencia de que el cebo son décimos de lotería o cupones de la ONCE supuestamente premiados. El sistema es el mismo y la sofisticación lleva a los truhanes a falsificar listados de lotería en los que aparece premiado el billete que tan alegremente enseña el tonto.

lo timado —destacan los investigadores de la Policía Judicial—. El día que en España se arriesguen a lo mismo se acabará el timo de forma radical".

El bajo índice de resoluciones es un argumento de peso más en favor de la supervivencia. En los últimos años sólo se han esclarecido el 30 por ciento de los casos denunciados —la vergüenza hace que otros ni se hagan públicos—. El denunciante no colabora ya que se debate entre la sensación de ridículo, la certeza de que va a ser tratado con cierta sorna y la seguridad de que actuó movido por la codicia y las ganas de aprovecharse del "tonto".

La añadida facilidad para organizar la huida, parece garantizar larga vida a esta "cátedra" condenada a no ser reconocida nunca oficialmente por el Ministerio de Educación.

Chaves aceptará la propuesta si se soluciona el problema financiero de la sanidad andaluza

## González garantiza a Rodríguez Ibarra que la cesión del 15% del IRPF será neutral

Felipe González garantizó ayer a Juan Carlos Rodríguez Ibarra la "neutralidad" de la propuesta del Gobierno para ceder el 15 por ciento del IRPF a las comunidades autónomas, según dijo el presidente extremeño, tras entrevistarse con el presidente y el vicepresidente, Narcís Serra.

Madrid (Efe).— Rodríguez Ibarra, el presidente autonómico que más rechazo ha mostrado contra la cesión parcial de este impuesto, se manifestó dispuesto a "llegar a un entendimiento" siempre que se confirme que la desviación entre la evolución de los ingresos entre las distintas CC.AA. no superará el uno por mil, como consta en unos documentos que le mostró el presidente del Gobierno.

El ministro para las Administraciones Públicas, Jerónimo Saavedra, que se entrevistó en Sevilla con el presidente andaluz, Manuel Chaves, confió en que las comunidades autónomas "no se descuelguen" de la propuesta gubernamental para la cesión del 15 por ciento del IRPF, una vez conocido su contenido en el que, según dijo, "se garantiza" la solidaridad interregional. Convencido de que "las aguas han vuelto a su cauce" en esta agria polémica, Saavedra insistió en que ninguna autonomía "dejará de percibir los ingresos que percibía", al tiempo que se mostró confiado en que esta cuestión "pase sin grandes dificultades" en la próxima reunión del Consejo de Política Fiscal y Finan-



Jerónimo Saavedra y Manuel Chaves durante su reunión de ayer.

TELEFOTO EFE

ciera, órgano competente para aprobar una decisión al respecto.

### Sanidad

El presidente de Andalucía, Manuel Chaves, condicionó la aceptación de tal propuesta a la solución del problema de la insuficiencia financiera del Servicio Andaluz de Sanidad (SAS) y a que se garantice el principio de "neutralidad", de tal manera que, en su opinión, ninguna comunidad "gane más y desequilibre al resto".

Gabriel Cañellas (PP), presidente de Baleares —una de las comunidades excluidas en principio de la cesión parcial

del IRPF— rechazó la propuesta por "injusta, discriminatoria y políticamente inaceptable" y dijo que "reabre las antiguas heridas provocadas por las distintas vías de acceso a la autonomía, que estaban empezando a curar".

### Envidia

La polémica de la cesión parcial del IRPF siguió provocando reacciones entre dirigentes políticos, como el presidente del PNV, Xavier Arzalluz, que opinó que esta polémica era "absurda" y que "esto parece la autonomía de la envidia".

ERC, cuyo líder, Angel Co-

lom, ha mantenido estos días enfrentamientos dialécticos con representantes de Extremadura y Andalucía, anunció la presentación en un Juzgado de Sevilla de una demanda contra el presidente y el portavoz de la Junta de Andalucía, que llegaron a calificar de fascista al político catalán cuando la polémica estaba más enco-

nada. Otro político catalán, Rafael Ribó, presidente de Iniciativa Per Catalunya, se pronunció sobre la propuesta gubernamental, que calificó de "inaceptable", ya que, a su juicio, no supone una auténtica corresponsabilidad fiscal.

## El ministro de Trabajo asegura que no habrá recorte de pensiones

Madrid (Efe).— El ministro de Trabajo y Seguridad Social, José Antonio Griñan, aseguró ayer, en declaraciones a RNE, que la propuesta del Gobierno no contempla un recorte de las pensiones. También señaló que todavía no hay propuestas concretas y que sólo existe un debate que se quiere abrir con los interlocutores sociales.

"El Gobierno —dijo— es consciente de que los sindicatos son lo suficientemente responsables como para saber que, teniendo en cuenta que va a haber un aumento constante del número de pensionistas y de la esperanza de vida, hay que buscar unos equilibrios y esos equilibrios son los que queremos buscar en diálogo con ellos". Según el ministro la reforma de las pensiones es un plan del Gobierno de cara al año 2020, por lo que "la propuesta que tanto revuelo está levantando no afectará a los actuales pensionistas ni a quienes vayan a serlo en los próximos años, aunque deberán pensar en ello los trabajadores que ahora tienen treinta años".

Por su parte, el secretario general de CC.OO., Antonio Gutiérrez, dijo ayer en Cuenca que Felipe González, al "lanzar una andanada sin sentido" contra los sindicatos, pretende "camuflar la injusticia y la ineficacia de sus propias propuestas para afrontar el problema del paro". Gutiérrez agregó en su respuesta a las declaraciones de González en las que acusó a los sindicatos de estar anclados en el pasado, que éstos "no se van a enzarzar en un cruce de descalificaciones", porque "es la manera que ha escogido para escurrir el bulto".

## La Bolsa de Madrid

### TENDENCIA ALCISTA

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 2,08 puntos y quedó situado en 294,96 puntos.

El mercado de valores madrileño continuaba a las 12,00 horas con la tendencia alcista que se mantiene desde el comienzo de la sesión, con una subida que supone un porcentaje de 0,71%. Este alza puede deberse a que los inversores están tomando posiciones de cara a la reunión del Bundesbank del próximo jueves, que podría suponer una bajada de los tipos en Alemania, además de mantenerse a la espera de la subasta de letras a un año de mañana, indicaron los expertos consultados. El volumen negociado a las 12.00 horas era tres veces superior al que se había negociado ayer a esta misma hora, cosa que los operadores achacaban a una recuperación de la Bolsa que ayer, parece ser, tocó fondo por lo que se hacía necesario un cambio de tendencia. El IBEX-35 también subía a esta hora 27,74 puntos (+0,85 por ciento) y se situaba en 3.280,80 puntos.

Por sectores, el mayor empuje lo estaban dando Otras Industrias, que subía un 2,22%, Metal-Mecánica que lo hacía en 1,33% y, Petróleo-Química con una subida del 1,12%. Los sectores que menos subían eran Alimentación con un alza del 0,27% y Bancos y finanzas con un 0,41%. El único sector que presentaba bajas a esta hora era el de Inversión que perdía un 0,71%. Los valores más negociados eran a las 12.00 horas, BCH con 1.206 millones de pesetas, Santander con 663 millones de pesetas, Iberdrola 567 millones de pesetas, Repsol 311 millones y BBV con 290 millones de pesetas. El total de volumen negociado en el mercado continuo hasta las 12,00 horas era de 5.852 millones de pesetas.



Desean contactar con personas dinámicas y con interés profesional para desempeñar la función de **AGENTES DE VENTAS**

### SE OFRECE:

- \* Ingresos en función del rendimiento.
- \* Imprescindible: Buena presencia. Capacidad para la venta. Edad: 20 a 35 años.

### INTERESADOS:

Remitar currículum y fotografía al Apartado de Correos nº 56, — SEGOVIA —



LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> Elisa Siguero González**

Ha fallecido en Madrid el día 6 de septiembre de 1993

A los 71 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolado esposo, Sotero de Lama López; hijos, José-Antonio, María-Dolores y Carlos de Lama Siguero; hijos políticos, Teresa, Rafael y María-Jesús; nietos, hermanos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que se celebrará mañana día 8, a las 12 de la mañana, en la iglesia parroquial de Carbonero el Mayor (Segovia).

CASA DOLIENTE: Tanatorio Salvador de Madariaga, 11. M-30 MADRID.

## Identificada la sexta víctima del accidente de autobús de Huelva

Huelva (Efe).— Juan Palanco Palma, de 72 años, es la sexta víctima mortal del accidente registrado ayer en Gibrleón tras el choque de un camión con un autobús de la línea regular entre Huelva y esa localidad, en el que también resultaron muertas cinco mujeres, todas ellas empleadas del servicio doméstico. Según el Gobierno Civil onubense, 33 personas fueron atendidas en varios centros hospitalarios, de las que 18 permanecen aún hospitalizadas, mientras que otros quince heridos leves fueron dados de alta anoche, entre ellos José Barbosa Ponce, conductor del autobús que cayó a las 17:20 horas de ayer al río Odiel tras ser embestido por detrás por un camión cargado con cemento.

El resto de los fallecidos son Carmen Tocino Aguilera, de 42 años; Teresa Gómez Pedro, de 18; Leonor Silva Leal, de 68, y Constanza Fernández Márquez y Josefa Gómez Soria, cuyas edades no han sido facilitadas.

De las quince personas que siguen hospitalizadas, al menos tres se encuentran bastante graves, entre ellas María González Jiménez, ingresada en la UCI, según fuentes hospitalarias.

Fuentes del Hospital Manuel Lois García, de Huelva, en el que fueron atendidos la mayoría de los heridos, al igual que en el onubense Infanta Elena, indicaron que aún no disponen de la información sobre la evolución de los heridos. Un portavoz del Subsector de Tráfico de la Guardia Civil en Huelva explicó que no se conocen las causas del accidente. Antonio Bautista Suárez, de 40 años, conductor del camión, cargado con un silo de cemento, está hospitalizado.

## BREVES

Una mujer de 50 años fue mordida ayer por un pez, posiblemente una morena, mientras se bañaba en la playa de Nules (Castellón), aunque únicamente la causó erosiones de carácter leve en espalda y nalgas.

La mayoría de los diputados del PP en la Legislatura recién terminada repetirán en las listas que este partido presentará a los próximos comicios autonómicos del 17 de octubre. El presidente del PP gallego, Manuel Fraga, presentó ayer las candidaturas, en las que están la mayoría de los actuales conselleiros de la Xunta, excepto los de Pesca, Economía, Educación y Trabajo.

El Grupo Socialista de las Cortes de Aragón presentó ayer en el registro de la Cámara regional una moción de censura contra el presidente del Gobierno aragonés, Emilio Eiroa. Para sacar adelante la moción el PSOE (30 votos) necesitaría el apoyo de los tres diputados de IU, además del parlamentario del Grupo Mixto, tráfuga del PP, frente a los 33 votos del Ejecutivo regional, 16 del PP y 17 del PAR.

La Secretaría de Asuntos Penitenciarios ya tiene hecho un borrador

## Belloch anuncia un nuevo marco normativo para los presos peligrosos

El ministro de Justicia, Juan Alberto Belloch, dijo anoche que su Departamento elaborará en breve un marco normativo que "clarifique mejor" la situación y las circunstancias de la vida penitenciaria de los reclusos considerados peligrosos y que están sometidos a un régimen carcelario especial.

Madrid (Efe).— Juan Alberto Belloch, que hizo estas declaraciones antes de asistir a un festival flamenco en la cárcel de mujeres de Carabanchel, indicó que asumía el compromiso de crear esta normativa y señaló que, en su opinión, ésta ayudará a los jueces a la hora de tomar resoluciones respecto al régimen penitenciario de los presos que, por su especial peligrosidad, están incluidos en el Fichero de Internos de Especial Seguimiento (FIES).

Estas manifestaciones se producen días después de que el juez de Vigilancia Penitenciaria de Castilla-León, José Luis Castro, accediese a varias peticiones formuladas por trece presos peligrosos de la cárcel vallisoletana de Villanubla y les reconociese el derecho a las comunicaciones íntimas, a no ser esposados y a salir de dos en dos al patio, suprimiendo así algunas de las medidas que la Administración Penitenciaria aplica a este tipo de internos.

El titular del Departamento de Justicia señaló que esta resolución judicial ha sido recurrida por el fiscal, por lo que todavía no es firme y añadió que "el día en que sea definitiva, la acataremos y entonces habrá que ver el resultado".

Juan Alberto Belloch afirmó que la Secretaría de Estado de Asuntos Penitenciarios ya tiene elaborado un borrador sobre el nuevo marco normativo que regulará la situación de los presos FIES y adelantó que en un plazo

de varios meses estará preparado.

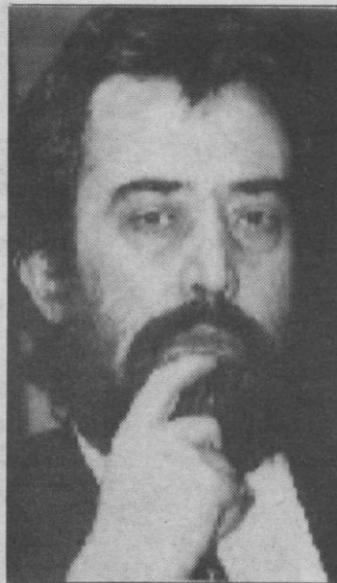
Emilio Hellín

Respecto al permiso penitenciario de una semana que fue concedido al ultraderechista Emilio Hellín por un juez en contra del criterio de la Secretaría de Estado de Administración Penitenciaria, Belloch se limitó a decir que él nunca criticaba ni elogiaba las resoluciones judiciales y señaló que éstas "son responsabilidad de los jueces".

El ministro de Justicia hizo estas declaraciones antes de presenciar, junto a la ministra de Cultura, Carmen Alborch, y al secretario de Estado de Asuntos Penitenciarios, Antoni Asunción, un festival flamenco en el salón de actos de la prisión de mujeres de Carabanchel en el que actuarán el guitarrista "Tomatito" y el cantaor Juan Duquende. Las presas internadas en este centro —unas 620— abarrotaron entusiasmadas el local y siguieron la media hora de recital flamenco entre gritos y aplausos a los músicos, que en varias ocasiones tuvieron que pedir silencio.

Colza

Un centenar de afectados por el síndrome tóxico se concentraron ayer ante la Audiencia Nacional para reivindicar la conclusión del segundo sumario de la colza, también conocido como el de "los altos cargos". Los afectados ya se concentraron de lunes a viernes desde el



Juan Alberto Belloch.

TELEFOTO EFE

pasado mes de abril hasta julio ante este Tribunal.

José Antonio Sánchez, portavoz de la Coordinadora de Asociaciones de Afectados, declaró que no van a concentrarse a diario como hicieron antes, sino que lo harán probablemente los jueves. Con este tipo de actos, los enfermos del síndrome tóxico pretenden que se concluya el sumario de "los altos cargos" para poder tener derecho a las indemnizaciones. Las gestiones de los afectados también están destinadas a conseguir una entrevista con el presidente del Gobierno, Felipe González, quien les prometió una reunión el pasado mayo, aseguró Sánchez.

El síndrome tóxico, producido por el consumo de aceite de colza desnaturalizado, afectó a cerca de 25.000 personas, causó casi 700 muertes, según el portavoz.

## Ajuria Enea destaca la importancia de la movilización social

Vitoria (Efe).— Los líderes de los partidos de la Mesa de Ajuria Enea destacaron hoy, poco antes de comenzar su reunión, la importancia de las movilizaciones de la sociedad en contra del terrorismo y, en concreto, en contra del secuestro del ingeniero Julio Iglesias Zamora.

Bajo la presidencia del lehendakari del Gobierno vasco, José Antonio Ardanza, esta mañana se han reunido en el Palacio de Ajuria Enea de Vitoria Xavier Arzalluz (PNV), Ramón Jáuregui (PSE-EE), Jaime Mayor Oreja (PP) y Pablo Mosquera (UA). A esta segunda reunión del Pacto de este año, en la que se analizará la situación que está creando el secuestro del ingeniero guipuzcoano y las agresiones contra la Ertzaintza, acudieron todos los miembros del Pacto con un lazo azul en la solapa de sus chaquetas en señal de repulsa por esta acción de ETA.

Antes de que se iniciara la reunión, Xavier Arzalluz fue muy crítico con las recientes declaraciones del portavoz de la Mesa Nacional de HB Floren Aoz en las que señalaba que detrás de la manifestación convocada para el sábado por la Plataforma Cívica en contra del secuestro está un "combate entre dos proyectos: el español y el vasco; Euskalherria frente a España". Para Arzalluz, las declaraciones de Aoz son "despreciables", ya que "aquí estamos hablando de un ciudadano vasco que está privado de libertad para extorsionar a otra persona con la que está relacionada". "No hay un sitio en Europa donde ocurra esto —subrayó— y lo que esto consigue es denigrar Euskadi, es un fenómeno tercermundista".

EL EXCELENTISIMO SEÑOR

## D. José Vallejo Bermejo

(General de Brigada de la Guardia Civil)

Falleció en Madrid el día 6 de septiembre de 1993

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición apostólica

D. E. P.

Su esposa, D<sup>a</sup> Africa Aguila-Real Collantes; sus hijos, Africa, Cristina, José Manuel y Claudio; sus hijos políticos, Ricardo Carretero, José Félix González y María Carmen Miguel; hermanos, Candelas, Timoteo, Daniel y Claudio y demás familia,

RUEGAN una oración por su alma.

La capilla ardiente quedará instalada en el Tanatorio Sur de Madrid.

La misa corpore in sepulto tendrá lugar en la iglesia de Santa María de Jesús, de Avila, a las 12 horas del miércoles día 8, procediéndose seguidamente a la inhumación en el Cementerio Municipal de Avila.



Soldados serbios realizan ejercicios de tiro al norte de Bosnia

TELEFOTO EFE

Los serbios, preparados para una gran ofensiva en Sarajevo

## Los cascos azules españoles logran evacuar de Mostar a 31 heridos

Tras cuatro días de tiras y aflojas y problemas técnicos, 31 heridos del sector musulmán de Mostar (sur de Bosnia) pudieron ser evacuados ayer, lunes, con la protección de los cascos azules españoles.

Mostar (Bosnia).— Los primeros 14 heridos, entre los cuales había civiles y soldados, pudieron abandonar la ciudad a mediodía, mientras que el resto lo hizo por la tarde.

Los heridos salieron de Mostar (capital de la región meridional de Herzegovina) en el interior de cuatro Blindados Medios sobre Ruedas (BMR) proporcionados por los cascos azules españoles hasta Medjugorje, a unos 20 kilómetros, donde se esperaba un helicóptero tipo "Mig" dotado con medios sanitarios del Ejército bosnio.

Aunque estaba previsto que los 31 heridos fueran evacuados conjuntamente, la falta de capacidad del helicóptero -en principio iban a ser dos- hizo que la operación debiera efectuarse en dos etapas.

Esta alteración del programa no fue sino la última de una operación prevista para hace cuatro días y que se aplazó en tres ocasiones, debido a problemas que en un principio se achacaron al mal tiempo, después a la falta de gasolina y más tarde a la necesidad de un documento de garantías croatas.

El "Mig" trasladó a ambas tandas de heridos hacia Zenica, donde existe un hospital musulmán con los medios adecuados para atenderles.

Entre lágrimas, los familiares se agolpaban a las puertas de los vehículos y se asomaban por última vez, aún a riesgo de resultar golpeados, para musitar una última frase de despedida.

La condición de todos los evacuados, según fuentes del hospital musulmán de Mostar, es "muy grave", pese a que 20 de ellos pudieron llegar por su propio pie a los vehículos españoles.

### Ataques serbios

Por otra parte, las fuerzas rebeldes serbias que desde abril de 1992 sitúan la capital bosnia responderán, "con todas sus fuerzas" a cada provocación musulmana, según comunicado emitido ayer en Pale, sede serbo-bosnia al sur de Sarajevo.

"Desde que entró en vigor el último alto el fuego el 30 de julio pasado, en la región de Sarajevo han muerto 10 combatientes serbios y varios civiles", agrega la nota, que interpreta estos hecho

como "la prueba más clara de que las fuerzas musulmanas violan constantemente la tregua". Explica que, "por eso, la Comandancia de esta guarnición se ha visto forzada a tomar esta decisión, según la cual, responderá a cada ataque enemigo contra posiciones serbias con todas sus fuerzas y recursos".

El comunicado advierte de que la parte serbia "no puede sacrificar más vidas", a pesar de ser consciente de que los musulmanes lanzan estas provocaciones para que la eventual reacción serbia dé pie a una intervención militar extranjera.

El líder serbo-bosnio, Radovan Karadzic, dijo ayer que la eventual intervención militar contra los serbios bosnios por la que aboga Estados Unidos, además de "injustificada y sin motivos", no sería "tan barata" como la efectuada en Somalia.

"De producirse una intervención militar, no sería tan barata como en Somalia, aunque ni allí, con los descalzos somalíes, ha resultado fácil. En la República Serbia (Bosnia) el Ejército no se encuentra descalzo, sino que está bien adiestrado y en guerra", afirmó Karadzic en rueda de prensa. Insistió en que la parte serbia "no dará motivo alguno" para la intervención por la que aboga Washington".

**DESDE SOLO 2.995.000 PTAS.\*  
SU VIDA CAMBIARA PARA SIEMPRE.**



Disfrutar más del tiempo libre. Compartir emociones en familia. Es el modo de entender la vida de la gente DISCOVERY. Por eso eligen un todo terreno como el DISCOVERY. Un 4 x 4

con un interior incomparable, en versiones de 3 ó 5 puertas y con motores gasolina o diesel.



**DISCOVERY**

HAY GENTE. Y HAY GENTE DISCOVERY

\* Precio final recomendado, incluido IVA, transporte e impuesto sobre matriculación.

JUSTINO SANZ ARRIBAS. Los Coches, 7 - 40002 Segovia. Tels.: 43 26 03 - 43 27 62.

## Las comisiones ilegales salpican a los periodistas italianos

Milán (Italia) (Efe).— Los jueces de la operación "Manos limpias" encargaron ayer a la Guardia de Finanzas que investigue acerca de la presunta lista de periodistas que recibían comisiones del grupo químico privado "Montedison".

Este nuevo capítulo ha sido bautizado inmediatamente por la propia prensa como "plumas limpias". El fiscal Antonio Di Pietro dijo que hasta ahora se han descubierto dos folios con los nombres escritos de periodistas y de cabeceras.

El fiscal Antonio Di Pietro dijo que hasta ahora se han des-

cubierto dos folios con los nombres escritos de periodistas y de cabeceras.

El ex administrador delegado de Montedison Carlo Sama, interrogado por Di Pietro, dijo que cuando fue nombrado administrador delegado del diario romano "Il Messaggero", del grupo Ferruzzi, recopiló una lista de periodistas y de cabeceras "próximas" al grupo y de las que eran hostiles.

Asimismo en el diario de Sama aparecen nombres de prestigiosos periodistas italianos y al lado de algunos de ellos cantidades elevadas.

### PANORAMICA

**FRANCIA.**— El primer ministro francés, Edouard Balladur, anunció ayer varias modificaciones en el anteproyecto de ley quinquenal sobre empleo, tras nueve horas de reunión con sindicatos y patronal para alcanzar un pacto social en torno a este plan.

**JAPON.**— El presidente del Partido Socialista japonés, Sadao Yamahana, rehusó presentarse a la reelección en los comicios internos del 18 y 19 de septiembre para dedicarse a la reforma política, para la que ha sido nombrado ministro sin cartera.

**NICARAGUA.**— El Grupo de los Tres (Venezuela, México,

y Colombia) expresó "su profunda preocupación", tras el fracaso del comienzo del diálogo nacional en Nicaragua, para buscar una salida negociada a la grave crisis que afronta esta nación.

**RUSIA.**— Las autoridades del Kremlin prohibieron ayer al vicepresidente Alexander Rutskói y a sus empleados entrar en sus oficinas, lo que fue calificado de un "auténtico golpe de Estado" por el propio afectado.

**LITUANIA.**— Juan Pablo II advirtió ayer, a los jóvenes lituanos de los peligros que entraña la sociedad de consumo capitalista y la "permissividad moral".

Soldados israelíes matan a dos palestinos tras unos incidentes en la franja de Gaza

## La OLP tiene ya preparada la declaración de reconocimiento de Israel

La declaración elaborada por el líder palestino, Yaser Arafat, en la que, en nombre del movimiento que acaudilla, reconoce el derecho a la existencia de Israel, está "prácticamente prepara-

da", afirmó hoy, martes, la Organización para la Liberación de Palestina (OLP). Diversas variantes se están bajando en los medios palestinos de Túnez, en espera del regreso de Arafat,

que debe presidir la reunión extraordinaria del Comité Ejecutivo de la OLP, prevista para mañana, ante la que solicitará un nuevo aval para concluir el acuerdo de paz con Israel.

Túnez (Efe).— El reconocimiento de Israel podría traducirse en un canje de notas, en un documento que sería firmado en Washington, de forma paralela a la Declaración de Principios palestino-israelí, o en una simple declaración pública de Arafat.

La variante que consiste en la firma de un documento apropiado es la que tendría mayor solemnidad, y, según dicen los medios palestinos, es la que prefiere el Gobierno israelí, pero nadie se atrevía hoy en la sede de la OLP a aventurar el menor detalle sobre esa

posibilidad. Hasta ahora, aseguran en la sede de la central palestina, Arafat ha conseguido convencer a la mayoría de los responsables políticos palestinos para que no se pare el "tren de alta velocidad" de los acuerdos con Israel, y de las garantías que el Estado judío reclama para firmarlos.

Arafat, se reunió hoy, martes, por segunda vez en una semana, con el presidente egipcio, Hosni Mubarak, para informarle de sus conversaciones con el jefe de Estado sirio, Hafez al Asad, informaron fuentes palestinas.

Arafat, que llegó a El Cairo ayer, lunes, procedente de Damasco, se reunió por la noche con el ministro egipcio de Asuntos Exteriores, Amro Musa, quien desempeña un papel importante en los actuales esfuerzos para lograr una reconciliación entre Israel y la OLP.

### Incidentes en Gaza

Soldados israelíes mataron a dos palestinos que intentaron atacarles hoy, martes, en dos incidentes registrados en la franja de Gaza ocupada, informaron fuentes árabes de la zona.

El primer incidente se produjo cuando miembros de las "Águilas Rojas", seguidores del Frente Popular para la Liberación de Palestina (FPLP), dispararon contra una patrulla de soldados en la ciudad de Gaza, que acto seguido mataron a Adel Musa, un habitante de 24 años de la localidad de Rafah. En el otro incidente, que se produjo en una barrera del sur de la franja de Gaza, un palestino intentó apuñalar a un soldado y fue muerto por los compañeros de éste de varios disparos.

## India y China relajan las tensiones fronterizas

Pekín (Efe).— China e India firmaron hoy, martes, un acuerdo para la reducción de tropas en la frontera que comparten en la región del Himalaya, según un comunicado de la embajada india en Pekín.

Sin embargo, el compromiso no menciona el número de soldados desmovilizados ni el periodo de tiempo que llevará la paulatina desmilitarización de la disputada región fronteriza, por la que ambos países combatieron durante 21 días en 1962.

China reclama unos 23.000 kilómetros del Estado indio de Arunachal Pradesh e India unos 10.000 kilómetros de territorio ahora perteneciente a la región autónoma china del Tíbet.

Las cuestiones técnicas serán discutidas en futuras consultas que celebrarán China y la India, según el acuerdo alcanzado hoy en Pekín.

## Temen que el presidente de Guatemala se proponga dar un golpe de Estado

Guatemala (Efe).— José Lobo Dubón, uno de los dos parlamentarios que se disputan la presidencia del Congreso de Guatemala, que hoy celebra una sesión crucial, expresó su temor de que el presidente guatemalteco, Ramiro de León, se proponga dar un golpe de Estado y romper el orden constitucional del país.

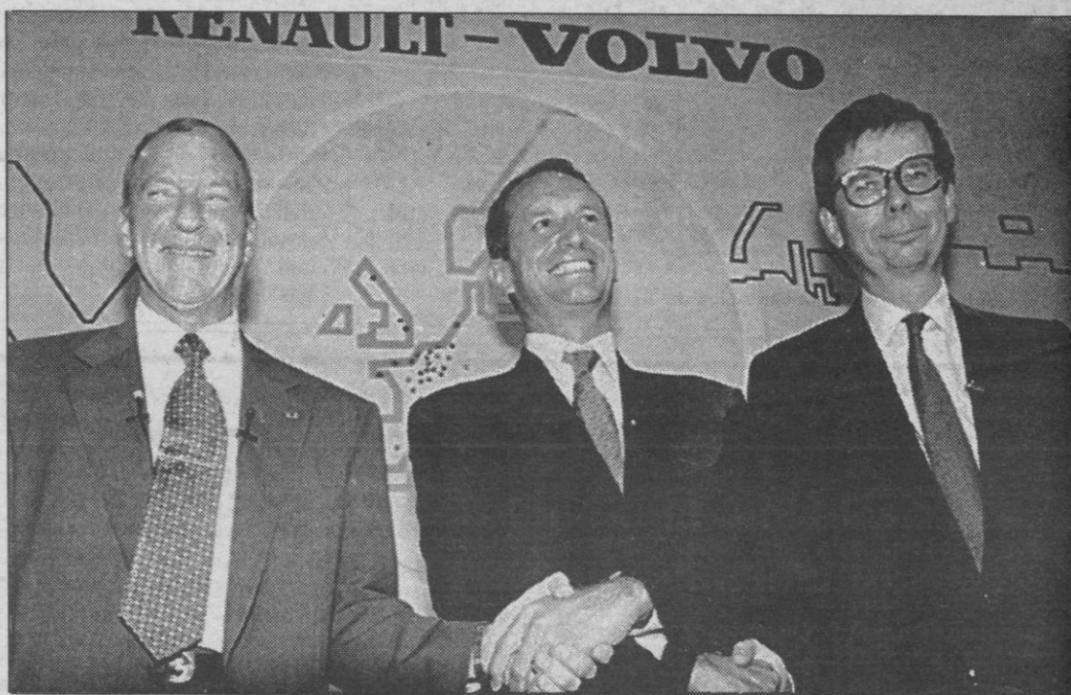
Lobo, que poco antes había sostenido una pelea con Arturo Soto, elegido el domingo nuevo presidente del Parlamento, recibió a los periodistas para mostrarles cómo, según él, su rival había roto las puertas de su despacho. La pelea entre ambos ocurrió ayer, según el diputado Rodolfo Mendoza, del partido Avanzada Nacional (PAN), Lobo agredió de palabra y de hecho, e incluso amenazó de muerte, a Soto y a sus acompañantes, apoyado por las armas de sus guardaespaldas.

"¡Háganse a un lado, usurpa-

dores hijos de la puta!", gritó Lobo a Soto y compañía, según Mendoza, antes de empezar la reyerta, que obligó a pedir refuerzos a la policía para evitar que continuaran los enfrentamientos en la sede del Congreso.

El domingo, durante una tumultuosa sesión en la que también hubo golpes e insultos, 76 diputados hicieron caso omiso de Lobo y eligieron una nueva junta directiva encabezada por Soto, después de que el presidente destituido se hubiera marchado del hemiciclo, con el aval de un juez y un fiscal.

La causa de los enfrentamientos es la demanda del presidente De León de que el Congreso se "depure" a sí mismo, para lo cual Lobo propone que dimitan los 116 diputados, mientras Soto y el grupo que él dirige, autodenominado de diputados "decentes", sólo quieren que sean "purgados" dieciséis, por considerarlos los "malos".



**FUSION DE RENAULT Y VOLVO.**— El grupo automovilístico francés "Renault" y el sueco "Volvo", relacionados desde hace tres años por acuerdos de cooperación, anunciaron ayer en París, su fusión a partir de enero de 1994. "Este casamiento está basado en la confianza y en el respeto mutuo", indicó el presidente de "Renault", Louis Schweitzer. Por su volumen de negocios, de alrededor de 241.000 millones de francos en 1993, el nuevo grupo "Renault-Volvo" debería figurar en séptimo lugar en la clasificación de las grandes empresas industriales europeas y en el décimonoveno de la relación mundial, con una plantilla de más de 200.000 personas. El Estado francés controlará directa o indirectamente el 65 por ciento del capital de "Renault-Volvo", mientras que el 35 por ciento quedará en manos suecas. En la imagen, los presidentes de Volvo y Renault y el ministro de Industria francés.— (Telefoto Efe).

"1 X 2" ¡QUINIELAS! "1 X 2"

SISTEMA "WINNER"

Si Vd. juega a las QUINIELAS y ya está cansado de perder,  
**NO JUEGUE: ¡GANE!**

Olvídese de Fijos, Dobles y/o límites de Variantes y Signos.  
Podemos demostrarle como deben jugarse racionalmente.

14 ó 15 TRIPLES, con además, la garantía de ACERTAR  
3 ó 24 premios de "14" ¡con 1 ú 8 de "15" SEGUROS!

Este Sistema ha sido 7 VECES acertante UNICO.

Para informes, de lunes a sábado, de 9 a 20 horas.

(93) 405 01 74 - 410 95 02 - 430 94 67  
419 31 47 (Fax, previo aviso).

RENTABILIDAD ESTIMADA: ENTRE 200/600 %

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

### NOTA DE LA ALCALDIA

Con motivo de las obras de instalación de nueva red de abastecimiento de agua potable en el Recinto Amurallado de la Ciudad de Segovia, el miércoles día 8 de Septiembre de 1993, se practicará un corte al tráfico rodado desde las 8,30 horas de la mañana, hasta la finalización de los trabajos, y que afectará a la calle de Marqués del Arco, desde la puerta de la Iglesia Catedral hasta su confluencia con la calle Doctor Castelo.

Todo lo cual se hace público para general conocimiento, rogando disculpen las molestias que se pudieran ocasionar por la ejecución de las citadas obras.

Segovia, 3 de septiembre de 1993.

EL ALCALDE

## Los restos de Marcos llegaron a Filipinas

Manila (Efe).— Los restos mortales del ex presidente Ferdinand Marcos, que murió en Hawái en 1989, llegaron hoy, martes, a la ciudad de Laoag, 400 kilómetros al norte de Filipinas, siete años después de que huyera del país al exilio, informaron emisoras de radio en la capital filipina.

El cadáver llegó procedente de Guam a bordo de un Boeing 727 de Continental Airlines a las 08:45 de la mañana hora local al aeropuerto internacional de Laoag, donde miles de sus seguidores le dieron la bienvenida.